This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

TAYLOR INSTITUTION

DOMI NUS ILLU MINA TIO MEA

NEVILL FORBES BEQUEST

..t. PG1620.R3.S2(NF)

~~NF 3 B 28~~

Digitized by Google

Digitized by Google

Тр. Наше 811.

Владимира Спас

Digitized by Google

Digitized by Google

САТУРЪ,

то́ є҆сть

Укоритель ѕлыхъ нра́вѡвъ

оу҆ первой части пѣва на стіхови

Славо́нцемъ;

а҆ оу҆ дрꙋгой ча́сти

Славо́нацъ

ѿпѣва оу҆ стіхови

Сату́рꙋ,

Антоні́емъ Рела́ковичъ

сочи́ненъ, преве́денъ же

на

простый-Сербскій є҆зыкъ

Стефа́номъ Ра́ичъ

оу҆чи́телемъ долно-Ѡсѣчке

Ю҆ности,

Въ Бꙋ́динѣ Гра́дѣ,

Писмены Кралев: Всеꙋчилища Венге́рскагѡ.

1807.

Digitized by Google

LIBRARY OF THE TAYLOR INSTITUTION
UNIVERSITY
-2 MAY. 1933
OF OXFORD

Digitized by Google

Предисловіе Сочинителя.

Нѣкій Дꙋнћеринъ на єдной Цркви лѣпъ начиніω Торань, кога каде довршіω быꙗше, сиће на землю и метнꙋвши рꙋкꙋ на чело, почне га са свію страна проматрати, ѡвакω ꙋ себи говорећи: Саде нека доће ткомꙋ драго, неће на ѡвоме Торню никакве маане наћи.

Двое деце, коꙗ ꙋ Црквеной порти, єдно дрꙋгоме прахъ ꙋ ѡчи сыпаюћи, играшесе; мотрећи Дꙋнћерина ѡколω Торня ѡбходећа, єдно рече: Што ѡвай ѡколω Торня, гледаюћи ꙋ нѣга, ѡбходи? Валя дамꙋ̂е Торань грбавъ. Іωшъ ѡво ни изговорило ніе, а дрꙋго повика: Накивω То нъ! Накивω Толнъ!

Дꙋнћеринъ погледа ꙋ децꙋ пакъ ѡпетъ ꙋ Торань и види, да ніе ни ѡткꙋдъ накривω,

Digitized by Google

ли за изва́дити ни́ма изъ гла́ве тз ѕлу мы-
ю, за́пыта ны: є҆ли де́цо на́крывѡ То́рань?
говóрише: є҆сть. Є҆й до́брѡ, послуша Дун-
ѥринъ, мы҄ћемѡ нѣга са́дъ испра́вити.

Ѡнъ у҆зе́вши клупче канáпа, попнесе по
ойимъ скéламъ горе на То́рань, па́къ све́-
авши є҆да́нъ кра́й за Крстъ, ба́цы клупче
а зе́млю нима го́ворећи: У҆змите то̀ у҆же,
а́къ ву́цыте ѻ҆намѡ на пра́вацъ, ѿку́да є҆
о́рань грбавъ, а҆ ы҆ћю га̀ ра́меномъ поду-
ре́ти, и҆ ка́дъ бу́де до́ста, ѻ҆нда мѝ ка́-
ите.

Деца ву́ку за ка́напъ, а҆ Дунћеринъ
одупрвши ра́меномъ То́рань стéнѣ, ка́ѡ
ибы́му тéжкѡ было, па́къ пы́та ны̀: є҆лъ
обрѡ? Ѻ҆ни ѿговóрише; де і҆ѡшъ ма́лѡ.
ру́ги пу́тъ у҆првши, ре́че, хо́ћюлъ і҆ѡшъ?
коше: до́брѡ є҆. Дунћеринъ у҆пи́та: є҆лъ
обрѡ? ѿговóрише; є҆сть.

Та́дай ѻ҆нъ ѿтргнувши ка́напъ
Крста, сиђе на зе́млю, весéлећисе
гóе та́кѡ ла́кѡ испра́вїѡ То́рань,
де́ца сва є҆ды́нымъ гла́сомъ пови́-
ше: мы̀ начинисмѡ То́ань! мы̀ начи-

Digitized by Google

нисмѡ То́лнь! є҆ле Лѹнѣеринъ нима ѿго́-
вори: Во́лимъ, дасте́га и҆ Вы̀ начи́нили,
не́гѡ даѐ грба́вь.

Чита́телю Се́рбскїй! ѧ҆ зна́мъ, да Ты
є҆два че́кашъ зна́ти, што̀ знаменѹ́е ѻ҆ва́й
Лѹнѣеринъ; ѻ҆́во двое де́це и҆ ѻ҆ва́й нїо́въ
То́рань, а҆̑ли бѹ́ди стрпѣ́ливъ, до́къ тѝ ѧ҆
свѐ по ре́дѹ ка́жемъ.

По́следнѣгъ Пра́йскогъ ра́та, ко́и по́че
го́дине 1756. а҆ ѿконча́се 1763. и҆ ко́и за
ѻ҆но се́дамь го̂дина што́се протеже, не дрѹ́-
го, не́гѡ є҆дна Шко́ла, ѻ҆со́бытѡ за мла́-
де Лю́де, бы́лаше, є҆ръ ѹ҆ка́засе при́лика
прохо́дити вада́ва Вила́ете, зе̂млѣ и҆ гра́-
дове ѻ҆́ныма, кои̑ то̀ желе́ѣки безъ вели-
когъ тро́шка дрѹга́чїе небы мо́гли ѹ҆чи́-
нити.

И҆ ка́кѡ Лю́ди ѻ҆бы́чай и҆ма́дѹ ре́ѣи, да
ѹ҆ Во́йски сва́шта и҆ма́, та́кѡ догоди́се и҆ ѻ҆н-
де, не́кїй те́коше бла́го, не́кїи и҆згѹ́бише и҆
ѻ҆но свое, не́кїи па́къ поре́дъ свое дѹ́жности
мо́трише ле́пе зе̂млѣ, кре́пке гра́дове, пле́-
мените Ва́роше, ле́по ѹ҆реждє́нѣ се́ла и҆ ѻ҆б-

)(

Digitized by Google

штина. Мо́трише нїовꙋ ȣ҆редбꙋ, нїовꙋ слꙋж-
бꙋ Бо́жїю; нїовъ посао ȣ҆̂ по́лю, вла́данѣ ȣ҆̂
до́мꙋ, тима́ренѣ ма́рве, про́лазенѣ зана̂та
и҆̂ трговина; є҆̂днымъ сло́вомъ, мо́трише свӗ
о҆̂но, што́е Непостижимый Соде́ржитель
земалскога крꙋга, и҆̂ свїю ства́рїй, ȣ҆̂мрло-
ме човекꙋ за нѣговꙋ по́требꙋ, ра́нꙋ, бра́-
нꙋ и҆̂ о҆̂дѣю ѿста́вїѡ.

О҆̂ва́кѡ и҆̆нди мотрећи сваколика, ко́-
мꙋ нїбы на па́меть па́ло нѣгово и҆сто о҆̆те-
чество, ткѐ нибы на вагꙋ ме́тнꙋѡ свой и҆с-
тый Вила́етъ, и҆̂ спра́ма дрꙋгїй проце́нїѡ,
ка́квый є҆̄ и҆̂ ка́квый бы мо́гаѡ быти, дасѐ
на́йпре ȣ҆̆клони съ пꙋта дрвѣ, и҆̂ ка́менѣ,
пре́кѡ кои̇ Люди доса́де ма́лѡ бра́тове тепꙋ-
ћисе не поло́мише; а҆̂ то є҆̆сть: дасѐ ȣ҆̆клоне
съ пꙋта предсꙋжде́нїꙗ и҆̂ злѝ о҆̆бычаи, кои̇
ѿда́вна ѿ невкрштеника ѿставлѣни и҆̂ дꙋбо́-
кѡ ȣ҆̂коре́нѣни о҆̂ва́ковый Вила́етъ ѿпо́гани-
ли и҆̆ нарꙋжили є҆̆сꙋ.

А҆̂ли ка́кѡсе о҆̆не зе҆̂млѣ о҆на́кѡ ле́пѡ ȣ҆-
ре́дише? може быти силомъ, съ ко́емъ и҆̂
са за́творомъ? ништа ма́нѣ, него то Чи-
тате-

Digitized by Google

тателю, ѥрь гдисе Кралѣмъ и Принцемъ пристойна вѣрность и покорность ѿ Подложника право показује, онде свега тога нie ѿ потребе; негω е было у свакомъ веку Людiй и Домородаца, кой ходеки по страннымъ землѧма, сабираше у гомилу, гди што лепше и ползовитiе смотрише, или бы сами каково рукоделiе добрω разумели, пакъ бы материнымъ ѥзыкомъ списали книге, и Отечеству своме посветили: како штосу фабуле за децу Езωпове и Федрове. Красноречне преповедке за малу и велику децу Пилпаја Брамина. Комедiе Овидiуса. О домостроителству и марви држана Віргилiа и Колумеллае. Сатура Списатели Хорацiусъ, Јувеналiсъ и ωстали многи, ω коима бы дугω было говорити. Некiи пакъ изъ другiй ѥзыка готово списато на свой материнъ ѥзыкъ многа и многа превидоше, и принесоше, и све нiове книге и лепи изгледи, быша за славу и за добро поправленѣ нiови Вилаета, какωно и за ползу нiови Потомаца писате.

Digitized by Google

Бывшїй и̂ и҃ ꙋ̂ горепоменꙋтомъ прошастомъ Прайскомъ ратꙋ са ѻ҆сталыма, ни првый, ни последный, ни найболїи ни найгорїи, него ꙋ̂ полакъ, и̂ како заради и҆стинитогъ добитка нисамъ и҆шао, тако-се за добыткомъ ни паштїѡ нисамь, него дꙋжность мою, колико є҃ годъ ѿ стране мое могꙋће было, чинїѡ и̂ ѻ҆бслꙋживаѡ. Задоволянъ дакле съ ѻ҆нымъ, што имамъ, и҆се наслаждава ꙋ̂ проматраню лепше ꙋ̂рећенїй Вилаєта, него є҃ мое ѻ҆течество мила Славонїа и̂ ѻ҆стали предѣли мое племените Нацїе, пакъ ми жаѡ быяше, што-самь преваренъ, мыслећи преће тога, да неима ꙋ̂реднїегъ Вилаєта ѿ Нѣ и̂ ѻ҆сталїй предѣла мое Нацїе, єрбѡ и҃ дрꙋгїй їошъ нисамь быѡ видїѡ.

Промышлявающи на ѻ҆вай начинъ, кадсе ѿконча ратъ, ако доживимъ, штабы и҃ моме ѻ҆течествꙋ изъ тꙋђїй земаля донеѡ, чимбымꙋсе барємъ зато ꙋ̂милїѡ, што ме има, и̂ штосамъ се ꙋ̂ нѣговомъ крылꙋ родїѡ и̂ ѿранїѡ; Шталибы и҃ моимъ Домородцємъ канѡ даръ поклонїѡ. Єво па-

де мѝ на памеѫь, да ймъ доведемъ Сатѵ́ра, то е́сть: да ймъ книжицꙋ ѐднꙋ подъ ѻ́вымъ и́меномъ сочинимъ и̂ ꙋ̂ стіхове сложимъ, ѐрбосꙋ и̂ ѻ̂нако землеродцы мой свѝ певачи, и̂ ѿ нарави песмопевцы, сва своѧ ю̂начки ꙋ̂чинѣна дѣла ꙋ̂ песма певаю и̂ ꙋ̂ воспоминанію држе.

И̂ста деца за марвомъ ходеки изненада стіхове праве, певаюки: добро ми ѐ, и̂ болѣмъ се надамъ, ꙋ̂ чемъ ходимъ ꙋ̂ томе и̂ спавамъ, и̂ тако далѣ. Ѻ̂ваке, рекѡ, книжица башъ за то нимъ поволна быти, ѐръ ѐ каѡ на песме раздеелита и̂ ꙋ̂ стіхове сложена.

Тога истога ꙋ̂зрока ради, године 1761. ꙋ̂ Саксоніи написа реченогъ Сатѵра, а̂ ꙋ̂ Столномъ градꙋ Дрезденъ печатати дадѡ, ꙋ̂ коемꙋ свакол ика ѻ̂накѡ, какѡсе ѻ̂нда находише, написанна быша, премъ да саде многѡ дрꙋгачіѧ видесе.

А̂ли што̀ мыслишъ Читателю? какѡсе прими ѻ̂вай Сатѵръ дошавши ꙋ̂ Славонію,

ѿ

Digitized by Google

ѿ Хиладе и̂ пѣть стотина книжица, не ѿ-
ста мени у̂ двѣ годинѣ ни є̂дна, коіомъ
бы когъ искреннога пріятела послужити
могаѡ; мегютимъ ѿ Хиладе и̂ пѣть сто-
тина Читатела, ненакошесе, негѡ само
двоица, коимъ Овай Сатуръ чинашесе
накрывѡ, каѡ децы Дункеровъ Торань.
Є̂вѡсамь га зе ніову любовь поправіѡ, и̂
срѣканъ и̂ до века, акѡ Они повикну: мы
начинисмо Сатуръ; ѥръ волимъ, дасуга
и̂ Они начинили, негѡ да Вилаетъ ѡ̂станє
Онакѡ грбавъ.

Првый ѿ Овѣ двоице быаше духовногъ
званіа Свѧщенникъ по имену Мамусъ; а̂
другій могъ Войничкогъ стана именомъ
Несмиръ Кудиловичъ, не знамъ, ѿкуда є̂
родомъ, тколимъ є̂ Отацъ быѡ. Овай
првый бывши пунъ самъ себѣ и̂ мыслеки
да свѣ зна; такѡ, да никоме ништа ніе
ѡ̂ставіѡ, усудисе менѣ двема стварма пец-
нути говореки; ѿкуда Войнику разумъ
знати Сатуре писати. Друго, што тко
зна, бала, да є̂ Онымъ вираѡ. Ни буду-

ки

Digitized by Google

ки знаω ωписати Прело, Коло и Зборове, валѧ да самь тꙋ свагди быω.

Несмиръ Кꙋдиловичъ самω єднꙋ маанꙋ на мени находи: то єсть: Каω дабы то противъ Воиничества было, и юначествꙋ сметало, што и каω Воиникъ у Сатурꙋ гдикои редакъ светогъ писма дотакнꙋωсе єсамь. Укратκωсамь обадвоицы ωговоріω, али прѣке, негω ти кажемъ какω, потребно є знати, ткосꙋ были оби Сатури, штосꙋ чинили, заштосе некимъ книгама, какω и овои, дае и надева име Сатуръ.

Ова дакле речъ Сатуръ происходи ω Латинске речи Сатурикꙋсъ, коѧ кроме што кодъ мꙋдріи различитω знаменованіе има и разꙋмевасе, овде навластитω єднꙋ песмꙋ, или договаранѣ показꙋе, у коіои песми или договаранѣ човекъ све оно слободнω исказати и изговорити, штомꙋ на срцꙋ лежи, може; то єсть: гди човекъ немеѣе єзыкъ за зꙋбе, негω свеколике погрешке; злоꙋпотребленіѧ, и ωсталe мане слободнω безъ свакогъ Лицемерства и Хатара, каже;

Digitized by Google

ѿчинѣе и протрѣсе, али неименуюћи когодъ лице, нити говорећи ваш̑ онако близѡ, да се ткогодъ не ѡсети, ткò є̑, премъ, да има доста измышленїй имена ради сочиненїа стїхова и послѣднїй слогова.

Сатуръ, Сатура; има свое начало ѿ онїй Сатура, кой беша една лажь негдашнїй незнабожнїй богова, кой ѿполакъ тѣла горе какѡ и други люди быше, кроме штò дуге и зашилясте уши, и рогове имадоше; а ѿполакъ доле каѡ ѩрцеви рутави, какѡћешъ ѿ нихъ єднога изображена у прилики гдѣ болѣ видити.

Овїй Сатура или незнабожнїй шумнїй богова обычай єсть быѡ овакїй; да они свакому живу, штò на нѣму неулюднѡ смотре, сву злобу и непристойность безъ свакога стыда таки у очи кажу, и штò другїй ради страха казати несме или нећe, то Сатури учине смеюћимъ, и поносителнымъ образомъ, напечитомъ губицомъ и раздрлитыма оустнама ѿ педля широкима.

Нез-

Digitized by Google

Незнабожцы есꙋ іошъ пре́ѣе, и у исто вре́мѧ владѣнїѧ Римскогъ ове Сатуре за богове познавали и почитовали, кои у свакомъ мѣстꙋ, Скꙋпштини, Састанкꙋ и части найпоглавитїе мѣсто имадоше и найпоштенїе владашесе, пакъ акѡ што найманѣ ѡ комъ говорити чꙋю, оно они на првой игри, части и састанкꙋ предъ свима гостима нѣмꙋ на носъ баце, ѡчитꙋю, ѡсмѣю, нарꙋгаюсе и подпрдꙋсе, какѡсе све то исто у сочиненїямъ Цыбеле, Цереса, Ѡрфеа, Еꙋмолфа и у Ѡргїисъ Бачи іошъ разговетнїе видити може.

Ове Ѡргїе Бачи былесꙋ неке лꙋде игре, скꙋпштине и састанцы, кое слепи Народи, незнаюћи ништа ѡ правога Бога, овыма Сатуромъ за любовь годише, ны исте за богове почитꙋюћи, кои сасвимъ тымъ прави врази у телꙋ баше, и нїе ништа ѡстало, што незнабожцы никꙋ овыма Сатурѡмъ за любовь чинили, и за угодити нима болѣ, начинили бы себи неке особыте Сатурѡмъ подобне ѡбразе, грбаве

Digitized by Google

носове, рогове, браде и ѡстала, пакъ препасавши козїю кожꙋ, за постати рꙋтави какѡ и Сатꙋри, бы съ нима скакали и ꙋрловали по шꙋма, брди и долина, данїомъ и ноћомъ вичꙋћи, певаюћи и частећисе за толико, да, коисе небы повалюваѡ, ѡнай небы ꙋгодїѡ Сатꙋрѡмъ; кои бы пакъ повратїѡ пиће и єло, ѡнай бы ѿ целе скꙋпштине похваљенъ быѡ. Прећю-тићю ѡстала беззаконїа, коа ѡни тадай чинили єсꙋ.

Некїй Списатель, ѿ кога є ѡво извадїѡ єсамь, хоће, да потвердочи, да ѡве садашнѣ Покладе єданъ ѡстатокъ ѿ ѡни ѡргїисъ Бакчи єсꙋ, єрбо вели ѡнъ, кадбысе кои прекѡ мере наждераѡ и пиће повратїѡ; ѡнда бы Сатꙋри ꙋ нѣга перстомъ показивали говорећи: ѡвайсе покладе! пакъ бысе съ ниме после смеяли, єрбо є то нима ꙋгоднѡ было.

Ѡво є доста прилично истини; єрбо има и сада, коисе и по дрꙋгимъ Софрамъ, и безъ Поклада покладꙋ, а ѡнда и пого-

товꙋ;

Digitized by Google

тобꙋ; али мой Списателю! Кажи ты мени, аковсꙋ ове покладе, како ты доказꙋешъ ѿ Сатꙋра и ѿ Баккꙋса ѡстале, и стари Римлани нѣови поклоницы, може быти ꙋ време Аvгꙋста Цесара, кадесꙋ ове стране ѡсвоили и ны са своима народы населили, ны исте ссбомъ донели, зашто они, кадсе натрагъ повратише, ны опетъ собомъ нѣꙋзеше; него кодъ насъ, каѡ еднꙋ великꙋ глобꙋ и ярамъ на вратꙋ ѡставише; пакъ люди сиромаси и дань данасъ великꙋ мꙋкꙋ подносе, нима сваке гогине више нѣгѡ по три дана годеки, покладꙋюки и частекисе за толико, да човекъ мысли, дасꙋе разлютили на своe сиромаштво и наканили свѣ потрошити; пакъ веќь после не ѥсти за 40. дана. Іѡшъ пакъ, кадъ бы ꙋбекъ снегъ быѡ; нѣгѡ и Марва кꙋкавна мꙋкꙋ подноси, вꙋкꙋки саонице по блатꙋ, и кадкадъ снегъ съ полѧ ꙋ градове, кадѣра ꙋ сокацы по каменю нестане, дабысе ова слꙋжба и обноќь могла лагше ѡбслꙋживати.

Тко-

Digitized by Google

Ткоже толике новце насмагати, да свактко себи може за шарене одеже пантлика и златногъ папира накупокати, тколиже толико прапораца насаливати, да свакомъ истомъ по неколико допасти може, а безъ тога свега нису подпуне и праве покладе.

Яко дакле Бак-Ханалїа, илити Покладе, ѿ Сатура, и ѿ Баккуса свое зачало имаду, кажи ми, ѿкуда доже Баалъ у ове стране? нечиталисе у писму старогъ закона, да є Баалъ быѡ лажный богъ Моавовъ, и кадсусе незнабожцы Моавитяни нему кланяли, ѿкудсе инди онъ овамо довуче, каѡ ракъ межю овце? мысмо мыслили, да є Баалъ изъ оне речи, Баларе, играти, саставлѣнъ, алисе то другачїе находи, еръ, кадъ бы то такѡ было, зашто играчи, кадъ на Баалъ иду, облачь на себе Сатурову одежю, межю нѣговъ образъ съ дугачкимъ, а грбавымъ носомъ, съ брадомъ и съ роговы? защтосе дакле еде и пїе, ненавиди, и свака, ѿсве-

Digitized by Google

свѣкюе и проч. Мора дакле онога Ваала штогодъ масла быти, кои свираче и играче у Храпу купи, Сатуръ и у свое одело пре обукли, а Баккусъ; препасавши свою прегачу по своме дебеломъ трбуху, вуче пиће и ело, као какавъ трудолюбивый домаћинъ, и тако вуку сва тройца сиромашке люде за носъ, као чаушъ ћюрана.

Чуданъ обычай! незабелѣженъ нигди у светоме писму, паксе отпетъ заворавити не може. Непрепоручуесе съ Предикаонице, паксе єднако исполнява. Не звонисе на нѣга, пакму верно следе, ербо є дубоко пустіо жиле, паксе искоренити неда, колико се противъ нѣга виче, и зной таре.

Да є овай обычай или боль реки слепаріа, о оній лажній попова и о ніовій почитатела свой почетакъ добіо, не прозиресе само, него явно изъ книге Апостола Павла види, кои окраћаюћи Ідолослужителѣ старе Римлане на правый Законъ, узапресе жестоко противъ истій и побућавао Римлане, да оставе ове Христіанскому

Digitized by Google

му Закону непристойне обычае. Браћо! (пише имъ изъ Корінөа Грчке Земле у Римъ) Ноћь є прешла, а дань приближїюсе, да ѿвацымо дакле дела темна, и да ѿбучемосе у оружїе света, и да како обданъ честно ходимо, не ужджераню и у пїянству, не укоморица, ни оу непостыдности, не оу кавги ни парбеню: него ѿбуцытесе Господемъ Інсусъ Хрїстомъ и телу угождена не чините у пожеланю *).

Изъ овїй речїй видисе очито, даєу незнабожцы држали ѿшъ и онда Баалъ, Покладе и ѿстале слепарїе, кое Апостолъ назива делы темными, и зато имъ пише, да свуку Сатурово одело, и примесе Господа Інсусъ Хрїста, то єсть нѣгова Закона и нѣгове Науке, єрбо є онъ Светило Света, кое просвећава сваногл човека приходящега на овай светъ.

Мысмо люди нови, и онымъ старымъ подобни, али нисмо незнабожцы, него испо-

*) 1. Рим. 13. ст. 12.

Digitized by Google

исповѣдамо Восточный Каѳолическїй Законъ, то ѥсть правꙋ верꙋ, и потомꙋ просветилисмосе Господемъ нашимъ Іисꙋсъ Хрїстомъ, какѡ Апостолъ сведочи; но одећю старꙋ и дѣла темна, коѧсмо свꙋкли, нисмѡ іошъ по нѣговой заповеди ѡвацыли, негѡ ѡставили до дрꙋгїй Поклада, а онъ ꙋчи: ѡвацымѡ, и такѡ вала, да ѡвацымѡ, да за ны выше незнамѡ; инди гледай какѡсе то двое слаже: быти Хрїстїанинъ а обдержавати незнабожне обычае, коисꙋ Хрїстїанствꙋ сасвимъ противни.

Іа мыслимъ, дабы човекъ ове нокїе фашанке преће батиномъ, негѡ речма или советомъ ꙋкинꙋти могаѡ; но бꙋдꙋћи, да многѡ пꙋта мећю такове Маскаре и Благородно Лице помешасе, кое човекъ ꙋдарити несме, ербо бы добїѡ процесъ, дакле то препятствꙋе, инди не можешь имъ ништа.

Кроме све шале, дасе ништо ове баккꙋсове игре ꙋкинꙋти могꙋ, може быти, дабы преће кои голый сирома сꙋкнячомъ

Digitized by Google

зао́детисе мо́гаѡ, на мѣсто о̑нїй ша̑ренній о̑де̑ѣка, за кое прѐдъ покладе мно̑гїй но́вцы и̑здадѹсе, пакъ и̑стомъ е̑данпѹтъ о̑бѹкѹ, и̑ то̀ са́мѡ докъ три̑ мине́та и̑зиграю; пакъ о̑нда на тавань за о̑жакъ баце, нѣгѡ о̑нде да заладѹ трѹнѹ.

Ѡ̑вогѹ да́кле о̑ни Сату́ри, и̑лити шѹмни соблазни́тели, кои̑ слѣпе Народе на свою слѹжбѹ привла́чише, и̑ кое Народи за бо́гове призна́ваше и̑ почитоваше, пакъ пора́ди то́га, е̑ръ Люди нѣрадѡ ѿ Людїй о̑бличе́нѣ та́кѡ прїи́маше, ка́кѡ ѿ о̑вїй Сату́ра, до́годисе, да Списатели, ка́да бы маане свога Вила́ета о̑блича́вали и̑ ꙋ̑ књигами кѹдили, о̑нѣ књиге бы Сату́ромъ и̑меновали, ꙋ̑ ко́има, ка́кѡсамь вѣкь рѣкаѡ, нѣбы ни е̑дно́га Лица споми́нѹли, прѐмъ дабы мло́гѡ коека́квїй и̑змышлѣнїй и̑ме̑на, ра́ди лѣпшегъ сла́гана рѣчїй, ꙋ̑нѹтра ꙋмѣшали.

Ѡ̑ва́кова да́кле Чи́тателю, ѿ Славо́нцѹ и̑ сва́коме Сѣрбинѹ привѣдо Сату́ра, кои безъ сва́когa Ми́та, Ха́тара и Лицемѣрства

све

Digitized by Google

све во общіе ѻбличава и укорава старе, не-
вальале и шкодливе ѻбычае, а не люде! а-
лисе по свему томе изводе Момусъ и Не-
смиръ Кудиловић, кой устремившисе са
свомъ силомъ противъ Сатура, бранише ста-
ре слепаріе, говорећи Момусъ: Ѿкуду Вой-
нику Наука Сатуре писати? Чудно питанѣ,
ѿкудъ? ни ѿкудъ, штоно рекаѡ Езопъ,
зашто, акѡ ты све знашъ, инди ниси
Войнику ништа ѡставіѡ. Друго. Тко што
зна; вальа да е оно учіѡ и чиніѡ. Отче!
многосе коешта зна изъ виђена и чиньна
людскогъ, и ніе потребито да човекъ све
оно чини, што зна, особитѡ што е зло;
ерь акѡ бы то такѡ было, какѡ ты гово-
ришъ, ты карашъ Народъ за грехе, инди
бы следовало изъ твои речіи, да си самъ
оне грехе чиніѡ, што ніе ни помыслити
слободнѡ, а іѡшъ манѣ поверовати.

Несмиру Кудиловичу, ты башъ ћюти
съ твоимъ неправымъ приговоранѣмъ, да
е то противъ Войничеству писати добре
ствари, и позиватисе гдишто на свето Пи-

Digitized by Google

смо. Єръ да ты̀ знаѧ́шъ, да сѝ слꙋга Бо́жїй, и да не па́шешъ ꙋзъ бедрꙋ ма́чь без ꙋзрока, него дасѝ ре́вностный ѿве́титель ономꙋ, кои зло̀ чини, ты̀ тога небы го-во́рїо. Да ты̀ знаѧ́шъ, да є то твоа́ дꙋж-но́стъ (ако сѝ старїи) мла̀кега покарати, кадъ видишъ, да пꙋтемъ не иде, коимъ га закон води, ты̀ то небы гово́рїѡ.

Й теби даємъ за сведочбꙋ гди кои ре́дакъ изъ светога писма, небыли ты̀ пре́ке вѣ́роваѡ, ка́дъ смо́тришъ, да нисꙋ мое ре́чи. Ако ли быссе заклинаѡ, заклетва са-дашнѣга вре́мена нейма веке оне свое пре́кащне цене, ербо є изъ нѣ обычай по-стаѡ, честоссе понавла, за немаръ држи, и такѡ їойсе веке не верꙋе.

Досадъ заклетва быаше у великомъ поштенїю, и држаше ю за светꙋ ствáрь, пакъ бысе найпосле чакъ онда узела, кадъ бы найвеꙗка потреба и неволѧ была, онда їойсе и веровало, а садъ за найманю ствáрь, за найманѣ ѡбекáнѣ, потверждéнѣ и зане́канѣ, ба́шъ многѡ пꙋта за истꙋ лажь

богма-

Digitized by Google

богмаюсе, ўзимаю на дꙋшꙋ, нѣкомъ и̂ зем-
лїомъ кꙋнꙋсе; пакъ їошъ и̂ подвапꙋтъ є̂д-
ни говоре: Богме єсть, и̂ли̂ нїе. Мое ми
дꙋше, коїомъ дишемъ, вѣрꙋешъ Богꙋ, и̂
такѡ далѣ.

Нѣкїй рече: садашной заклетви не тре-
бꙋе, негѡ три ствари: Шеширъ подъ пазꙋ-
хомъ, три здрава прста и̂ нечиста савесть.
Може быти, дасе на ѻвоме свѣтꙋ и̂ тако-
вїй крывоклетвеника находи, а̂ли и̂ за ѻ̂-
ваковe и̂ма на два места записана плаћа,
на є̂дномъ местꙋ вели: ткѡсе крывѡ за-
кꙋне, дамꙋсе и̂маю ѿсѣћи ѻна три здрава
прста. На дрꙋгомъ местꙋ каже: коїомъ
меромъ тко своmꙋ и̂скреннемꙋ ўзмери, ѻ-
номъ и̂стомъ хоћемꙋсе и̂ вратити. И̂ вра-
ћасе, єръ колико є̂ кꙋћа, челадїй, и̂ ве-
ликїй Домова ѿсиромашило, на ништо
дошло, и̂ затаманилосе, паксе вели, не
знасе зашто, знасе, те врлѡ добрѡ; єрбо
тꙋћe нїе повраћено, кое нечиста совесть съ
крывомъ заклетвомъ къ себи привꙋкла.

И̂нди Кꙋдиловићю! ѡсе теби нећю за-
клинати, тко не вѣрꙋе свѣтоме писмꙋ и̂

 Бо-

Digitized by Google

Бо́жїой ре́чи, Ѡ҆на́й не ве́рꙋе ни заклетви. А҆ што ве́лишъ, да є҆ то про́тивъ Войни́чества и҆ ю҆начества, пи́сати све́те ства̑ри, то нена́висть и҆зъ те́бе го́вори, а҆ не ты̀, и҆зъ то́габосе мо́же ꙗ҆вно ви́дити, да ни́си ꙋ҆ рꙋкꙋ̀ и҆маш ѿ Войни́ка и҆ ю҆на̑ка ве́кїй не́гѡсамь ꙗ҆, мно́гѡ вре́днїи и҆ племе́нитїи спи́санїй кни̑га, ко́е и҆ ме́не и҆стога на сочине́нїе Сату́ра возбꙋдиле є҆сꙋ.

Не ка́рай ме да́кле, што и҆ ѻ҆но и҆злишнѣ вре́ме, ко́е ми ѿ мо́е дꙋ́жне слꙋжбе сꙋвыше ѿстае, на пи́санѣ ве̑селїй, но поре́дъ то́га и҆стинитїй ства́рїй, на по́лзꙋ мои̑ доморо̑даца ꙋ҆потре́блꙗвамъ. Не́кїи пи́шꙋ Ї҆сто́рїе, не́кїи ѡ҆ домостро́йтелствꙋ, а҆ некїи школске кни̑ге за на́ꙋкꙋ; не́ка бꙋде да́кле и҆ Сату́ръ Сла́венскїй, дасѐ ка̑дкадъ и҆ ꙋ҆мъ проѻ҆штри и҆ ра́зꙋмъ про́свети чита́юћи ша́ливе ства́ри, безъ сва́ке ѿмразе.

А҆кѡли не зна́шъ за ша́лꙋ, а҆ ты̀ не чи́тай Сату́ра, кни̑ге сꙋ ка́ѡ и҆ є҆ла, не́ка сла́дка, не́ка ки́села, а҆ ꙋ҆ не́кима и҆ма и҆ па́прике, ка́кѡ тко ми́лꙋе.

Digitized by Google

Ево

Єво инди Читателю Славенскїй онѣ книжице Сатура. Казаωсамь ти узрокъ заштосамь ю овакω наименоваω, прїими ю дакле драговолнω, какωсамь ти ю и ю драговолнω сочинїо и писаω, служисе съ нїоме, и здравъ буди.

Пре-

Digitized by Google

Прелюбезна

Сербска юносте;

Несмеюћи кому трудъ превода мога, и ову книжицу, названу Сатуръ, коя у себи различне полезне и увеселителне содержава ствари, посветити, нити доволно уверенъ быти могу, бы ли и комъ Высокогъ Достоинства Лицу овакова книга за посвештенѣ прилична была, као Теби, предрага юносте обоегъ пола; еръ твою нѣжну мекость незлобивогъ срца, преблагу наклонность ко свакому добру, любопитство къ читаню веселiй ствари, и любовь ко свакому човеку, найболѣ знамъ отъ мое младости до данашнѣга дана утомъ, што съ тобомъ непрестанно живiо и найвыше обходiо се есамь; зато ю несумѣнно и посвећамъ Теби, ербо знамъ, и уверанъ цело есамь, да ю радостно прiмити, и мени за недостатке погрешенiя Ортографическiй, коя, не имаюћи Ортографiе на

про-

Digitized by Google

простомъ Сербскомъ єзыкꙋ, мораюсе находити у овой книжицы; драговолнω признати то и простити хоћешъ, и да Ты радω оваковє новє и веселє, притомъ полезне, какω Теби любима юности, такω и свакогъ возраста и Стана Людма, ствари читашъ, и побуждавашъ не самω пароке и сверстнике свое, негω юшъ старіе твоіомъ ревностію и кашъ саме Родителе ко читаню оваковіи веселіи и полезніи ствари, казиваюћи имъ, каквꙋ сладость, полезность, веселость, обличеніе старіи и злоꙋведенніи поганымъ Тꙋрчиномъ обичаєва, наравоꙋченіа различитіи стрꙋка живота човеческогъ, и кашъ самꙋ ползꙋ у сочиненію стіхова Србскогъ єзыка, ова книжица у себи содержава, и да кодъ тебе никакво добро дело, коесе Тебе ради изъ усердіа ѿ твои Родитела, Благодетела и Учитела учини, тайно ѡстати не може, да Ты оно Благодеаніе съ великомъ благодарностію и веселемъ незлобногъ срца целомꙋ светꙋ хвалећисе детски явити и ѿкрыти нећешъ. Пріими дакле драговолнω

Digitized by Google

Ѡво дѣлце мога труда местω едне лепе наѹке, какω штосамь ти га и ω драговолнω поредъ мое служве преводїω, и не мени, но сочинителю Ѡве книге, и Ѡныма людма, кои ме на Ѡво Ѡбщеполезно дело возбудили есу, срдечнω благодари. Читай Ѡву книжицу съ разсужденїемъ, веселисе съ нїомь и ползуйсе изъ нѣ; а мене у любави твоїой содержи, у кою себе и Ѡво дело труда мога препоручавајуки желимъ ω свега срца, да здравствуешъ.

ТВОЙ

У Ѡсеку 20. Ѡктωмврїа.

1793.

Доброжелателный
Стефанъ Райчь
Преводитель.

Digitized by Google

ЧАСТЬ ПЕРВА.

САТУРЪ

ПѢВА У СТІХОВЫ

СЛАВОНЦЕМЪ.

I.

Казуе лепоту стана Славоніе.

Славоніе земле племенита,
Весма тыси лепѡ узорыта,
Накићена зеленымъ горама,
Ѡграћена четырымъ водама.
На прилику земалского Раа,
Рѣке теку са четыри краа.
Ѿ истока Дунавъ вода плива,
Са запада студена Иллова,
Ѿ полъ ноћи Драва вода тече
Кодъ Алмаша у Дунавъ утиче.

Digitized by Google

Іошъ ѿ подне Сава вода тече,
И у Дунавъ ѿ Београдъ чеше.
По тебисе све беле градови,
Каѡ по води сиви лабудови.
Бродъ, Градишка, Ѡсекъ и Варадинъ,
Штое спрамъ ны илъ Нишъ, или Видинъ.
Іѡшъ вароше имашъ племените,
Кое тебе са сви страна ките.
Пожжега є и Вировитица,
Церникъ, Пакрацъ и іошъ Плетерница,
И Валпово, Каптолъ, Кутіево,
Ѿ старине Ігуменство ово,
Нашицесу іоштеръ, и Велика,
Бродъ и Кобашъ и Новаградишка а).

Пакъ

а) Нова-градишка подъ планиномъ Смлечомъ, полъ сата исподъ Церника къ Сави идући. Потокъ, кои крозъ Церникъ, ондаи и крозъ Нову Градишку тече. Године 1748. баше овде самω стрниште и житомъ посђано поле. Генералъ Баронъ Енгелсхофенъ, Посланикъ Дворскїи, прімаши на овому полю Градишку Краину подъ свое управленїе. Прећє тога быаше Славонїа разделита у Краишнике и у Коморска добра; пакъ ωпеть Коморска добра у три Вармеђе: Вировитичку, Пожжечку и Сремску; а Краишницы у три Регименте: Градишку, Бродску, и Митровачку или Варадинску. Имадоше онда обе Краине

свое

Digitized by Google

Пакъ є҆ Илокъ, Осекъ и҆ Вꙋковаръ,
Винковцы сꙋ, Шаренградъ, Даковаръ.
Рꙋма, Иргъ, Земꙋнъ, Митровица,
И҆, Сланкаменъ, доль ниже Карловца.

кое Оберъ-Капетане, Капетане, Войводе, Барактаре, Стражамештере, Фире, Десетнике или Паличнике, Кнезове и҆ просте войнике. Осимъ о-вихъ быаше кодъ сваке Компаніе по є҆данъ Харамбаша, и҆ по 12. Пандꙋра, коисе носыше каково и҆ пꙋстаіе: Да болѣ терамо мы, али они нисꙋ много болїи ѿ нихъ были, кое послѣ ѿведши Баронъ Тренкъ ꙋ҆ Баварію, помѣша съ нима мировнике пꙋстаіе, пакъ чинећи по обычаю своме, ѿнимаше ѿ людїй много добро, и зададоше имъ таковый страхъ, да после, кадъ сꙋ долазили прави Краишницы ѡ Прайскомъ ратꙋ ꙋ҆ Шлезію и Саксонію, бояхꙋсе нихъ онїи жители, и прозваше и҆хъ Пандꙋры. Али нека остане ово. Я нисамъ ѿбѣкао писати Історію ѿ Славоніи, негѡ Сатꙋра; ово пакъ истомъ ѿ новой Градишки хоћꙋ да ти покажемъ; ерко знамъ незинъ почетакъ. Команданти дакле, кой быше ꙋ҆ Градишкой, Бродꙋ и҆ ꙋ҆ Варадинꙋ, владаше са своимъ Краиномъ, и коебы заповеди ѿ Осечке Генералъ Команде примали, (Ꙋ҆ то време Генералъ Команда баше ꙋ҆ Осекꙋ; а после ꙋ҆ Варадинъ преселисе) оне бы и Капетанимъ свакїй ꙋ҆ своіой

Digitized by Google

Мáнастыре такóђерь имáдешъ,
Ѥво слꙋшай, акоꙉешъ да знáдешъ:
Ѥдáнъ има и Вѣровитица,
Лѣпъ Мáнастыръ, тò знадꙋ и дѣца,
Дрꙋ-

Крáини издáвали. Подлéнꙋтый Бáронъ Ѥнгелсхо-фенъ прїимли Грáдишкꙋ Регименту подъ ꙋправлéнїе своѐ ǒнде, гдѝ ѥ сáде Вáрошъ Нóва Грáдишка, и дáде Регименталъ изъ Бѣча донешéннꙋ власть ѡсꙋдити, и смакнꙋти злóчинца, кое прéђе нисꙋ имале. Нáчини изъ двѐ Компанїе три. Постави властите Ѡбристере, Ѡбрист-Лайтенанте, Ѡбрист-Вахтмайсторе, Капетáне, Капетан-Лайтенанте, Ѡбрист-Лайтенанте, Ѵнтер-Лайтенанте, Барактáре, Стражамештере, Фире, Фꙋрире, Кáпрале, Тáмбꙋре, Фрайте и ѡпредѣлéнный брой простыхъ войника, ѥръ прéђе бáше ǒнолико, колико се ѥ ѡдéвати могло. Ǒнъ дáкле ꙋведе ѥднóлико ǒдéло мꙋндира кодъ Офицыра и простыхъ Солдата, коисе прéђе ѡдѣвахꙋ, како ѥ ткò могаш. Избра ǒнде быти столномꙋ Местꙋ ѿ Ǒве Регименте. Заповеди дáле изъ старе Градишке пренéсе стóлица и Ѵправлéнѣ ǒнде, и дáсѐ назóве Нова Грáдишка. Ѡбрист-Лайтенантъ Бáронъ Бéкъ изъ Богиђевица нáчини првꙋ гостиницꙋ, Ѡбристерске кꙋђе, Касáрне, великꙋ Стражꙋ и тáбницꙋ, свѐ ѿ дрвета. Пренесесе изъ Богиђевица ꙋ Нóвꙋ Градишкꙋ, и сѣде првый заповéдати, и ѿ

Другїй имашъ у старой Градишкой,
У Цернику, Пожжеги, Великой,
У Нашица, Броду, Даковару,
У Осеку, и у Вуковару,

У

ѿ онога времена управляти новомъ Регементомъ. Почне првый крчити ширїе пꙋтове, и правити тверде ћупрїе. Насели у крчму првогъ Немецкогъ Крчмара именомъ Мейшъ съ двема Пекары. За тимъ начини себи кућу Немачкїй Ковачъ Францъ Ганснекъ: после овога доселисе изъ Босне Кнезъ Іоаннъ Феодоровичъ и доведе собомъ тридесеть фамилїа, кой први седоше онде, и почеше кућно Господарство. Ѿ оно доба умножаваше трудолюбиви Поглавари нову Градишку, на тай начинъ, да садъ, кадъ я ѿ нїой пишемъ, находисе у нїой 59. войнички, а 100. Пургерски домова, и єданаесть дућана. На место оныхъ ѿ Обрштера Шмида дрвеныхъ домова и касарнїй, сазидансу после две племените куће за Стабсъ-Офицыре, Парохїалне такођеръ, поредъ кое капела сте Терезїе дичисе, а четыри Касарне и велика Стража ѿворяю лице пїацы. Осимъ овихъ имаду две церкве, Римска єдна, а друга Восточногъ закона, такођеръ две Школе, и куће Трговца Георгїа Мандровича на два ката, кое све издалека ѿтворяю варошъ Нову Градишку, и даю їой ѿ себе светлость. Планина Славча, около кое є ѿба-

вию.

Digitized by Google

У Иллоку и у Шаренграду;
Варадинцы єдиный имаду.
Свесу ово домови фратарски,
Ал' послушай гдису Калуђерски:
Пакра има, и іошъ света Анна,
Други свису на фрушкихъ планина.
Ѿ Севера єсть Прибина глава,
У средъ фрушке стои Бешенова.
Пакъ охтали Гипша, Шишатовацъ,
И Хопово, Ковеждинъ, Раковацъ.
Гергетегъ є, Крушендолъ, Ремета,
Менсе чини осе не помета,
Връ іошъ єданъ има Раваница,
Другій Язакъ, третіи Петковица.
Іошъ имадешъ Славоніе моя,
Тко те слави, ако питашъ коя,
Сремъ те дичи по свемъ околишу,
Како Страбо, и Плиніусъ пишу,

Да

віω Церникъ, и село Мала, тіа до нове Градишке, стои предъ нима украшенно Капеломъ стога Вукентіа; и накићено пламенниты віногорады, изъ кои у пролеће найугодніи мирисъ различитога воћа, ветрыћь жителѣмъ у уста задухує, у лето сваке врсте воће дае, а у єсень Славча славнымъ віномъ наслађює. Ово ти є инди читателю она Нова Градишка, коя пре 54. година ніе была, а саде єсть, и ѿ кое име има Градишка Регимента.

Digitized by Google

Да у̑ вре́ме А̑вгуста Кеса́ра,
Не бы̀ ве́ѣїи на́дъ Сре́момъ жи́тница.
И̑ ї҆ощъ є̑днога и̑меномъ Се́геста,
А̑ли о̑вомъ ве́ѣь и̑мена не́ста;
Не́гѡ Сусеекъ да є̑, потва́раю,
И̑ го́воре да правѡ и̑маю.
Ї҆ошъ те друге во́де послужую,
Ра́ну ме́лю, и̑ ры́бу по́даю.
Па́кра, Це́рникъ, Цернацъ и̑ О̑рлава,
Би́ѣь, Би́тула, Бо́суть, Ву́ка, Студва.
А̑ ты̀ ле́жишъ по сре́дъ о̑выхъ во̑да,
Ка́ѡ є̑дна зеле́на ли́вада.
Богъ є̑ тебѐ ле́пѡ про́видїѡ,
Свакоя́кимъ пло́домъ у̑кра́сїѡ,
Да тѝ ро́ди ві́но и̑ пше́ница,
Ко́мсе ра́ни и̑ ю̑накъ и̑ пти́ца,
Ма́рву да́ѡ свако́яке фе́ле,
Ко́нѣ, во́ле, сви́нѣ, о̑вце, пче́ле.
И̑мала сѝ пре́дъ о̑бимъ ю̑на́ка,
Ка́кѡ ка́же пи́смо и̑ Кро́ника,
Кои̑ у̑ве́къ сла́внѡ бое́ваше,
О̑во и̑ме Слава́ни до́быше,
Съ А̑ле́ѯа́ндромъ ѿ Маке́до́нїе,
Ко́и ни́ма да́де дозволе́нїе,
Ба́шъ у̑ пи́сму та́кѡ го́вореѣи,
Да не мо́же ни́тко по́сле ре́ѣи:
Да̀ намъ нисте были помо́щницы,
Хра́бри сва́гда на гла́су во́йни́цы,

Digitized by Google

Ба-

Ѿрвосте намъ ꙋвекъ были верни,
Пребывайте ꙋ Кралѣвствꙋ мирни,
Пакъ акѡ к вамъ кои Народъ дойде,
И мекь вами пребывати пойде,
Ꙋзмите га за ваше поддайне,
Некъ да данакъ, а не чини тайне,
За сведочбꙋ своихъ Ѡбластїй Ѡви,
Заклинѣмсе великомꙋ Їѡви,
И такѡ ми Плꙋта и Минерве,
Не сꙋмнайте Вы ꙋ томъ ни мерве.
Некъ є Сведокъ Хазнадаръ Ѧлета,
Да вамъ нитко ꙋ томꙋ не смета.
После тога за многѡ времена
Ты промени и многѡ имена,
Ѥръ съ почетка Славанисе звасте,
Пакъ найпосле Славонцы прозвасте,
Ѥлъ ѿ Слова ово име дошло,
Илъ ѿ Славе прозвище изишло;
Знати ніе, єръ є было давнѡ,
Нѣки пишꙋ, алъ є верлѡ тамнѡ.
Їллѵрїа за тиме постаде,
И кралѣвать надъ Славонцы стаде,
Ѡни ни тадъ Їллѵремъ назваше,
И свое имъ име придодаше.
После тога Кесари изъ Рима
Славонїю добыше и Срема,
Променꙋше име Славонїа,
Пакъ назваше Савска Панонїа.

Digitized by Google

У държаве Народъ поделише,
И различнымъ именма назваше.
Алъ и ово юште вала знати,
Да ты беше ѿ свію нихъ мати:
Ѿ Ческога и ѿ Полонскога,
Ѿ Вандалскогъ, и ѿ Хорватскога,
Ѿ Моравскогъ, и ѿ Московскога,
Ѿ Словачкогъ, и ѿ Босанскога,
Далматинскогъ и Сербскогъ єзыка
Мати беше, то є твоя дика.
Пакъ кадъ єднокь ти беше у миру,
Прими законъ и хрістіанску веру,
Имала си книге и Науке
Ѿ Кѵрілла и Меѳода руке б)
И что выше, светогъ Ієронима,
Славонія доста книга има,
Они церквамъ учинише Службу,
Да Славенски Лутургіе служу,
И часове Славенски читаю,
Далматинцы что и садъ имаю.

б) Дасу оби два восточна Апостола све славенске Народе у Россіи, Болгаріи, Сербіи, Босни, Славоніи, Кроаціи, Далмаціи, Моравіи, Бохеміи, Стѵріи, Карніоліи, Полской и проч. живуще, ко хрістіанской веры обратили, свето писмо и церковне Книге на славенски превели, и све службе Божіе по восточному Исповеданію, самимъ Папамъ римскимъ на то соизволившимъ свуда увели; то є у садашна времена тако доказанно, да никакве сумнѣ выше нема.

Digitized by Google

II.

Разоренїе Славонїе чрезъ рате и воеве у нїой бывше.

Ябукамъ се зато ломе гране:
 Ербо воћке даю изабране,
Такъ и теби Славонїо моя,
 Укидесе сва красота твоя,
Еръ душманинъ терпить не можаше,
 Плодне землѣ, племените паше,
Сремъ бо нима трунъ у оку беше,
 За то нѣму и не навидише;
Те садъ овай, садъ онай навали,
 Докъ га свега цѣлѡ не попали,
Што Атилла не срушен ѡстави,
 И Вилаетъ после нѣгъ ѡправи;
То Солиманъ дошавъ изненада,
 И ударивъ са триста Хилѧда,
Сремъ градъ сруши, и землю савлада,
 За полъ другъ векъ Славонїомъ влада,
И насели Турке изъ Азїе,
 Кои ништа, негъ кукурузъ сїе;
Тада плодне землѣ протужише,
 Еръ и Турцы што чимъ наружише.
И Планину фрушку запустише,
 Гдѣно Сремскїи вїногради бише,

Про-

Digitized by Google

Пробусъ Кесарь башъ изъ Срема града,
Докле юштеръ Славонїомъ влада,
Найпре поче на фрушкой Планини,
И племенитъ віноградъ начини,
Пакъ и друга Сремачка Господа;
Ербо свакомъ быяше слобода:
И Планину тако накитише,
Да веселѣ въ оно време беше,
Куда Кесарь съ многимъ Племениты,
У шетанѣ достоаше йти,
Еръ прамъ Града та Планина беше,
И за то ю често походише.
Алъ ю Турцы после отпустише,
Лепе лозе, вінаге посташе,
Ѿ церкава начини жамїе
У многима быша пустахїе.
Штоже Полка разбегнуло беше,
По збегови и по шума быше,
Оно Турчинъ натрагъ къ себи позва,
Нека ради, и съ Турцы пребива,
И некаму верно Данакъ дае,
А Турчина Властника признае.
Сто година и петдесеть быше,
Едни кажу да има и выше,
Што неверникъ землїомъ управляше,
Илъ да рекнемъ болѣ, рассыпаше.
Еръ докъ тако скупа пребываше,
Турске куће и Христїанске наше,

Док-

Digitized by Google

Доксе жене съ Булама познаше,
Доксе деца съ Турадма йграше,
Докее, рекω, заеднω владаше,
Дотле Турцы зао йзглеедъ даше,
Ѡбычае благе погубише,
Й поганске помало примише.
Кадсе Турадъ скупе на зборове,
Наше звауху, да съ нимасе славе,
Кадъ Туркинѣ стану йграть коло,
Ѡкреќусе све у наωколо,
Й ваше се девойке ухнате,
Илъ кодъ Муе, илъ нѣгове фате.
Докее момчадъ съ Турадма мешаше,
Ѡ ондасе псовать научише,
Веру, Душу, Даску й Гробницу,
Ѡтца, Майку (съ проштенѣмъ) стражницу.
Ѡ тада е курварлукъ посташ.
Зао йзгледъ й обычай ωсташ,
Ѡ онда е ωстало псованѣ,
Прело, коло й ашикованѣ.
Й ωстале сваке неподобе,
Деца уче, докле не погоде.
Неста стыда кодъ женскога пола,
Съ Турскогъ прела й съ Турскога кола.
Не почтуе млаѓи старіега,
Нити слуша, но претиче нѣга.
Ѡ тада е постало Чаранѣ,
Вештичине, й булско варанѣ,

Digitized by Google

Кое

Коѐ ѻнѣ съ собомъ донѐсоше,
Славонїю съ нима ѿтроваше.
И ѿстале многе ѻбычае,
За коѐсе їошъ и данасъ кае,
Пакъсе ѥво излѣчить не даду,
Ѵрбо корень дубоко ймаду.

III.

Поправленїе Славонїе по йзгнанїю Турчина.

Посе каки Турке йстѣрасте,
Славонїю ѿпѣть населисте,
Опуштену ѿ Туракъ найдосте,
Безъ уредбѣ и науке їоште.
Знамъ, юнацы многи йзгинуше,
Али не знамъ кудсе книге деше,
Коебы вамъ єзыкъ уздержале,
И съ другимсе нѣбы помѣшале,
Какосе є Турскїй помѣшао,
У вашъ єзыкъ тако верло ушао,
Да и сада полакъ Славонїе,
Їокъ валла имъ служи мѣсто нїе,
А йстѣрсумъ, на мѣсто, акоѫе,
Баксумъ, као, знменовать хоѫе.

Digitized by Google

Кра-

Брашнениціи говоре Заира,
Када гладанъ не имаде Мира,
И остали много речій выше,
После себе Турцы оставише,
Кое кадбы хтею споминяти,
Неби могле в ову книгу стати.
Кроме тога Славоніо моя!
Една има іошъ погрешка твоя.
Еръ у теби іошъ Людій имаде,
Кои добро говорить не знаде.
А о книгахъ штоћю говорити,
И самъ себе толико морити,
Кадъ е мало кои е учіо,
И самъ себе у младость трудіо,
Негъ и оно ако штогодъ знаде,
Скоро са свимъ ништа не валяде.
Алъ по души Сербски говоређи,
Умређемо, валя право ређи,
Да онъ тому сасвимъ ни кривъ ніе,
Еръ ти нейма ни Ордографіе;
То есть книге о Правописаня,
И о речій Правоговореня,
Коя учи право говорити,
Право писать, а іошъ боле чтити.
Ты имадешъ и разумныхъ Людій,
Али неђе дасе нитко труди,
Нити хоће да на светлость даде,
Премъ ако ю сочинити знаде.

Digitized by Google

Нѣгѡ Народъ нѣка стои такѡ,
Достаму є што онъ знаде само.
За то си ты на толикѡ спала,
И у таквомъ станю заѡстала;
Да и данась тебѣ управлаю,
И на праву стазу наставлаю,
Алъ тѣ євѡ наставити нѣће,
Доклегодѣръ школе не помеће,
Воєносу вашъ закона ступи,
Поклемъ човекъ разумъ у сѣ скупи,
И научи Божїє заповѣди,
И ѡстало што за тима слѣди;
Пакъ онъ знаде послужити Богу,
Поредъ тога и Старїємъ своmу.
Свевелинъ то за Наукомъ стои,
Али нѣће да нитко настои;
Алъ акоће, терпѣлива буди,
Знаде онай, кой нами суди,
Тражиће онъ ѿ свакогъ памети,
Колико є комъ дао таленты.
А ты ради небы ли добила,
Што до саде їошъ нїси имала,
То єсть: школе и друге Науке,
Да не паднешъ подъ душманске руке,
Къ сему слѣди просвѣштеннымъ Людма,
Кои свако чине добро ѡдма;
Пакће Церкве быти накићене,
И съ Наукомъ благомъ провиђене;

Връ

Digitized by Google

Връ доиста, ткогодъ Церкву кити,
Онъ ѿ сердца благогъ Бога мити.
Другачіе, и безъ Боголюбства
Ваше знанѣ не валяде ништа.
То упамти мой добрый Славонче,
Домородче и драгій землячe.
Пакъ аки те ніе отацъ даѡ,
Ни у школу, да учишъ, послаѡ,
Шали дѣте нѣка книгу учи,
И не дайму дас коекудъ мучи.
Свй не могу быть заповедницы,
А іоштъ манѣ божіи Священницы,
Али могу свй быть посленицы,
И іошъ к томе разумни войницы.
Пакъ кадъ пойдешъ вѣке умирати,
И ѿ дѣцы Богу ѿвѣтъ дати,
Талъѣешъ нима оставитъ найвѣки,
Връ Сынъ Мударъ, хоѣе знати стѣки,
Яколисе другачіе мучишъ,
Текуѣь блага, а книгу не учишъ,
Ненаученъ разспе свеколико,
Дабы было іошъ два путъ толико.

Digitized by Google

IV.

Сатуръ казуе узрокъ, зашто у Славоніи нейма школа.

Каде Турке сасвимъ истерасте,
Славонію опетъ насеелисте.
Све-от онда онасе оправля,
И у новый обычай поставля;
Алсе єво поставитъ не може,
Тешка квара! Слава теби Боже.
Єръ Славонацъ децу и не води,
Да изуче Азъ, Буки, и Веди,
Нєгω има обычай овакій,
Кадму рекнешъ, отговори свакій:
Ни мой отацъ ніє знао чтити,
Алъ є могао мало боле пити,
Наши стари нису писатъ знали,
Алъ су боле, нєгω садъ, стаяли.
О Славонче! тысе верло варашъ,
Коими годъ тако отговарашъ,
Ваши стари єсу книгу знали,
Сербски чтили, и Сербски писали,
Алъ вы саде никако нєћете,
Нєгъ за немаръ све колико мећете,
Волишъ дете за кермцы послати,
Нєгъ у Школу, дасе учи, дати:

Digitized by Google

Коѐ ніе ни наестисѧ кадеръ,
Пакъ га ѹ҆̀чишъ веѣь псовати матерь.
Тыга нећешъ ни то наѹчити,
Какоћесе само прекерстити,
Негсе почнешъ самъ съ ниме и҆̑грати,
И҆̑ срамотне рѣчи говорити.
Да Матери онъ ѡ҆псѹе Майкѹ,
Пакъ да бежи къ своемѹ Бабайкѹ.
Неће тебѐ, ты мѹ їошъ говоришъ,
И҆̑ ѹ҆̑ зао часъ по нѣга, слободишъ,
Несме тѐ се о҆на ни додети,
Е҆ерћемо ю кѹчкѹ ѹ҆̑дарити,
Нека плаче тамо ѹ҆̑ запећю,
Е҆ли тако драгїй Соколићю?
Пакъ кадъ дѣте свою̀ Матерь згоди,
О҆нда теби ѹ҆ томѹ ѹ҆̑годи,
Тысе смѣешъ лѹдо и҆̑ безчестно,
Што̀ е҆ дете веѣь тако паметно,
А҆лъ да о҆но памети и҆̑маде,
Пакъ ї́ошъ свою̀ несрећю познаде,
Те да о҆бе и҆скопати о҆чи,
Као е҆дномъ, коига злѹ ѹ҆̑чи,
То бы была твоѧ̀ права плаћа,
Коѧносе злочинцѹ повраћа.
Такве ли сѹ рѣчи Родителѧ,
И҆̑ безгрешне дѣце Прїѧтелѧ?
Такве ли мѹ ты̀ даешъ Наѹке,
Коеће га довести на мѹке:

Digitized by Google

Ӑ ни теби неће быти добро,
То ти кажемъ ꙗ, мой драгїй Побро:
Ѥрбо валѧ, дага добрꙋ ꙋчишъ,
И малено їоштеръ шибомъ казнишъ,
Да поштꙋе свое Родителѣ,
И ѿстале добре Прїѧтелѣ,
Пакъ да люби Материнꙋ рꙋкꙋ,
Ѥръ га роди подносећи мꙋкꙋ.
Їошъ ѥ дете ѥдно тешко време,
Ѡ комъ валѧ да проведешъ време,
И наꙋчишъ Божѣ заповѣди,
Некъ Хрїстїанскїй добаръ животъ следи:
Ӑкѡ нећешъ, тыси непрїѧтель,
И дечице твое погꙋбитель,
Кои радишъ, да погꙋбишъ дете
На тай начинъ, вы сами видите;
Ѥръ кадъ чини каквогодъ зло дело,
Теби га ѥ некарати мило,
И наꙋчи красти їошъ изъ мала,
Пакъ найпосле дойће на вешала.
Тыси ꙋзрокъ свемꙋ коликомꙋ,
Дaћешъ ѿ вѣтъ Богꙋ Великомꙋ,
Штога ниси таки покараѡ,
Кадси надъ нимъ їощь полнꙋ власть имаѡ,
Негъ зло чинитъ нѣмꙋ допꙋстїѡ,
Инди видишъ да сига ꙋбїѡ.
Ѥто давле штомꙋ твоѧ шала
Беднꙋ даде, погана вешала.

Digitized by Google

Ты самъ знадешъ судейску правицу,
Коя губи свакога убійцу,
Каквоолићешъ имати уздане,
За таково грешно поступане.

V.

Сатуръ казуе да у Славоніи находесе школе, али какове?

Мало пре̄ће и самъ говоріω,
И на вашу землю потворіω,
Да у ніойзи Школа не имаде,
Алъ ми сад' е вашъ на паметь паде.
Има, рекω, у свакому селу
По три Школе, послушай ме велю:
Докъ ти кажемъ ωкудъ су постале,
И какωсу ω Туракъ ωстале.
Када Турке еднођь истерасте,
И изъ ваше земле протерасте,
Пакъ ωдоше Яничари Турцы
Урлаюћи, какъ помамни вуцы,
Алъ вамъ пре̄ће землю ωтроваше,
И враже вамъ Школе ωставише,
Койма вы и данасъ следите,
Зарсте слепи, те то не видите.
По три Школе свагди ωставише,
И у свакомъ селу наместише.

Пер-

Digitized by Google

Пе́рва Шко́ла називасе Пре́ло,
Дру́га Дивань, илити Посе̂ло,
Тре́ћа Коло, гдисе у̂че игра́ть,
Свакоя̂ке Лаке́рдiе пѣвать;
Ѿ коиѣю са́де говорити,
А̂ль ми не́мой што́годь за́мерити,
Докъ ти ка́жемъ како́весу Шко̂ле,
Да Бо́гъ да́де, дабы́се разсуле.
Какωго́дъ є̂ за Ту̂рака было,
Ѽнако є̂ ва́шъ и̂ са́де де́ло.
Пе́рва Шко́ла у̂ ве́черь почи́нѣ,
Па́къ вѣ́ћь о̂на до по́лъ но́ћи тра́ѣ,
У̂ ню̀ и̂ду мо́мцы и̂ де́войке,
И̂ доне́су по́сле свакоя́ке,
Коя̀ пре́лу, коя̀ свиле пла̂ве,
Па́къ та́мъ ве́зу не̂дра и̂ ру̂ка́ве.
Хо́ћешъ зна́ти, што́се іо̂штеръ у̂че,
Сѣ́ю ка́зать свѐ како̀ мучe:
Же́нско пре́сти, а̂ мужко тамбурать,
Ѡба́двое кра́сти, а̂шиковать;
Бра́шно краду и̂ го́ведске ма́сти,
Пеку̂ пите, свакоя̂ке сла́сти,
Гура́біе и̂ свѐ Локумиће,
Пеку̂ а̂лву и̂ ѿ бра́шна Птиће.
Па́ксе мно́га со ти́мъ изго́вара,
Дасѐ о̂вде̂ ни ма́лω не ва́ра.
Нитѝ о̂на ѿ куће што̀ кра́де:
Е̂рбо Ма́йка сва́ка своі̂ой да́де.

Мо-

Digitized by Google

Може быти, да ты ѡна ладе,
Али за то сва кꙋћа не знаде;
Негсе чꙋди, кꙋдсе што кадъ дева,
Незнаюћи кꙋдъ ѿноси дѣва.
А младићи покрадꙋ дꙋване,
Изподъ крова на концꙋ низане:
Пакъ кадъ виде, дасе неће знати,
Ѡнсе чега и већега лати.
Ѡнъ ꙋкраде новце и Хальине,
Пакъ напосле доће подъ батине.
А кадъ ни то нѣмꙋ не нахꙋди,
Ѡнсе далѣ ꙋкрасти ꙋсꙋди,
Докъ не доће та нѣгова Шала,
На видило, пакъ и на вешала.
Іошсе ꙋчи говоритъ срамотнѡ,
Еръ тко ѡнде когъ ꙋчи паметнѡ?
Негсе чини нимъ некаква дика,
Кадга чꙋе псовати девойка:
Непристойне ствари и ѡстале,
Коесꙋ нимъ ѿ Тꙋракъ ѡстале.
Ей Тꙋрчине Поганъ некерштена!
Небыла ти та стварь ѡпроштена,
Што ꙋчини ты ѿ Славоніе,
Коіой пара преће было ніе.
Елъ то право терпитъ Школе Тꙋрске,
У Христіанствꙋ ѡбычае мерзке;
Зато велимъ мой драгій Славонче,
Доморoдче, и храбрый Юначе,

То

Кїе начинъ то дѣцꙋ ранити,
И ѿ сваке нѣсреће бранити,
Нитъ имъ дати савѣтъ и Наꙋке,
Негѡ слати овце мећю вꙋке.
Велимъ, овце мећь кꙋрѧке слати,
Ерсе момакъ по педесеть лати,
Паксе они играю вꙋкова,
Бꙋдећешъ горїи ѿ тыхъ кꙋрѧкова?
Вїаюсе какъ и дрꙋги вꙋцы,
А ꙋраичꙋ какъ помамни Тꙋрцы,
Преднѧкъ съ кесомъ на около тꙋче,
Вика стои: коло добро вꙋче.
Они обноћь ѡкѡ кола слажꙋ,
А кадъ лепѡ све коло ѡпашꙋ,
Онда стражный предныма ѡмане
И све коло на землицꙋ падне,
Пакъ кадъ бꙋде дѣвоѧка хрпа,
Онда зграбивъ свакїи свою дерпа.
Докъ ихъ ткогодъ ѿтꙋдъ не растера,
И спавати домꙋ не ѡтера.
Боже благїи! чꙋдне слепарїе,
Ималъ томꙋ какве лекарїе.
Садъ мы кажи мой добрый Славонче!
Проговори, та што ћꙋтишъ момче?
Садъ ми кажи, есꙋли то вꙋцы,
Їоште горїи, негѡ сꙋ кꙋрѧцы.
Ербо кꙋрѧкъ ꙋеде марвинче,
Или дрꙋго каквогодъ иманче,

Али

Digitized by Google

Али овай найболѣ иманѣ,
  Твое кѣери ȣзима поштенѣ.
Зато велимъ и вама девойке,
  Землакинѣ, и мое Славонке,
Не чȣвасе тако дѣвичество,
  Оно ваше найвекѣе богатство,
Не мекѣите ȣ погибель благо,
  Кое вамъ є ѿ свегъ света драго.
Єръ поштенѣ велике є цене,
  Алъ видите што ѿ нѣга чине.
Негъ за саветъ ȣзмите дѣвице,
  Іисȣсове чисте зарȣчнице.
Коя Ѳеклȣ, коя ай Варварȣ,
  Коя Кларȣ, коя светȣ Марȣ,
Видикѣете како сȣ живиле,
  И да нисȣ по ноки ходиле,
Него биле ȣ своме квартирȣ,
  Пакъ сȣ дома седиле ȣ Мирȣ,
И кодъ кȣкѣе ȣчилесе прести,
  Пакъ гранчице по рȣкави везти;
По редъ тога и книгȣ ȣчиле,
  Єрсе нисȣ по прелȣ мȣчиле;
И ȣчиле поять ȣзъ Литїе,
  Али саде тога кодъ васъ нїе,
За то и Вы дома пребывайте,
  Родителѣ ваше почитȣйте:
Можетесе кодъ кȣкѣе помокѣи,
  Не ходайте на прело по ноки.

VI.

Digitized by Google

VI.

Друга Турска Школа, Коло.

Друга Школа Коло се назива,
Какѡ вами малѡ прѐ казива.
Ѡво бива ваш у Светковине,
И у дневе Богу посвећене:
Куда иду младе и девойке,
И певаю песме свакояке;
[Т]окъ у светацъ вео дань ѿсване;
И изъ своѐ постеље устане,
[И]ли иде у башче зелене;
И наберe ружице румене,
[С]ъ што може лепше накитисе,
Многѡ пута Богу не молисе,
[А]ъ онакѡ у коло ѿиде,
[Г]оимъ майке чакъ до кола следе:
Не могу кодъ куће седити,
[Н]егъ бы раде у колу видити,
[К]ѡ кћерке съ драгимъ подскакую,
Какве ли песмице певаю.
Коло игра полаганѡ,
[О]нда майка устане лаганѡ,
На кћери намешта мараме,
Съ ђердане ситнѡ нанизане,

Иль

Digitized by Google

Илъ ако іой испадне китица,
Она чува да не зграбе деца.
Кадсе коло у трое занише,
А майкасе сама у себѣ нише,
Чиниіойсе дакѣ полетити,
Што кѣерь види съ драгиме играти.
А ѿ Светца ни спомена ніе,
Дабы ишла певатъ Літургіе,
Оне мысле дасе тако свети
Дань Светчаный, и Богу посвети,
Што не смеду ништа пословати,
А греота ніе леновати.
Моя драга! Богъ не вели тако,
Негъ онъ вами говори овако:
Да шесть дана себи послуете,
А Неделю Нѣму посветите,
Не до подне, нєго вась дугій дань,
Єръ є Богъ то свагда ѿ васъ вредань,
Службу чути, и слушатъ предику,
Коя носи Хасну превелику,
А кадъ буде тамо по полъ днева,
Онда оне, гди вечернѣ нейма,
Нека уче лепе Богомолѣ,
И другима казую ѿ волѣ,
Пытаюкѣи ткога є створіо,
Тколи єдна горко ѿкупіо,
За кои ли узрокъ сатворіо,
И светымъ га крестомъ посветіо;

За

За ѡсталѣ пакъ Хрїстїанске правице,
Ѻтацъ, Мати, нѣка пита деце,
Тоѣ начинъ Светацъ светковати,
Створителю своме угодити.
Али нїе у колу пѣвати,
Кралѣвића, какъ Светца славити,
Кои нїе заслужїѡ славе,
Залудусе Люди ѡ нѣмъ баве.
Сынъ є быѡ Крала Вукашина,
Побѣгавшїй служилъ кодъ Турчина,
Ѯкудъ Сербльѣ зваше на Мейдане,
Докле тѣшке не допаде ране.
ликъ беше, и икъ їогуница,
Кой начини много удовица;
ъ и нѣга испод Нїкопола,
Башъ у бою церне кервце пола,
чдему є и шарацъ ѡстаѡ,
Коега є вїномъ напаѧѡ.
затога верлѡ Люди чтую,
І дань данась ѡ нѣга пѣваю.
голико, да є веќе дошло,
Обычай и на светъ изашло,
ть песме, коє небаладу,
ли добре нѣкїй стыдъ имаду.
девойкамъ нїе стыдъ пѣвати,
да почну у колу играти:
у Марка Кралѣвића сына,
бар конићъ у потаи има;

Digitized by Google

Алъ у Церкви нейма тко почети,
Еръ имъ доће нѣкій стыдъ проклетый.
Богъ быаше лепω уредіω,
И греота стыда наредіω,
А доброти нека буде лакω,
Вама Светцы то казую такω.
Пакъ е врагъ те ствари преметнуω,
И на добро стыда наметнуω:
А грешити нека буде лакω,
Еръ онъ ради, да превари такω.
Пройдитесе моя браћо драга,
Таквій Школа смишлѣни ω врага.
Та вы знате, да е Турскій законъ,
Самъ Мухамедъ издао на поконъ,
А врагъ му е у помоћи быω,
Докъ е лепше ствари измыслїω;
Коегодъ су лагане по тело,
Мећю коимъ и коло е было,
Зато Турцы найперво почеше,
Мухамеду на гробу играше.
За показать нѣкое веселѣ,
Мухамеду свому на поштенѣ.
Видишъ дакле да е ω Турака
Дошло коло, да зла комшилука.
Ерво да е дошло ω Христїана,
Тогъ бы было и по другихъ страна.
Али тога изъ ванъ Славоніе
Нигди нитко іошъ видїω ніе.

Digitized by Google
Н-

Нѣгω слꙋже дрꙋгачїе Богꙋ
Васъ дꙋгїй дань, штогодъ вѣкма могꙋ.
И ꙋ Цѣрквꙋ свеколико иде,
Гдѣ са слꙋжбомъ и предика бꙋде,
А по подне чтїю Еѵангелѣ,
Свакоѧке Молитве ѿ желѣ.
Пакъ дѣчицꙋ ꙋче они чтити
Катихисїсъ, и Бога молити.
не идꙋ ꙋ коло играти,
И ꙋ Светацъ такω лꙋдовати.
Оставите Вы такова дѣла,
Коѧ Богꙋ нигда нисꙋ мила,
гъ молите ваше Господаре,
И владыке Цѣркве Поглаваре,
ка моле СВЕТЛОГА КЕСАРА
Вашегъ ОТЦА и вашега ЦАРА,
АНЦЫШКꙊСА ДРꙊГОГЪ Правдивога
Дꙋгω време Боже поживи Га,
лостивω нека заповеди,
вако село, Школомъ дасе провиди.
ω штое ꙋ земли Маџарской,
Моравїи и државе Ческой;
бы вамсе дѣца наꙋчила,
абы болѣ Богꙋ послꙋжила,
ти, писать и Бога молити;
гаюсе Вами Вилаеты,
тога Вы ништа не знате,
бо Школа таквїй не имате.

Дрꙋ-

Digitized by Google

Другачіе кадъ бы то ймали,
Болѣ бысте й ѥму слꙋжили.
Ѥръ ꙋ писмꙋ сва ꙋредба стои,
Свакъ бы знаѡ ѿ дꙋжностїи свои:
Гдимꙋ валѧ какѡ постꙋпати,
Кадъ бы знаѡ чтиди й писати;
А вы дасе НЕМꙊ ѡбеѣате,
Й іошъ правѡ ѡпеть закꙋнете;
Кровь пролити за НЕГОВО ЦАРСТВО,
Све покорнѡ, неймаюѣь ꙋпорство:
Какѡ сꙋ вамъ й отцы чинили,
Кровь пролили, й вернѡ слꙋжили.
Иначе мꙋ захвалитъ не знате,
Кадъ толике милости пріимате.

VII.

Треѣа школа Тꙋрска, Посело.

Осимъ дрꙋгогъ ймаде Посело,
Кое съ зборомъ ніес разделало,
Ѥрсе жене скꙋпе на сокакꙋ,
Башъ ꙋ Светацъ й Недѣлю свакꙋ.
Пакъ веѣь онде васъ дань блебетаю
Ѿ дрꙋгомꙋ, й ѡсꙋѣаваю:
Да ꙋ селꙋ нитко не ѡстане,
Кога ніовъ ѥзыкъ неѡпане,

Про-

Digitized by Google

Претресаюћь свакогъ жива Станѣ
Животъ, намеръ и свако иманѣ.
Една почне казивать новине:
И самъ чула башъ ѡ едне жене,
Да е Наша Марϴа испрошенна,
Перстенъ дала, и већь заручена,
За Милића бабе Маре сына,
Али жене, ели то истина?
Мучи друго; ѡ томъ не говори,
Опетъ ніойзи друга ѿговори:
То не може за никада быти,
Даће Милићь Марау испросити,
ръ и знадемъ тко е баба Мара,
Дасѐ она увекъвека кара,
ѡдъ нѣ снаха мора сужань быти,
Нитъ іой може итко угодити,
ѡћешъ іой не знамъ што чинити,
Све за ништа онаће держати.
ли Боже оно лепо одело
дисе съ миромъ нећѣ ести ело:
самъ ніоме, и на бабу Мару
е бы ишла, да живимъ у кару.
ле, тога Милићь ашикуе,
Марицу Стойкову милуе,
саде башъ година дана,
Марицу видимъ и Милана,
мъ гдигодъ стоећь на сокаку
цикуюћь, зборећи у мраку;

Али овай найболѣ имане,
Твое кѣери узима поштенѣ.
Зато велимъ и вама девойке,
Землякинѣ, и мое Славонке,
Не чувасе таков дѣвичество,
Оно ваше найвеће богатство,
Не мећите у погибель благо,
Кое вамъ е ѿ свегъ света драго.
Ѣръ пошгенѣ велике е Цене,
Алъ видите што ѿ нѣга чине.
Негъ за саветъ узмите дѣвице,
Іисусове чисте заручнице.
Коя Θеклу, коя ли Варвару,
Коя Клару, коя свету Мару,
Видиѣете каков су живиле,
И да нису по ноћи ходиле,
Нег ѡ были у свому квартиру,
Паксу дома седиле у Миру,
И кодъ куће училесе прести,
Пакъ гранчице по рукави везти;
По редъ тога и книгу училе,
Ѣрсе нису по прелу мучиле;
И училе поять узъ Литіе,
Али саде тога кодъ васъ ніе,
За то и Вы дома пребывайте,
Родителѣ ваше почитуйте:
Можетесе кодъ куће помоћи,
Не ходайте на прело по ноћи.

VI.

Digitized by Google

VI.

Дрꙋга Тꙋрска Школа, Коло.

Дрꙋга Школа Коло се назива,
Какѡ вами малѡ прè казива.
Ово быва вашъ ȣ̂ Светковине,
И̂ ȣ̂ дневе Богꙋ посвећене:
Кꙋда идꙋ младе и̂ девойке,
И певаю песме свакояке;
ӏокъ ȣ̂ светацъ вео дань ѿсване;
И̂ изъ своѐ постелѣ ȣ̂стане,
аки иде ȣ̂ башче зелене;
И наберe рꙋжице рꙋмене,
къ што може лепше накитисе,
Многѡ пꙋта Богꙋ не молисе,
ъ онакѡ ȣ̂ коло ѿ иде,
оимъ майке чакъ до кола следе:
не могꙋ кодъ кꙋће седити,
егъ бы раде ȣ̂ колꙋ видити,
ѡ кћерке съ драгимъ подскакꙋю,
какве ли песмице певаю.
коло игра полаганѡ,
нда майка ȣ̂стане лаганѡ,
на кћери намешта мараме,
ъ ђердане ситнѡ нанизане,

Илъ

Digitized by Google

Илъ ако іой испадне китица,
  Она чува да не зграбе деца.
Вадсе коло у трое занише,
  А майкасе сама у себѣ нише,
Чиниїойсе даже полетити,
  Што кћерь види съ драгиме играти.
А ѿ Светца ни спомена ніе,
  Дабы ишла певатъ Літургіе,
Оне мысле дасе тако свети
  Дань Светчаный, и Богу посвети,
Што не смеду ништа пословати,
  А греота ніе леновати.
Моя драга! Богъ не вели тако,
  Негъ онъ вами говори овако:
Да шесть дана себи послуете,
  А Неделю Нѣму посветите,
Не до подне, негѡ вась дугій дань,
  Връ є Богъ то свагда ѿ васъ вреданъ,
Служьбу чути, и слушатъ предику,
  Коя носи Хасну превелику,
А кадъ буде тамо по полъ днева,
  Онда оне, гди вечернѣ нейма,
Нека уче лепе Богомолѣ,
  И другима казую ѿ волѣ,
Пытаюћи ткога є створіѡ,
  Тколи єдна горкѡ ѿкупіѡ,
За кои ли узрокъ сатворіѡ,
  И светымъ га крестомъ посветіѡ;

За

Digitized by Google

За ѿстале пакъ Хрїстїанске правице,
Ѿтацъ, Мати, нека пита деце,
Тое начинъ Светацъ светковати,
Створителю своме угодити.
Али ніе у колу певати,
Кралѣвића, какъ Светца славити,
Кои ніе заслужїю славе,
Залудуте Люди ѿ нѣмъ баве.
Сынъ є быѡ Крала Вукашина,
Побегавшїй служилъ кодъ Турчина,
Ѿкудъ Серблѣ зваше на Меидане,
Докле тешке не допаде ране.
ѣликъ беше, и ıакъ їогуница,
Кои начини много удовица;
іъ и нѣга испод Нікопола,
Башъ у бою церне кервце пола,
ндему є и шарацъ ѿсташ,
Коега є віномъ напаѧѡ.
затога врлѡ Люди чтую,
І данъ данась ѿ нѣга певаю.
толикѡ, да є вѣке дошло,
Обычаи и на светъ изашло,
ть песме, кое невалѧду,
ли добре нѣкїй стыдъ имаду.
девоикамъ ніе стыдъ певати,
да почну у колу играти:
у Марка Кралѣвића сына,
бaръ коницъ у потаи има;

Алъ

Digitized by Google

Алъ ꙋ Це́ркви не́йма ткѐ поче́ти,
    Еръ и́мъ до́ће нѣ́кїй стыдъ про́клетый.
Бо́гъ бы́аше ле́пѡ ꙋре́дїѡ,
    И гре́ота стыда наре́дїѡ,
А доброти не́ка бꙋде ла́кѡ,
    Вама Свѣтцы то̀ ка́зꙋю та́кѡ.
Па́къ є врагъ те ства́ри преме́тнꙋѡ,
    И на добро стыда наме́тнꙋѡ:
А гре́шити не́ка бꙋде ла́кѡ,
    Ерь онъ ра́ди, да пре́вари та́кѡ.
Пройдитесе моѧ бра́ћо драга,
    Та́квїй Шко́ла смишлѣни ѿ вра́га.
Та̀ вы̀ зна́те, да є Тꙋ́ркїй зако́нъ,
    Са́мъ Мꙋха́медъ издао на поконъ,
А врагъ мꙋ є ꙋ помо́ћи быѡ,
    Докъ є ле́пше ства́ри измыслїѡ;
Коего́дъ сꙋ ла́гане по те́ло,
    Ме́ћю коимъ и ко́ло є было,
Зато̀ Тꙋ́рцы найпе́рво по̑че́ше,
    Мꙋха́медꙋ на гробꙋ играше.
За показать нѣкое весе́лѣ,
    Мꙋха́медꙋ сво́мꙋ на поште́нѣ.
Видишъ да́кле да є ѿ Тꙋрака
    До́шло ко́ло, да зла̀ комши́лꙋка.
Ерво да є до́шло ѿ Хрїстїана,
    Тогъ бы̀ было и по дрꙋгихъ страна.
Али то́га из ванъ Сла́вонїе
    Нигди нитко їошъ видїѡ нїе.

Ні-

Нѣгω служе другачїе Богу
Васъ дугїй дань, штогодъ вѣкма могу.
И у Церкву свеколико иде,
Гдѣ са службомъ и предика буде,
А по подне чтїю Еvаггелѣ,
Свакояке Молитве ѿ желѣ.
Пакъ дѣчицу уче они чтити
Катихисїсъ, и Бога молити.
А не иду у коло играти,
И у Светацъ такω лудовати.
Ѡставите вы такова дѣла,
Коя Богу нигда нису мила,
Нѣгъ молите ваше Господаре,
И владыке Церкве Поглаваре,
Нѣка моле СВЕТЛОГА КЕСАРА
Вашегъ ОТЦА и вашега ЦАРА,
ФРАНЦЫШКУСА ДРУГОГЪ Правдивога
Дугω време Боже поживи ГА,
Милостивω нѣка заповеди,
Свако село, Школомъ дае провиди.
Какω штое у земли Маѣарской,
Моравїи и державе Ческой;
Гдѣ бы вамсе дѣца научила,
Дабы болѣ Богу послужила,
Чтити, писать и Бога молити;
Ругаюсе вами Вилаеты,
Да ѿ тога вы ништа не знате,
Ербо Школа таквїй не имате.

Дру-

Digitized by Google

Дру́гачіе ка́дъ бы то и̂ма́ли,
Бо́лѣ бысте и̂ є̂мꙋ слꙋжили.
Є̂ръ ꙋ̂ пи́смꙋ сва̀ ꙋ̂ре́дба стои̂,
Сва́къ бы зна́ѡ ѿ дꙋ́жностій свои̂:
Гдимꙋ ва́лѧ ка́кѡ постꙋпати,
Ка́дъ бы зна́ѡ чтиди и̂ пи́сати;
А̂ вы да́се НЕ́МУ ѡ̂бечате,
И̂ іѡшъ пра́вѡ ѿпе́ть закꙋне́те;
Кро́вь пролити за НЕ́ГОВО ЦА́РСТВО,
Свѣ по́корнѡ, неи̂ма́юћь ꙋ̂по́рство:
Ка́кѡ сꙋ ва́мъ и̂ ѻ̂тцы чинили,
Кро́вь пролили, и̂ ве́рнѡ слꙋжили,
И̂на́че мꙋ захва́литъ не зна́те,
Ка́дъ толи́ке милости пріи̂мате.

VII.

Тре́ћа шко́ла Тꙋ́рска; Посе́ло.

Ѻ̂симъ дрꙋгогъ и̂ма́де Посе́ло,
Кое̂ съ збо́ромъ ніе̂с раздѣлало,
Є̂рсе жене скꙋпе на сока́кꙋ,
Ба́шъ ꙋ̂ Све́тацъ и̂ Не́делю сва́кꙋ.
Па́къ ве́ћь ѻ̂нде ва́сь да́нь блебе́таю
Ѿ дрꙋгомꙋ, и̂ ѡ̂сꙋћа́ваю:
Да ꙋ̂ се́лꙋ нитко не ѡ̂стане,
Кога ніо́въ є̂зыкъ неѡ̂пане,

Про-

Digitized by Google

Претресаюћь свакогъ жива Станѣ
Животъ, намеръ и свако иманѣ.
Една почне казивать новине:
И самъ чула башъ ѿ едне жене,
Да е Наша Марѳа испрошенна,
Перстенъ дала, и већь заручена,
За Милића бабе Маре сына,
Али жене, ели то истина?
Мучи друго; ѿ томъ не говори,
Опетъ нїойзи друга ѿговори:
То не може за никада быти,
Даће Милићь Марау испросити,
Ерь и знадемъ тко е баба Мара,
Дасе она увекъвека кара,
Кодъ нѣ снаха мора сужань быти,
Нитъ їой може итко угодити,
Акоћешъ їой не знамъ што чинити,
Све за ништа онаће держати.
Жалий Боже оно лепо одело
Гдисе съ миромъ неће ести ело:
Да самъ нїоме, и на бабу Мару
Не бы ишла, да живимъ у кару.
Кроме тога Милићь ашикуе,
И Марицу Стойкову милуе,
Ево саде башъ година дана,
И Марицу видимъ и Милана,
Истомъ гдигодъ стоећь на сокаку
Ашикуюћь, зборећи у мраку;

Digitized by Google

Зато̀ ве́лимъ, гді́е любовь така̀,
Тѹ ѥ̄ и̂ выше; то насъ зна́де свака̀.
А̂кѡ Ма́рда по́ѣе за̀ Милана,
Видиѣете до мало вре́мена,
Да̀ѣе о̂нъ ню̀ сва́кій данакъ бити,
Ѥ̆ръ ка́кѡѣе силомъ ю̄ любити,
Ка́дъ не́гова ніе была во́лѧ,
Ѥ̆ръ Ма́рица нѣ́мсе чини болѧ:
Ка́дъ ра́зѹме Ма́рда сиро́машка,
Ка́кава ѥ̄ ѿ нѣ̀ на сока́кѹ вика,
О̂на пе́рстень Миліѣю по́враѣа,
Не́ѣю по́ѣи, ка́раю мѐ браѣа;
За́што Ма́рдо, моѧ̀ дѹшо дра́га,
Держ тай пе́рстень, ты̀ не чини вра́га,
То̀ ѥ̄ на́ша обо́ихъ грамо́та,
Тко̀ ѥ̄ ѹ̂зрокъ, о̂нога греота;
Илъ ми̇̀ кажи, тко̀ те ѿго́вара,
Тко̀ ли на мѐ коѥ́шта потва́ра?
Ма́рда ве́ли: Про́мыслнісе до́бро,
Кои ти̇̀ ѥ̄ найве́рніи побро;
И̂ тко̀ съ то́бомъ по но́ѣи дрѹгѹе,
Паќіе са́мѡ съ то́бомъ порѹгѹе.
Са́дъ зна́мъ тко̀ ѥ̄, Милиѣь ѿго́вара;
Зато сва́кій не́ка себѐ кара,
Ка́дъ не гле́да съ кимъ пріѧте́люе,
Пакъ о̂нъ мени̇̀ ле́пѡ заҳва́люе
То̀ ѥ̄ и̂стый Госпо́диновъ слѹга,
Мо́й дрѹгъ ҳѹдый, спо́палага тѹга,

Digitized by Google

Коему̂ самъ свагда вѣровао,
Алъ да будемъ, болѣ, измеравао.
Ерь вѣкь видимъ, да Онъ ніе миранъ,
Докъ своимъ ніе Господару вѣранъ,
Казатьћути, алъ некъ є медь нама,
Ты не казуй Марао предъ женама.
Онъ ми рече: Ей мой драгій Побро!
Да ты знадешъ, како ми є добро,
Све лепо съ слушкинама владамъ,
Пакъ ми є добро кадсе и не надамъ,
Кадъ є обноћь, и кадъ свакій мучи,
Оне знаду, гди имъ стое ключи;
Наточе ми по пунъ коршовъ віна,
Коему є по найвећа цена,
И когъ истый мой Господинъ піе,
У подруму вѣкь болћга ніе,
Пакъ и себи начинимъ у штали,
Подъ платиномъ еданъ подрумъ малый.
И у нѣга коршовъ такъ поставимъ,
Напіемсе, пакъ опеть оставимъ.
Кадсе коньма зобъ и ечамъ дае,
Свагда мени по шака остае,
Пакъ препродамъ гдигодъ у меани,
И піюцамъ кадъ самъ на тенани.
Кадъ Господинъ у шталу ми дойде,
И му кажемъ, да конь добро еде
Яко пита єсилига чешао,
Нисамь, велимъ, него истомъ почео,

Digitized by Google

Кадъ онъ ѡпетъ ѿиде изъ штале,
Онда чешемъ то Боже ѿ шале.
Чешагїю спопаднемъ у руке,
Алъ ми многѡ не задае муке.
Еръ га драпнемъ ѿ уха до репа,
Што бы колѣ, шатъ му башъ не крепа.
А кадъ рекне, да у башчи радимъ,
Таки гледамъ, дасе где проладимъ;
И кадъ видимъ, да кто къ мени иде,
Почнемъ копать, да ме истомъ виде.
Іоштеръ многѡ Милићь казиваше,
Алъ му Марђа на ѿговоръ даше:
Штосе тога Милићю дотиче,
Грехъ есть смертный, кой на небо виче,
Каде слуги кто намъ устегне,
Пакъ у грехе, какъ у блато легне;
Али и то на небо вапїе,
Кадсе слуга крадомъ понапїе,
Пакъ преко дань вышу часть преспава,
Илъ кадъ ради текъ самѡ ѿклева,
Богће едногъ неваљалогъ слугу
Веруй, метнуть, у велику тугу;
Еръ Праведный свакомъ правѡ плаћа,
Добрымъ добро, а зло са злымъ враћа.
Іѡсифъ служи верно Потуфара,
Газда нѣга никадъ не покара;
Алъ ѿ жене што сирома пати,
Богъ му после стоструку напаати.

Digitized by Google

У Єгу́пту поста̀ Поглавица́,
Гле! Што̀ чи́ни Божі́а Пра́вица;
Да и̂ о̂на́й, ко́й ве́рнω служи,
А̂кωга тко̀ и̂ непра́вω тужи.
Ила́ а̂кωму подпу́нω не пла́ти,
Бо́гъ то не́му по́сле надо́плати.
Ѡ̂нъ по́ставе великі́й Господа́ръ,
Іо́шъ на́дъ житомъ Ца́реві́й Хазна́даръ
Та́кω, дасу ѿ далекихъ стра̂на,
Ка́дъ бы ко́му по́фалила ра́на,
И ка́дъ гла́дно гдѝ настаде ле́то,
Ѿ Іωсифа купοвали жито.
А̂лъ и̂ слугу Бо́гъ неве́рногъ ка́ра,
Ко́й краде, и̂ свогъ Го́су ва́ра,
Да о̂нъ мо́ра слу́га у̂ве́къ быти,
И̂ Господа́ръ ника́дъ не по́стати.
Ка́дъ то̀ зачу моа̀ ба́ба Ма̂ра,
Скочи бра́ко, ко́ликω є̂ ста́ра,
Ѡ̂на те́рчи на со́какъ безъ душе,
Чаксе чуе ка́кω а̂кω душе.
Ка́кω до́ће, те ме́ћь же́не се́де,
Да ю̂ о̂не свеколике виде,
Па́къ у̂пи́та своѐ сна́ше Ма́рае,
Ѿ ко́гъ чу́ше та́кове злѐ спле́тке,
Дасѐ Мили́ћь и̂ Ма́рица любе,
И̂ по но́ћи да поште́нѣ губе.
Ма́раа ре́че: Мени̂ ка́же же́на,
А̂лъ і̂о́й незнамъ ка́зати и̂мена,

Digitized by Google

Не́гћȣ каза́ть ѡ̑нȣ кто̀ нїо́й ка́же,
Ѥ̑лъ и̑стина, и̑лъ мо́же бы́ть ла́же.
Ба́ба ве́ли: Не́ћȣ ѡ̑ста́вити,
Свѧще́никȣ хо́ћȣ є̑ тȣ́жити,
Не́ка кȣ̀и ѡ̑нъ є̑зыкъ заве́же,
Да за дрȣ́гимъ дрȣ́гїй пȣ́ть не ла́же:
Што́ћешъ вы́шше, ѿго́вара Ма́рѳа:
И̑за́шла є̑ свако́лика бȣ́нта,
Ѿ нѣ́гове и̑сте кȣ́варице,
Милиће́во де́ло и̑ Марице.
Моѧ̀ бра́ћо, кадѐ ба́ба зачȣ̀,
Свѐ ї́ой и̑скре и̑зъ ѡ̑чїю ска́чȣ;
Ѡна ви́че, ча́кσе у̑ гра́дъ чȣ̀е,
Ка́кѡ ѡ̑днȣ кȣ́варицȣ псȣ̀е.
Што́месе є̑, ве́ли, напо́пала,
Ка́дъ зна́мъ и̑ ћȣ́дъ, и̑ нѣ́зина де́ла,
Све́се чи́ни какъ да є̑ добро́та,
Ѧ̑лъ у̑ ми́рȣ не ѿставлѧ сиро̑та,
Ѥ̑вѡћю є̑ тȣ́жить Ѡфицы́рȣ,
Доклего́деръ невȣ́де у̑ ми́рȣ.
Ѡно́мадне мы̀ ѡ̑вде седи́мѡ,
И̑ до дȣ́ше сва́што бе́седимѡ,
Ка́кѡ же́не ѡ̑бычай и̑ма́дȣ,
Ѡне сва́гда гово́рити зна́дȣ,
Тȣ̀ и̑ на́ша Го́споѧ бы́ѧше,
Пакσѐ съ на́ма ша́ли̑ и̑ сме́ѧше,
Ѧ̑лъ ка́дъ до́ће ѡ̑ва кȣ́варица,
На́кићена ка́ѡ Мажа́рица,

Digitized by Google

Те

Теи поче Госпои казивать,
Господина дели ѿбличивать,
Ваков се онъ ніойзи чини веранъ,
Алъ ѿ другихъ ѿпеть ніе миранъ.
Мучи бако! ѿговора вика,
Што те стои на сокаку вика?
Врће то нашъ Господинъ дочути,
И Госпою праву испсовати,
Каде чуе да є овде была
На сокаку, и съ нама седила.
Река псуе, Баба ѿговара:
И право є, ако ю покара,
Ръ то ніе незина прилика,
Съ нами седитъ где насъ стои вика,
где жене за другимъ говоре,
Ако неће, да ю ѿговоре.
томъ Баба іошъ єзыкомъ миче,
Алъ єтѡ ти куварица виче:
о ѿнесе ніой те новине верже,
Тколи каза, и усмутню верже.
сарица размнѡсе влада;
Пакъ на Бабу нехте изненада,
ъ плачући она Бабу пита:
Што то Бако онога ти света,
штъ ты за мномъ єднакѡ блебеташъ,
І сироту мене ѿсућавашъ?
Осу теби Служкинѣ скривиле,
акѡли бы сироте живиле,

Акѡ

Digitized by Google

Ако неке служитъ Господара,
Или кога другога Болара,
Кои бы ихъ на свету раніѡ,
И ѿ свакихъ зала ѡбраніѡ.
Какѡли бы Болари стоали,
Каде небы своги слугу имали?
Добро велишъ драга кћери моа,
Разумна си, то є срећа твоа,
Ктоте учи, онайте некара,
Немой мыслить, да те Баба вара.
Добрѡ чинишъ служећь Господара,
Ерҍ служавче верно неѡбара
Кућю Госе, кадга верно служи,
И кадесе Господаръ нетужи,
Алъ имаде и Служкина доста,
Кое непазе ни мрса ни поста,
Негъ ѡставе на хрпи танире,
Пакъ изићю слушати тамбуре,
А ѡвамо чинесе диводе,
Ѡбалачесе какѡ и сироте,
Пакъ и ѿ нихъ доста смутне буде,
А многій путь узнемире люде.
Мучи враже! вели іой служкина,
Акѡ служимъ, ѥ нисамь робкина,
Какѡ можешъ другога судити,
А неможешъ на себи видити,
Шта погрешки и на теби има,
Пакъ ты мыслишъ да светъ добрѡ прима,

Акѡ

Digitized by Google

Ꙗкѡ слꙋжимъ ѿ кодъ Капелана;
Непоходимъ какѡ ты мелна,
Негѡ радимъ, паксе молимъ Богꙋ,
И ѿ грехѡвъ чꙋвамсе какъ могꙋ;
Алъ немогꙋ ѿ вашегъ ѥзыка,
Ѥръ ꙋеда какѡ змія нека,
И износи свакꙋ злꙋ неправдꙋ,
На препросте, и вашъ на Господꙋ,
Тебѣ ѥ жаѡ, што іошъ ниси млада,
Зато нећешъ ѡставитъ хината,
А и онда, докъ си млада была,
Ништа добра ниси ꙋчинила,
Негъ лагала, какѡ и садъ лаешъ,
Деци чарашъ, и ꙋглевћмъ баешъ.
Чараюћи читашъ благословенћ,
Да ѿ людій имашъ верованћ,
Тыбо мыслишъ, да Богъ молбꙋ слꙋша,
Кадъ ткò хоће, да коѐ ѕлò кꙋша.
Ѿ аршина Бролнице прꙋжишъ,
Пакъ ꙋздишешъ, и верлѡсе тꙋжишъ,
И кадъ нима по васъ дань преживашъ,
А Богъ знаде, гди тадъ паметь имашъ.
На предики и кодъ слꙋжбе спавашъ,
И млађемꙋ зло примѣръ давашъ,
Пакъ іошъ мыслишъ, да ѥси доброта,
Менъ завидишъ, коà самъ сирота.
Чꙋли бако! да ти ѥднꙋ кажемъ,
Немой мыслить, да ѿ овде лажемъ:

Вси-

Digitized by Google

Єсили ты рекла на Верштеню,
Праотческогъ греха ѿпроштеню,
Да верꙋешъ ти єднога Бога,
У Троицы єдно сливенога,
И сатане сасвимсе ѿрычешъ,
Пакъ чаранѣмъ ѿпетъ нѣга вичешъ.
Камѡ вѣра, камѡлъ ѿбеќанѣ,
Гдѣ є твой Богъ, гдѣлъ ти є уфанѣ?
Вѣкъ дїаволске держишсе ти моќи,
Кои ѻбданъ несмѣ ти помоќи,
Нѣгѡ ѻбноќъ, кадъ є веќе тама,
Єръ є светлость самогъ Божїегъ Сына.
Нибы теби казала и веќе,
Алъ самъ давнѡ ѿишла ѿ кꙋќе.
Дрꙋга рече: Та ќꙋтите жене,
Докъ ю кажемъ, послꙋшайте мене:
Мой мꙋжъ саде постаѡ Терговацъ,
Узаймїѡ сто форинти новацъ;
Пакъ ѿиде на скелꙋ на Савꙋ,
Не знамъ кꙋда, бригаме є самꙋ,
Дамꙋ Семберъ в) сто кермака даде,
У Шопронꙋ докъ свинѣ продаде.
Ѻнъ дотера стотинꙋ браваца,
А недаде ни полакъ новаца,
Пакъ улицꙋ мою изроваше,
И кꙋќꙋ ми малъ не подкопаше.

в) Семберъ, Тꙋрскїй Калетъ.

Digitized by Google

Кукурузы ôнъ и стаде ранитъ,
Исе лютекъ немогw забранитъ.
Негw єдно къ када лепw свану,
И ŵидw гледатъ на тавану,
Кадъ и дойдо, гледатъ кукурузе,
Празанъ тавань, полише мѐ сузе.
Ѿтера ихъ тамw до Канижe,
Пакъ продаде малw и пониже.
За стотину дебелыхъ бравaцa,
Ніе узеw ни полакъ новаца;
Баремъ главно да ôнъ за ны узе,
Прода вола, купи Кукурузе,
Сад е несме у Лукачевъ Шанацъ,
За Сембера некce брыне ємацъ.
Треќа рече по имену Ружа,
Што ты Сестро такw жалишъ мужа,
Ніе за свакогъ таква терговина,
Кой нейма пунъ свой подрумъ віна,
На пустари єргелу говеда,
И кованлукъ пунъ воска и меда,
Илъ комъ ніе ŵ отца ŵстало,
И койсе помогаѡ малw,
Єръ тко нейма башъ свой новаца,
Или доста кона и ôваца,
И тко не зна купитъ ни продати,
Негсе истомъ тућа посла лати,
Пакъ ôнъ Свинѣ рани кукурузы,
Рекwвъ да му увекъ ôру паузи.

Digitized by Google

Якw-

Акоже онъ Терговцемъ постати,
Нексе само Арендаторства лати.
Како и нашъ нѣкїй дѵканжїа,
Койно кодъ васъ нигди веше прїа;
Ондаже онъ правый бытъ Терговацъ,
И имати съ обе стране новацъ:
Ѿ дѵкана и Арендаторства,
А и ѿ каква другогъ Содружества.
Башъ погоди! ѡговори трека,
У два посла неравна є река,
Заръ ты ниси чула то ѡдавна,
Преповедатъ ѿ оногъ гаврана,
Кои види препелицу ходить,
Пакъ ходъ нѣзинъ хрташе погодитъ,
Онсе за нїомъ ходеки намучи,
Свой ѡстави, нѣзинъ ненаучи.
Не казуй ми Сестро ѿ крчмара,
Кои точеки свой вилаетъ вара,
И у коме нейма нитко вере,
Докле праве онъ не держи мере.
А у віно докъ улїе воде,
Истомъ видишъ нѣгъ у арестъ воде.
Негъ акоже постатъ занатжїа,
Некъ онъ буде доваръ Сапунжїа,
То и кажемъ, мое є саветке,
Онке скупш продавати свеке,
А што велимъ іоштеръ ѿ сапуна,
Боле проке, негъ злочеста буна.

Digitized by Google

Ћути драга, ѡдговара перва,
Нешто бѣ рекла іошъ ми фали мрва:
Ѣръ свакій врагъ зна начинитъ свећю,
Нефала ти на твоме Саветтю,
Ѣръ онъ у лой свинскогъ метне сала,
Пакъ изгоре какѡ и машала.
И прексиноћь купи за потуру,
Пакъ не служи выше, него за вечеру,
Іошъ немогѡ напресть ни вретена,
Изгоре ми какѡ и сламнена;
Нейма болѣ ѿ єднога Пекара,
Ѣръ онъ баремъ никога невара,
Негѡ Хлебацъ и Земличку пече,
Пакъ се влада, и іошъ новце стече.
То є добро! друга ѡдговара
Измеђъ жена, по имену Мара:
Да онъ кадъ кадъ и на цену гледа,
Али никадъ другачіе неда,
Негъ акѡ є и єфтино жито,
Све єднакѡ онъ церному лето,
Хлебъ продае и земличку пече,
Ніе могућь да новце нестече.
И прекючеръ посла по перице,
Да єдинымъ забавимъ детешце,
Пакъ да видишъ, жали Богъ крайцара,
Нейма ништа, негѡ люде вара.
Истина є: речь іой узе Када,
Ніе болій ѡ єднога тата,

Кой

Digitized by Google

Кои свога искренѣгъ преввари,
Криво тече, а за грѣхъ немари.
Али штоћешъ? кадъ онъ иначь нѣда,
Пакъ ни Судацъ нећѣ да прегледа.
Таквису ти и наши Месари,
Рецы баремъ, да онъ не преввари,
Болшій комадъ дае Господарωмъ,
А намасе увекъ тужи кваромъ,
Пакъ сиромашъ ника кости глоде
Много съ зделомъ празна кући оде.
Ја нѣкій данъ доћω у Месару,
Пакму рекω: Драгій Господару!
Одсѣцы ми доваръ комадъ меса,
Имамъ гостій, тако ти чудеса.
Чекала самъ и два и три сата,
Докъ одсѣче комадићъ ω врата,
Къ тому дода нешто ω тервуха,
И приметну делићъ иза уха,
Пакъ хоташе да метне и дробца,
Иму бацы, еръ нећю айнмокца.
Хотела самъ, дага Судцу тужимъ,
А елъ право дасе истомъ ружимъ?
Месаръ тужи езыкомъ говедскимъ,
Болћ проће нѣгω и съ Славенскимъ,
Зато скочивъ и съ празднымъ таньиромъ
Скува кокошъ, руча съ моимъ Пиромъ.
Нейма болѣгъ ω Воденичара,
Баръ сирома онъ никогъ не вара,

Нѣ-

Digitized by Google

Нѣго кой добрѡ млети знаде,
Узме ушуръ, теби твоѐ даде,
Іошъ када є каква добра срѣћа,
Намелѣсе пуна брашна врѣћа.
Ніе тако! виче друга Мара:
Заръ ты незнашъ да онъ тебѐ вара.
Да ѡ чегъ си онъ пече колаче
У пепелу, и беле погаче?
Нѣгъ ѿ твога брашна ѿдасіе,
Теби доспѐ у врећю мекіе.
Ја самъ лепѡ Пшеницу ѿпрала,
Да самелѣ, нѣмъ у руке дала,
А када ми онъ поврати брашно,
Таки позна, да ніе сасвимъ честно,
Єръ є моѐ жито променїѡ,
За непрано своѐ изменїѡ,
А Богъ знаде какѡ ушуръ скида,
Коликѡ ли тайнѡ комъ укида.
Ја находимъ найболѣгъ Терзїю,
Єръ онъ ради и на вересію,
А никога преварити неће,
Негъ кадъ фали, іошъ свой комадъ меће,
Неймашъ право! Сестрице Софіе,
Ја донесо нигди мало прїе,
За два рифа ѿ лѣпа дамашка,
Да ми зубунъ начини по башка,
Пакъ знашъ Сестро! кадсе човекъ бой,
Замолига да предамномъ крой.

Digitized by Google

Нѣ-

Нѣке, вели, быть дамашке доста,
Нѣкъ полъ рифа їошъ пошалѣ Коста.
Кадъ ѧ сꙋтра по мои звꙋкꙋнъ дойдѡ,
И по соби нешто мотрить пойдѡ;
Ѧлмꙋ жена ꙋ бꙋжакꙋ седи,
Ѡна мысли никто ю невиди,
Ѿ дамашке децы крой капе,
Кадъ ѧ смотри, грозница ме сапе.
Ништъ ѿ себе ѧ дрꙋго не знадѡ,
Ѥръ ꙋ рꙋкꙋ ништа не ймадѡ,
Негъ йстергѡ изъ рꙋкꙋ дамашкꙋ,
Ѡна скочи машисе за рашкꙋ,
И да мене ꙋдари поглави,
Ѧлъ ю Сестро малѡ не ꙋдави.
Зато велимъ правогъ Господара,
Неима болѣгъ ѿ єдногъ Чизмара;
Ѥръ онъ крой ѿ дебеле коже,
Лакѡ прода и себе поможе.
Барми ѿ нѣгъ ништа не говори,
Возста Ѧнѣка, пакъ їой ѿговори:
Ѧ вѣкъ знадемъ све наше Шꙋстере,
Докъ што справе, тасе и подере.
Кроме тога свагда радить нѣке,
Негъ све по дань надалѣ ѿмѣке,
А што стече преко све Неделѣ,
Нѣке жени да кꙋпи кꙋделѣ,
Негъ ꙋ Светацъ прождре ꙋ меѧни,
Съ своимъ дрꙋжствомъ лепѡ натенани,

Digitized by Google

А кадъ дойће понеделакъ плавый,
Онсе ѡпетъ у керчми задави;
И сирота неемѣмъ ни изъ куће,
Ербо неймамъ честите обуће,
Негѡ ходимъ и, и деца боса,
Снегъ е ово, ние летна роса.
Што вамъ драгѡ! проговоря Марфа,
Найболѣ е йгратьсе у карта,
Ербо човекъ новца задобіе,
А своѓъ ништа онъ продаѡ ние.
Несудали! повика Павліа,
Знашъ коцкарѡмъ каква е хавліа,
Да у нюйзи ништа не имаде,
Ербо коцкаръ све проиграть знаде:
Мой Мужъ беше научіѡ піе
Ломбре, трізетъ, и шта врага ние,
Докъ неразсу до последнѣгъ новца,
Садъ у кући неймадемъ лонца;
Штосе игра кадъ нейма адута,
Илсе баремъ не уклони съ пута,
Негъ помаже, пакъ постане платко,
А сутраму ние ело сладко;
Илъ да баремъ дугѡ не ѡстане,
Алъ онъ неће, него и ѡсване,
Пакъ у ютру нейма нигди мира,
Негѡ тражи комадићъ папира,
Да пошалѣ оно што е дужанъ,
А ѡбутьсе нейма у што тужанъ.

Digitized by Google

Й не знадемъ кой є белай саде,
Господасе играше досаде,
Кои доста имаю новаца,
Своя добра, коня и оваца,
Или само да имъ време проће,
Два три сата, и многѡ недоће,
Пакъ є ове престало и видить,
Или дае то Шустерѡмъ недать,
Єръ кадъ валя да што сашиваю,
Ѡнда они на коцке играю.
И веруй ми многїй занатжїя,
Съ ове игре поста Хинатжїя,
Што прекѡданъ занатомъ заслужи,
То проигра, женамусе тужи.
Їошъ данїесь фаро укинуѡ,
Многїйвъ съ нѣга та и починуѡ,
Квитъ а дупло нигди те небыло,
Съ многога ти поскида ѡдело.
Й ти кажемъ моя Сестро Мара,
Нїе за свакогъ игратьсе на Карта,
Єръ ткогодъ се чєстѡ игра войте,
Поскидаће са ћюрдїе ройте.
Тада рече именомъ Милица,
И поштена єдна удовица:
Влъ вамъ друге! їошъ штогодъ ѡстало,
Штосе нїе овде протресало?
Ѿ толикѡ поштенїй Майстора,
Нитко нїе безъ Вашегъ укора,

Digitized by Google
Да

Да то̀ ѻ҇ни какѡгодъ до́чꙋю,
И҆ вы̀ ра́да да Ва́съ и҆запсꙋю,
Тѐ за́што вы̀? нїо́йзи ѿговоре;
А҆ є҆ръ ѻ҇ни за на́ма гово́ре.
Хо́дмѡ кꙋћи, до́ста смѡ̀ се́диле,
И҆ сите се ве́ћь набе́седиле.

VIII.

Ди́ванъ, (Зборъ).

Іо́шъ и҆ма́де ѻ҇собитѡ Шко́ла,
Да Бо́гъ даде дабысе разсꙋла,
Кою̀ Тꙋрцы ко́дъ Ва́съ ѿставише,
И҆ Ди́ванъ їо́й и҆ме на́денꙋше,
Па́къ и҆ Ва́ши и҆дꙋ на Дива́не,
За́лꙋдъ се́де, и҆ пꙋше дꙋва́не.
И҆ ꙋ҆ Све́тацъ, и҆ ꙋ҆ по́сленъ да́накъ
Ѻ҆ви ше́ћю, пакъ и҆дꙋ на ко́накъ.
А҆ по́сао и҆мъ неꙋраћенъ стоѝ,
Ни́тъ тко̀ ма́ри, ни́тсе кога боѝ;
Є҆рбо не́йма до́ма Господа́ра,
Ꙋ҆ кі́рчмари ѻ҇нсе разго́вара,
А҆ ка́дъ ѿтꙋдъ та́кѡ пїа́нъ до́йде,
Ѻ҆нъ по кꙋћи ве́ћь вꙋкати по́йде,
Ѻ҆кѡ кꙋће свꙋ̀ че́лядъ ра́стера,
Тꙋ̀ є҆ дꙋша, тꙋ̀се псꙋе ве́ра.

Digitized by Google

Зашто нисте ѿишли на посао?
Негъ чекали докъ самъ и ꙗ дошаѡ;
Заръ безъ мене то неможе быти,
Недате ми съ миромъ віна пити.
Ой давори таквый домаћине,
Кой піешъ, а̂ кућа ти гине:
Та злый друже, заръ ты ниси знаѡ,
Да ты и самъ морашъ на посао?
Найпре вала да ты заповедишъ,
Пакъ да ѻнде самъ къ послу предходишъ,
И̂ да будешъ на свакомъ месту,
Акѡ желишъ имать кућю чисту,
Еръ гди ніе ѻно Господара,
Нераднее, негѡ се ѡбара.
Мудри люди кои, памти следе
Іошъ у̂ вече, млаћимъ заповеде.
Када пойду скупа вечерати,
Ѻнъ имъ стане такѡ говорити:
Акѡ Богъ да, те живи будемѡ,
Вала дасе ранѡ пробудимѡ,
И̂ прекрестивъ, Богу помолимѡ,
Пакъ за посао нашъ свакій ѿидемѡ;
Ты ћешъ Петре жито заградити,
А ты Павле ѻно пообрати,
Штосте данасъ малѡ ѡстарили,
Да будете баремъ саставили,
А ты Лука ѿиди у̂ дерва;
Еръ и̂ сынко већь имамѡ мерва,

Ты̀

Digitized by Google

Ты Андріе итиќешъ на стражꙋ,
Какѡ мени Десетницы кажꙋ,
Алъ ѡчисти свè твоè ѡрꙋжѣ,
Дасè на тè Господа не тꙋже.
Вы пакъ жене чистите пшеницꙋ,
Да ѿвеземъ и ню въ воденицꙋ,
А штосе пакъ Пастыра дотиче,
Савъ комшилꙋкъ, и свè село виче:
Да имъ съ Марвомъ ѡни чине штете,
И зато ми‿сви єднакѡ прете,
И не могꙋ плаќати потрыцꙋ,
Битиќю ихъ ꙋзевшій палицꙋ,
Акѡлъ време радить не ꙋздаде,
А вы кꙋќи, то Васъ свакій знаде,
Пакъ правите подъ колницомъ спице,
Старе тꙋ Намъ веќе и ѡрнице;
И іошъ выше посла имаде,
Кадъ є киша, паксе радить даде.
Кадъ ꙋ ютрꙋ бео дань ѡсване,
Ѡнъ валяде, да найпре ꙋстане,
Свеколике за посломъ ѿправи,
И никога залꙋдъ не ѡстави,
Пакъ да после иде превидити,
Какоќесе свашто ꙋредити,
И къ вечери некъ прикаже свакій,
Тко є посао ꙋрадіѡ какій,
Да ѡнъ ѡпетъ заповедить знаде,
Штосе сꙋтра радити имаде.

Digitized by Google

Іошъ сѹ посли єдногъ Господара,
Кои млаће милѹє и кара,
Да настои онъ найвыше на то,
И да гледа, Господаръ є зато,
Да єдинство имадѹ, и слогѹ,
Лепо живѹ, и молесе Богѹ;
Єръ гди нейма таковїй послова,
Онде нейма Божїегъ благослова,
Акоћети челядъ быти верна,
И ѹ кѹћи пребывати мирна,
Бѹди и ты ѹ владаню веранъ,
Пакћешъ быти ѿ домашнїй миранъ.
Немой ништа съ женомъ башка лѹчитъ,
Витъ кадъ карашъ, по свой кѹћи вѹчитъ.
Него нѣмѹ представи предъ очи,
Да ти и самъ после посведочи,
Да невала како онъ послѹ,
Покорисе, пакъ тебе милѹє.
Іошъ ты морашъ Господарѹ знати,
Како вала младїега карати,
Єръ прекосенѣ челяде побѹни,
И вехмага іоштеръ ѹзїогѹни;
Небоисе, него на те жали,
Неће радитъ, негъ за кѹћома вали.
Многїй Газда самъ челядъ покварн,
Кадъ єднако онъ за ны немари,
Него єдно онъ болѣ милѹє,
И болѣмѹ, негъ свимъ, накнаћює.

Digitized by Google

Светый Павло на то верлѡ виче,
Господара ваш'ъ се то дотиче,
Ткогодеръ се не врыне за млаке,
Ѻнай свакїй у погибель доке;
И не учи свои подложника,
Ѻнъ є горїй и ѿ неверника.

IX.

Молба.

Їоштеръ єданъ обычай имаде,
Когъ Славонацъ и несетный знаде.
И овайсе кодъ ны Молба зове,
Връ у светацъ на посао и зове:
Лепъ обычай, и достоянъ хвале,
Алсе люди саде съ ниме шале,
Връ нїе молба за богате люде,
Негъ сироте удовицѣ худе,
Коя неима чиме узорати,
Нити себи ране прибавити;
Стари люди, то є кодъ ны было,
Ова Молба єдно добро дело,
Кое они чинише у богу,
Да бы самѡ угодити Богу;
Вре їнѣсъ Вамъ овакѡ вели,
Кои Вами свимъ Спасенѣ желе:

Digitized by Google

За истину ви говоримъ вами,
Да сирота бытъће увекъ съ вами:
Али ткогодъ што сироти даде,
Нека добро онай свакій знаде,
Ако буде то у мое име,
Даћемусе у последнѣ време,
Ткоће добро учинити кому,
Некъ учини оному убогому,
Кои нѣму нейма чимъ платити,
Нити труда на свету вратити,
Даттћемусе свеколико гори,
Ѿ могъ Отца на небесны Коры,
Алъ ако ты оному учинишъ
Кой има, пакъ и плаћу примишъ,
Нећешъ за то другу примить горе,
Єрво си ю ѿ већь примїω доле.
Ако дакле хоћешъ добро дело
Учинити, кое Богу мило,
И по твою исту душу добро,
Чини овакъ ты мой драгїи побро:
Кадъ те моли коя удовица,
Или коя друга сиротица;
Уради іой ты ѿ добре воле,
Оногъ света бытъће по те воле,
Ѿ твомъ трошку, а не ѿ нѣне плаће,
Єръ онамо тебъ Саваоѳъ даће.
А богату што на молбу идешъ,
Неймащъ ништа, кроме што поедешъ,

Digitized by Google

Ajoшъ ни то ніе добро дѣло,
Јеръ богату, ніе сироти было,
Дрвгачіе, да тай Газда знаде,
Воликога тамба моба стаде,
Онъ ю небы нигда сакупію,
Ни съ Своимсе добромъ разставію,
Јеръ Онъ скупи стотину Чеьадій,
Кое стари, али вышше младій.
Колѣ вола, и гди кое югнѣ,
Купи сено, иль пшеницу жанѣ;
Пакъ йихъ онде три пута нарани,
И пити имъ ништа не заврани;
Аль почекай штомусе догоди,
Јеръ зло време башъ онда погоди,
Иако е дао Литургисать,
Последницы не иду е слушать;
Тога ради и Богъ се разсерди,
Штосе нѣму светковина грди,
Пакъ онъ ветра, и пошалѣ леда,
И Богату урадити неда,
Нігъ потуче нѣму кукурузе,
Кадъ и види поліюга сузе.
Аколь небы башъ ни тога было,
Опетъ нѣму не валяде дѣло;
Јерво молба вышше квара чини,
Него хасне онай дань учини.
Утичусе, пакъ злочество раде,
Много пута съ Газдомъ се хинате:

Digitized by Google

Ако-

Акошсамъ ты и на молбу дошао,
И ти нисамъ за готово пошао,
Нитиђешъ ми новцы наплатити,
Штосамъ вреданъ оноћю радити.
А кадъ Газда есапити лати,
Алсе нѣму ни полакъ неплати,
И онъ найде дае вышше дао,
Него что е въ житницу собрао.
Што е Хасна съ таквымъ послованѣмъ,
И у Светацъ молбомъ работанѣмъ.
Вредніе е четвиро челяди,
Што безъ Светца тебъ за новце ради,
Негъ да скупишь стотину на молбу,
Пакъ да васъ дань съ нима имашъ кольбу,
Тебсе чини да е ефтиніе,
Проесапи, видиђешъ, да ніе.

X.

Пирови (Свадбе).

О пирова нећю прећютити,
Него хоћю и ны описати.
Да ты кажемъ мой добрый Славонче,
Коя лудость кадсе жени момче,
Ерь када Вы свогъ сына жените,
Непитате, нитиму велите:

Digitized by Google

Бали нѣму дѣвойка у воли,
Хотѣлъ живить съ нїомъ у доброй воли,
Негъ тражите себи прїятеля,
И просите гди е вами воля.
Пакѣе после Младенцы не любе,
Негъ ѿ злобе и душу изгубе.
То е лудость вѣкаее не може,
Сачувай васъ Всемогући Боже.
Но тражите што е нѣму драгѡ,
Єръ на свѣту нїе веће благѡ,
Негъ кадъ човекъ са другомъ у миру
Лепѡ живи держи свету веру.
Истина е что и ово валя
Да Младенацъ пита Родителя,
Даму они добаръ совѣтъ даду,
Єръ ѿ томе они болѣ знаду,
Нерадисе ѿ томе за време,
Негѡ увекъ докъ е живо име,
Али они нека имъ не смету,
Єрбо имъ то чини превелику штету,
Какѡ бабе обычай имаду.
Пакъ іошъ кћери за нѣга не даду,
Негъ разставе ѿ милога драгу,
Пакъ ѿиду и найпосле къ врагу.
Друга лудость, кою вы чините,
Да ю баремъ добро развидите,
Пакъ гледате елъ каква доброта
Акѡбъ была она и сирота:

И

Digitized by Google

Зашто нисте ѿишли на посао?
Него чекали докъ самъ и ѧ дошао;
Заръ безъ мене то неможе быти,
Недате ми съ миромъ вина пити.
Ей давори таквый домаћине,
Кои піешъ, а кућа ти гине:
Та злый друже, заръ ты ниси знаѡ,
Да ты и самъ морашъ на посао?
Найпре валя да ты запокедишъ,
Пакъ да онде самъ къ послу предходишъ,
И да будешъ на свакому месту,
Яко желишъ имать кућю чисту,
Еръ гди ніе око Господара,
Нераднисе, него се ѡбара.
Мудри люди кои, памти следе
Іошъ у вече, маћимъ заповеде,
Када пойду скупа вечерати,
Онъ имъ стане тако говорити:
Яко Богъ да, те живи будемо,
Валя дасе рано пробудимо,
И прекрестивъ, Богу помолимо,
Пакъ за посао нашъ свакій ѿидемо;
Тыћешъ Петре жито заградити,
А ты Павле оно поорати,
Штосте данасъ мало ѡставили,
Да будете баремъ саставили,
А ты Лука ѿиди у дерва;
Еръ и сынко већь имамо мерва,

Digitized by Google

Ты

Ты Андріе итићешъ на стражу,
Какω мени Десетницы кажу,
Алъ ωчисти свè твоè оружѣ,
Дасè на тè Господа не тужи.
Вы пакъ жене чистите пшеницу,
Да ωвеземъ и ню въ воденицу,
А штосе пакъ Пастыра дотиче,
Саѳъ комшилукъ, и свè село виче:
Да имъ съ Маркомъ ωни чине штете,
И зато ми сви єднакω пpете,
И не могу плаћати потрыцу,
Битићю ихъ узевшій палицу,
Акωлъ време радить не уздаде,
А вы куки, тò Васъ свакій знаде,
Пакъ правите подъ колницомъ спице,
Старе су Намъ веће и ωрнице;
И Іошъ выше посла имаде,
Кадъ є киша, паксе радить даде.
Кадъ у ютру Бео дань ωсване,
Онъ валаде, да найпре устане,
Свеколике за посломъ ωправи,
И никога залудъ не ωстави,
Пакъ да после иде превидити,
Какоћесе свашто урединти,
И къ вечери некъ прикаже свакій,
Тко є посао урадіω какій,
Да онъ ωпетъ заповедить знаде,
Штосе сутра радити имаде.

Ꙗошъ сꙋ посли єдногъ Господара,
Кои млаће милꙋе и кара,
Да настои онъ найвыше на то,
И да гледа, Господаръ є зато,
Да єдинство имадꙋ, и слогꙋ,
Лѣпо живꙋ, и молесе Богꙋ;
Єръ гди неима таковїй послова,
Онде неима Божїегъ благослова,
Акоћети челадъ быти верна,
И у кꙋћи пребывати мирна,
Бꙋди и ты у владаню вѣранъ,
Пакћешъ быти ѿ домашнїй миранъ.
Немой ништа съ женомъ башка лꙋчитъ,
Нитъ кадъ карашъ, по свой кꙋћи вꙋчитъ.
Него нѣмꙋ представи предъ очи,
Да ти и самъ после посведочи,
Да невала како онъ послꙋе,
Покорисе, пакъ тебе милꙋе.
Іошъ ты морашъ Господарꙋ знати,
Како вала мадїега карати,
Єръ прекосенѣ челяде побꙋни,
И векмага іоштеръ узїогꙋни;
Небойсе, него на те жали,
Неће радитъ, негъ за кꙋћома бали.
Многїй Газда самъ челядъ поквари,
Кадъ єднако онъ за ны немари,
Него єдно онъ болѣ милꙋе,
И болѣмꙋ, негъ свимъ, накнаћюе.

Сва-

Digitized by Google

Оветый Павло на то верлѡ виче,
Господара вашъ се то дотиче,
Ткогодеръ се не вргне за мале,
Онай свакїй у погибель доке;
И не учи свой подложника,
Онъ є горїй и ѿ неверника.

IX.

Молба.

Їоштеръ єданъ обычай имаде,
Когъ Славонацъ и несетный знаде.
И овайсе кодъ ны Молба зове,
Еръ у светацъ на посао и зове:
Лепъ обычай, и достоянъ хвале,
Алсе люди саде съ ниме шале,
Еръ нїе молба за богате люде,
Негъ сироте удовицѣ худе,
Коя нейма чиме узорати,
Нити себи ране прибавити;
Стари люди, то є кодъ ны было,
Ова Молба єдно добро дело,
Кое они чинише убогу,
Да бы самѡ угодити Богу;
Ере Їисусъ Вамъ овакѡ вели,
Кои Вами свимъ Спасенѣ жели:

Digitized by Google

За истинꙋ ѿ говоримъ вами,
Да сирота бытѣе ꙋвекъ съ вами:
Али ткогодъ што сироти даде,
Нека добрѡ ѻнай свакій знаде,
Ако бꙋде то ꙋ мое Име,
Даћемꙋсе ꙋ последнѣ време,
Ткоѣе добро ꙋчинити комꙋ,
Некъ ꙋчини ѻномъ ꙋбогомꙋ,
Кои нѣмꙋ нейма чимъ платити,
Нити трꙋда на светꙋ вратити,
Даттѣемꙋсе свеколико гори,
Ѿ могъ Ѻтца на небесны Коры,
Алъ ако ты ѻномꙋ ꙋчинишъ
Кой има, пакъ и плаћю примишъ,
Нећешъ за то дрꙋгꙋ примить горе,
Ѥрво си ю векь примїѡ доле.
Ако дакле хоћешъ добро дело
Ꙋчинити, кое Богꙋ мило,
И по твою истꙋ дꙋшꙋ добро,
Чини ѻвакъ ты мой драгїи побро:
Кадъ те моли коѧ ꙋдовица,
Или коѧ дрꙋга сиротица;
Ꙋради іой ты ѿ добре волѣ,
Ѻногъ света бытѣе по те волѣ,
Ѿ твомъ трошкꙋ, а не ѿ нѣне плаће,
Ѵръ ѻнамо тебъ САВАѾѲЪ даће.
А богатꙋ што на молбꙋ идешъ,
Неймашъ ништа, кроме што поѣдешъ,

Digitized by Google

А іошъ ни тѡ̀ ніє добро дѣло,
Єръ богатꙋ, ніє сироти было,
Дрꙋгачіє, да тай Газда знаде,
Коликога тâква мова стаде,
Ѡнъ ю небы̀ нигда сакꙋпіѡ,
Ни съ Своимсе добромъ разставіѡ,
Єръ ѡнъ скꙋпи стотинꙋ Челѧдій,
Коѥ стари, али вышше младій.
Колѣ̀ вола, и гдѝ коѥ ѧгнѣ,
Кꙋпи сено, илъ пшеницꙋ жанѣ;
Пакъ ихъ ѡнде трѝ пꙋта нарани,
И пити имъ ништа не забрани;
Гаъ почекай штомꙋсе догоди,
Єръ ѕлѡ̀ време башъ ѡнда погоди,
И акѡ є даѡ Лꙋтꙋргисать,
Послєницы не идꙋ є слꙋшать,
Тога ради и Богъ се разсерди,
Штосе нѣмꙋ светковина гради.
Пакъ ѡнъ ветра, и пошалѣ леда,
И Богатꙋ ꙋрадити неда,
Негъ потꙋче нѣмꙋ кꙋкꙋрꙋзе,
Кадъ и види полїюга сꙋзе.
Акѡлъ небы̀ башъ ни тога было,
Ѡпетъ нѣмꙋ не валѧде дѣло;
Єрбо молба вышше квара чини,
Негѡ хасне ѡнай дань ꙋчини.
Ꙋтичꙋсе, пакъ злочестѡ раде,
Многѡ пꙋта съ Газдомъ се хинате:

Digitized by Google

Акосамъ ты и на молбу дошао,
И ти нисамъ за готово пошао,
Нитићешъ ми новцы наплатити,
Штосамъ вреданъ оноћю радити.
А кадъ Газда есапити лати,
Алсе нѣму ни полакъ неплати,
И онъ найде дае вышше дао,
Него что є въ житницу собрао.
Што є Хасна съ таквымъ послованѣмъ,
И у Светацъ молбомъ работанѣмъ.
Вредніе є четверо челяди,
Што безъ Светца тебъ за новце ради,
Негъ да скупишь стотину на молбу,
Пакъ да васъ дань съ нима имашъ кольбу,
Тибсе чини да є ефтиніе,
Проесапи, видићешъ, да ніе.

X.

Пирови (Свадбе).

О пирова нећю прећютити,
Него хоћю и ны описати.
Да ты кажемъ мой добрый Славонче,
Коя лудость кадсе жени момче,
Єръ када Вы свогъ сына жените,
Испитате, нитиму велите:

Digitized by Google

Ане

Бали нѣму декойка у воли,
Хоћелъ живить съ нїомъ у доброй воли,
Негъ тражите себи прїятела,
И просите гди є Вами вола.
Пакке после Младенцы не любе,
Негъ ѿ злобе и душу изгубе.
То є лудость већаее не може,
Сачувай Васъ Всемогући Боже.
Но тражите што є нѣму драгω,
Єръ на свѣту нїе веће благω,
Негъ кадъ чόвекъ са другомъ у миру
Лепω живи держи свѣту веру.
Истина є что и ово вала
Да Младенацъ пита Родитела,
Даму они добаръ совѣтъ даду,
Єръ ѿ томе они боль знаду,
Нерадисе ѿ томе за време,
Негω увекъ докъ є живо име,
Али они нека имъ не смету,
Єрбо имъ то чини превелику штету,
Какω бабе обычай имаду.
Пакъ їошъ кћери за нѣга не даду,
Негъ разставе ѿ Милога Драгу,
Пакъ ѿиду и найпосле къ врагу.
Друга лудость, кою вы чините,
Да ю барем добро развудите,
Пакъ гледате єлъ каква доброта
Якωбъ была она и сирота:

Digitized by Google

И̂ іо́шъ да є̂ ба́ремъ до́бре ћю́ди,
Да до́после не смꙋ́ћꙋе Людій,
По́край то́га, да бꙋ́де пошт́ена,
И̂ ꙋ̂ свои̂ посло́ви хитле́на.
Не́гледайте што̀ и̂ма ѻ̂де́ло,
А̂ не зна́де ни зго́тови́ть є̂ло;
Нитѝ зна́де ѿпре́сть бе́за та́нка,
Не́гъ да̀ іо́й є̂ гле́дать ꙋ̂ Чло́века.
Ѵ̂рсе ніе ко́дъ Ѻ̂тца мꙋчила,
Ни же́нскога по́сла наꙋ́чила,
Што̀ іо́й ва́ла ка́дъ по́стане мла́да,
И̂ ка́кѡсе є̂дномъ кꙋ́ћомъ вла́да,
Пакъ ка́кѡће по́стать кꙋ́ћанница,
И̂ на́звати́се до́бра га́здарица,
Ка́дъ є̂ мно́го вре́ме потро́шила,
И̂ Ѻ̂тчине по́сле ѿставила,
До́къ є̂ рꙋ́хо ꙋ̂ Са́ндꙋкъ сло́жила,
За ꙋ̂даю себѐ пре́правила.
Па́къ ка́десе за тебѐ ꙋ̂да́де,
Ѻ̂нда рꙋ́хо ко́дъ тебѐ прода́де,
И̂ сва́товѡмъ Ма́раме поде́ли,
Ко̀ ха́сна съ та́ковыма дѣ́лы,
А̂ за тебѐ ско́рѡ не ѿстави,
Што́бы са́мѡ про́стерла по̀ сла́ми,
Чи́ма дакле ни до́бре по́стелѣ,
Пꙋсте́рине ни видить ѿ желѣ.
Залꙋ́дꙋ пре́кѡ свѐ го́дине,
чъ ѿде и̂ по́гине,

Не

Digitized by Google

Не знатесе са сниме помоћи,
Вако бысте спавали у ноћи,
Него оно, што друга купуе,
Вамъ не валя, нити вамъ требуе.
Оставите такове лудости,
Заклинѣмъ васъ, вашею младости,
Дай нека ти донесе кошулѣ,
И ко тому мекане постелѣ,
Пакъ іошъ столнякъ, и гдикогъ ручника,
Штоће простреть предъ своегъ заручника,
А не треба да подели даре,
Пакъ да тебы она чини кваре;
Ербо Турцы тако обыкаю,
Пакъ дарове и данданасъ даю.
Трећа лудость, каде испросите,
Вы толикій трошакъ учините,
Да є веће на толико спало,
И трошенѣ толико настало,
Да сирома жените не може,
Кои трошка толикогъ несможе,
Еръ ты скупишъ тридесеть сватова,
И толико жена и Хатова,
Пакъ поеду за неделю дана
Твою рану на годину дана;
Штобы теби съ младомъ доста было,
Дасе небы онда потрошило.
Іоштеръ човекъ небы ни жаліо,
Ни за трошкомъ толико валіо,

Да

Digitized by Google

Да не чине другачїегъ квара,
Кои куќу на землю ѡбара;
Ѣръ кадесе сватови ѡпїю,
Ѡжю куќе кокоши побїю,
Многω пута башъ и раньника,
Ѣръ ѥ кадъ ны тадъ слобода нека,
И ѡстале чине неподобе,
Сиромаху свꙋ куќу поробе,
Непазеќи ни што ѥ срамота,
А камоли штоли ѥ греота.
Садъ ми кажи кою имашъ Фанду,
Кадъ ты людма не испунишъ каиду,
Ѣрсе многїи онде и поблюе,
Каде поиде тебе не захвалюе,
Негъ ти іоштеръ и Матерь ѡпсуе,
Пакъ ни тебе, ни пиръ не поштуе,
А Сутра дань каде дань ѡсване,
Кои може тай-рано устане,
Пакъ ѡнъ доќе, не да тебе дичи,
Него дасе кодъ тебе излечи.
Пройдитесе такви лакердїя,
Кое нису, него бредне смея.
Што ты носишъ цервена барака,
Ѡбычаю следишъ ѿ Турака,
То нїе лепо, нитъ достойно хвале,
Него истомъ штосе люди шале.
Премъ ѡ тому да нитко не пише,
Алъ ѿ ѡсамь нетреба и выше:

Зов-

Digitized by Google

Зовни Кума, и іошъ старогъ свата,
И девера нареченногъ брата,
Пакъ іошъ єдногъ, кой разговара,
Алъ нека ти кућю не обара.
Добави имъ бубань и свирале,
Акѡ хоћешъ и тамбуре мале.
Можешъ позвать и женскога пола,
Єръ є безъ ньи пиръ и гостба глуха;
Коеће ти узъ гайде играти,
Деверуше снашу веселити:
Акѡти є у селу девойка,
То є за те іошъ боль прилика,
Тысе венчай, пакъ на ручакъ иди,
И онай дань са гостима седи:
Играй., певай и весели люде,
Нека свакій добре воле буде.
Акѡли є у другоме селу,
Ты девойку доведи веселу,
Пакъ другій дань сватове послужи,
Нексе на те ни єданъ не тужи;
Алъ невалѧ што єдно чините,
Што девойку саму затворите,
Пакъ Вамъ седи сама у комори,
А ни съ киме васъ дань неговори.
Негѡ самѡ пустите девера,
Да іой служи и ню разговара:
То вы Турске держите Хадете,
Єрбо ѿ нихъ вы то све имате;

То

Digitized by Google

Тò ніє лѣпω, нитъ хвáле достóйнω,
Нити людски, нити бáшъ поштéнω.
Прóмыслите єли тò прилика,
Кáдсе жéни мóмче й дéвойка,
Вы чините свáка нáωпакω,
Вéруй мени тò небáлж тáкω;
Връ чїè є нáйвеће весéлћ,
Ωногъ бáлж посáдить въ зáчелћ,
Ню мéђь куму й мéђь девéрушу,
Нéксе шáле й нéкъ лакéрдишу;
А Ωнъ бáлж да кóдъ Кума сéди,
Й свáтове свекóдике види,
А дéвери нéка свима слýже,
Тóе дýжность, нéкасе не тýже,
Пáкъ кáдъ Ωнáй дáнакъ прóбавите,
Й жéнидбу лѣпω прóславите,
Заувáли имъ нéка кући иду,
Й нéкъ теби свéга непóеду,
Нéгω себè нéкъ разсуди свакїй,
Штò себъ жéли, тò й другомъ тáки.

Digitized by Google

XI.

Чáранѣ и̂ злочинéнѣ ѡ̈колѡ Вéнчана.

Ї̂óштеръ є̈дно напомéнꙋть хóћю,
Кóдъ вéнчана каквꙋ твóре ѕлóћю:
Кáде пóће ѿ своѐ Мáтере,
Ї́óшъ и̂ ȍнда бáбе нагóворе,
Кáда бꙋ́де ȍна на вéнчаню,
Нéксе млáдићь прилепи ꙋ̂ зáню,
Дасѐ крóзъ Вáсъ прóгледать нéможе,
Є̈ръ Вáмъ Сынко нашкóдити мóже;
И̂ їóшъ да мꙋ̀, а̂кѡ какѡ мóжешъ,
Полагáнѡ и̂ на нóгꙋ стáнешъ;
Пáкъ їóшъ прéће нéгѡ съ ниме лéгнешъ,
Коликѡгóдъ ꙋ̂злића завéжешъ,
Ѻ̂нолико нéће го̑диница,
Теби̂ Сынко досáдити дéца,
Нéгћешъ быти лéпа и̂ рꙋмéна,
Кáкѡ даси̂ ю̂черъ доведéна;
А̂ кáдъ бꙋ́дешъ съ ниме ꙋ̂ пóстели,
И̂ ȏнъ тебѐ прими, и̂ зáгерли,
Пази̂, нéдай пє̑рса додетйсе,
Є̈рћете заболети сисе,
И̂ ѡ̈сталꙋ врагóлїю многꙋ,
Ѿ коихъ вéћь говóритъ немóгꙋ.

Да-

Digitized by Google

Даво́ръ ба́ба! ба́шъ си̏ ты̏ Сата́на,
И іо́шъ го́рша, не́гъ є̑ и̏ста О̑на,
Ѿку́дъ ты̏ тȣ̏ На́ȣкȣ и̏ма́дешъ?
Ѿку́да ли све̏ те ства́ри зна́дешъ?
Ва́лѧ даси̏ у̑ Ѥ̑пу̏птȣ бы́ла,
До́къ си̏ та̏кве чаро́лі̏е сви́ла,
И̑лъ мо́же бы́тъ ѿ бȣ̑ле у̑чила,
Изъ ѳитапа што́ є̑ на́ȣчила,
А̑ О̑вамо не́знашъ О̑тче на́ша,
Нити пра́во, што́ є̑ ве́ра на́ша.
Гди̏ то̏ стои̏ у̑ све́томъ пи́смȣ?
Дасе̏ є̑дно у̑зъ дрȣго̏ притиснȣ,
Ва́да по́чнȣ та́йнȣ соверши́вать,
Ве́рȣ да́ю, и̑ по́чнȣ закли́нѧть;
Женидба є̑ и̑спорȣ̑чникъ светы́й,
Кога Хрістосъ Са́мъ Гла́вомъ посве́ти,
Ва́дъ є̑ бы́ѡ у̑ Кани̏ на пи́рȣ,
Са свато́ви се́дѧше у̑ ми́рȣ.
Тȣ̏ бы́ѧше и̑ не́гова Мати,
Коѧ хо́те пира даро́вати,
Пакъ за́моли свого́ ми́логъ Сына,
Да и̑мъ во́де пре́твори у̑ ві́на;
А̑лъ ка́кѡѳе претво́рити Вами,
Ва́дга не́има ни́гди ме́ѳю Вами,
Е̑ръ О̑нъ не́ѳе у̑ кȣ̑ѳȣ у̑ни́ѳи,
Гдисе ча́ра, и̑ ве́жȣ у̑зли́ѳи;
У̑ за́о часъ га̏ О̑нда заве́зала,
А̑ у̑ го́ршій ѿпе́тъ ѿдве́зала,

Ва́-

Digitized by Google

Кáкѡнога ни ѿвѣзать нéћешъ,
Éрбо Бóга ты̀ на стрáнꙋ мéћешъ,
А̂ вѣ́рꙋешъ црне чарóліе,
И̂ ѡ̂стале Тꙋ́рске врагóліе;
Зашто тебѐ твоа̀ драга Мати,
Кадъ ты̀ пóнѣ, наꙋчи чарати?
А̂ неказа какѡ́ћешъ рóдити,
И дѣ́чицꙋ Богꙋ воспитати,
И̂ неказа штóће рѣ́ћь жéнидба,
Коалъ ѡ нѣ̀ полза и̂ пóтреба;
Пáкъ не рече: Моа̀ драга ћéри,
Тыћешъ мисе ꙋ̂дати къ вéчери,
Али млáда и̂ ı̈óшъ къ тóме лꙋда,
Нéзнашъ ништа ѿ ꙋ̂дае хꙋда,
Нéгъ пóслꙋшаи, ћю тѝ кáзати,
Штóће теби и̂ пóсле трéбати:
То быа́ше ꙋ̂ почéткꙋ вéка,
Кадъ Бóгъ створи ѿ зéмлѣ чóвека,
Ѻ̂нга створи пó ѻ̂бразꙋ своемꙋ,
Дáга слáви и̂ дáемꙋ хвáлꙋ,
Пáкга ꙋ̂ рáй земáльскіи ꙋ̂веде,
Нека глéда Бóжеске ꙋ̂рéдбе,
И̂ ı̈óшъ нѣмꙋ тáкѡ зáповеди,
Ѿ свáкога стáбла вóће е̂ди;
Алъ ѿ ѻ̂ногъ ты̀ не е̂ди стáбла,
Ѿ познáна добрóте, и̂ ѿ зла̀,
Éръ áкѡга бꙋдешъ ѡкꙋсіѡ,
Смéртью ѻ̂нда ты̀ бꙋдешъ ꙋ̂мреѡ;

Digitized by Google

Іо́штеръ рече Всемо́гꙋщїй такѡ:
Ніе добро чо́векꙋ ѻвавѡ
Бы́ти самꙋ, и̂ безъ помощника,
Сотворимѡ нікъ мꙋ ѥ̑ прилика.
Та́да верже санакъ на чо̑века,
Ꙋ̂зе рѣбро и̂зъ нѣгова бо́ка,
И̂ сотвори нѣмꙋ помощника;
Некамꙋ ѥ̑ ꙋ̂ свемꙋ прилика.
Кадъ ѥ чо́векъ ѿ сна прогледаѡ,
Покрай себе жѐнꙋ ꙋ̂гледаѡ,
Ѻво ѥ̑ рече: Кость ѿ кости моѐ,
А̂ и̂ месо вашъ ѿ плоти моѐ,
Зато̀ некее помо́щница зове,
Ѥ̑рбо поста̀ ѿ ко́сти мꙋжеве,
И̂ зато̀ке ꙋ̂ на́предакъ бы́ти,
Даке чо́векъ преке ѿставити
Ѻтца̀, Ма́терь, свѐ заборавити,
А̂ жени се свої́й прилепити,
И̂ бы́тике два̀ ꙋ̂ ѥ̑дной пло́ти,
Какѡ ѥ̑дно тело ке живити.
А̂ли змі́ѧ прелестні́ѧ беше,
И̂гъ свѐ звери, ка́кѡ писмо пише,
По́клемъ ѻ̑на жѐнꙋ наговори,
Да ѿкꙋси, пакъ дасѐ ꙋ̂мори.
Ѥли, рече: Богъ заповедїѡ,
Пло́дѡвъ ѻ̑выхъ ѥ̑сти̂ забранїѡ?
Мы̀ ѥ̑демѡ, Ѥ̑ва ѿдго́вара,
Лепе пло́де ѿ свію добара,

А̂лъ

Digitized by Google

Алъ ѿ оногъ, штоє у полѣ раѧ,
Неємѣмъ, рече, вашъ ни близу краѧ;
Єръ аксосе будемо додети,
Мораћемо обое умрети.
Ніє истина, ѿговара змія,
Тосе нѣће догодити збиля,
Негъ Богъ Вами ради тогъ недаде,
Єръ снъ добро у напредакъ знаде,
Кадъ почнете ѿ тогъ плода ѥсти,
Очићесе ваше ѿтворити,
И выћете како и Богъ быти,
Добро ѿ зла разликовать знати,
Жена мотри племенито стабло,
Лепо гледать, а сладко за ѥло,
Узбра воћку, пакъ ю и поѣде,
Узбра другу, пакъ и мужу даде,
Тада имсе очи ѿтворише,
Дасу голи ту ѿдма видише,
Они листакъ ѿ смокве узеше,
И съ нимека наготу покрыше;
Алъ кадъ они Божій гласъ ту чуше,
Кои онда по Раю ходяше,
Онисе тадъ верло препадоше,
И подъ древо обое сакрыше.
Богъ га виче: Адаме! Адаме!
Гдиси саде? изаћи предаме,
Али Адамъ Богу ѿговара,
Єрбо види, дасе на нѣгъ кара,

Digitized by Google

Ѩса́мъ, вели, твóй гла́съ ѹ҆слы́шаѡ,
Пáксамъ зáто ѡ҆вде ѹ҆ни́шаѡ,
И҆ є҆рбосамъ са́де гóлъ ѡ҆ста́ѡ,
Затóси мѐ пóдъ стабломъ за́стаѡ.
Тко́ти ка́же, даси гóлъ ѡ҆ста́ѡ?
Бóгъ мꙋ̀ вели: Нисили кóштаѡ
Ѿ дре́вета, штóсамъ забра́нїю,
Да не є҆́дешъ, тéкъ запóведїю.
А҆дамъ вéли: Жéна мѐ прéвари,
Коꙗ̀ мени̏ ѿ мóгъ ре́бра створи,
Ѡ҆на ѹ҆зе, пáкъ и҆ мени̏ дáде,
И҆ пое́дѡ, пáкъ и҆ гóлъ ѡ҆стаде.
Всемо́гꙋщїй та́кѡ рéче жéни:
За́што жено ты̏ та́кѡ ѹ҆чини?
А҆ли ѡ҆на Н҃ѣмꙋ ѡ҆дгóвори:
Да и҆ є҆́демъ, змїѧ нагóвори.
Та́дъ Бóгъ змїи̏ и҆зрéче ѡ҆ва́кѡ:
Поклéмъ си ты̏ ѹ҆чинила та́кѡ,
Проклéта си и҆змéѣь свихъ живи̏на,
Є҆ръ си̏ ѹ҆зрокъ томꙋ̀ ты̏ и҆ вина,
На тéрбꙋхꙋ мóрашъ ѹ҆вѣкъ гмизти
Мѣстѡ ра́не црнꙋ зéмлю є҆сти,
Ѹ҆чиниѣю свáдню междꙋ тóкомъ,
Мéждꙋ жéномъ, и҆ ва́шимъ сѣменомъ,
И҆ ѡ҆ноѣе твою̀ гла́вꙋ згнѣсти,
А҆ ты̏ѣешъ га̀ свѐ за пéтꙋ грызти.
Ѽ ты̏ жéно! пóче нїой говóрить:
Ѩѣю теби̏ мнóгѡ тꙋ́ге створить,

Na-

Digitized by Google

Навластитω каде бꙋдешъ трꙋдна,
Свакоаκω мꙋчиħешсе хꙋдна.
И мꙋкомъ ħешъ породити дѣцꙋ,
Єръ ꙋчини толикꙋ кривицꙋ;
Хоћю твою болю подложити
Твомꙋ мꙋжꙋ, и тебѣ предати,
И тымꙋсе морашъ покорити,
А онће ти твой Господаръ быти.
Пакъ Адамꙋ бѣднꙋ проговори,
Нашемъ Отцꙋ, такω Богъ говори:
Кадаси ты жѣнꙋ послꙋшаω,
А заповедь мою преслꙋшаω,
И ω плода онога си ѣω,
Штосамъ теби забранїω быω,
Проклета ти нека земла бꙋде,
Кадъ ю орешъ, нека имашъ трꙋде:
Тернь и коровъ нєкъ ти она носи,
Єръ предамномъ ты се превозноси,
Съ тешкимъ зноемъ морашъ се ранити,
И на свѣтꙋ свакогъ ѕла бранити,
Доклегодеръ небꙋдешъ посташ
Црномъ землїомъ, ωкꙋдъ си дошаω;
Єръ си земла, пакћешъ земла быти,
И ꙋ нюсе ωпетъ повратити.
Сада видишъ моя кћери драга,
Тꙋ Наꙋкꙋ сверхꙋ свега блага,
И что є то башъ заповедь Божїа,
Да є жена своиъ мꙋжꙋ подложна;

Жи-

Digitized by Google

Живи дакле съ нимъ у доброй воли,
Разговарай нѣга у неволи,
Кадъ си крыва и кадъ те покара,
Жена мужу некъ не отговара;
Него нѣга лѣпымъ речма моли,
И владайсе по нѣговой воли.
Аколимъ башъ ни крыва ники,
То от твоѣ юшъ дужности вики,
Да подносишъ нѣгове погрешке,
Предъ нимъ ћютишъ, и нечинишъ вике;
Еръ акоћешъ ватру угасити,
Немой сламомъ на ню се бацыти,
Него воду; съ коіомъ се и гаси,
Пакъ ћютенѣмъ ярость се угаси,
Имаћете туге и жалости,
И прогонства свакоякогъ дости,
Али пати, немойсе смутити:
Негъ на Бога валясъ отслонити.

X.

Начинъ лепо живити са своимъ другомъ; и описанѣ едне зле жене.

Ходи амо и ты заручниче,
Пакъ послушай што ти писмо виче,

Digitized by Google

Всилъ чꙋю, што и садъ говори?
Какъ ѿ земле Богъ човека створи,
Пакъ га човекъ по томе увреди,
И престꙋпи свете заповеди;
Затога Богъ онда и покара,
И изъ Раа земальскогъ истера,
Нека иде на светъ мекь скотове,
Еръ почини толике грехове;
Пакъ некъ съ трꙋдомъ црнꙋ землю оре,
И ранисе съ ж номъ какѡ може.
Ѿде Адамъ тꙋжанъ и жалостанъ,
Ѿ грехова башъ чисто болестанъ.
Онъ измысли различне занате,
И ко томꙋ начини халате,
Ꙋзе плꙋга; пакъ онъ землю ора,
И съ своіомъ се женомъ разговара:
Ахъ! хокели кадгодъ доки време,
Што Богъ рече, даже женско семе
Злобной змiи главицꙋ сатерти,
Насъ ѿ оногъ греха искꙋпити;
Пакъ насъ съ благимъ Богомъ помирити,
Ѿ ярости нега ѿкратити.
Адамъ има велико уфане,
Башъ у Божiе свето ѡбекане,
Даке доки после нега жена,
Ѿ коеке крови и племена
Родитисе негов Искꙋпитель,
Христосъ благiи и милый Спаситель,

Та-

Digitized by Google

Тáкѡ и̂ ты̀ дóбрый зарꙋ́чниче,
И̂ А̂дáмовъ грѣшнíй наслѣ́дниче,
Ты̀си нѣ́мꙋ пòдобанъ ꙋ̂ свéмꙋ,
Догáѣасе тебѝ кáкъ и̂ нѣ́мꙋ;
Ѣ̂ръ дóкъ А̂дáмъ жéнꙋ неимáше,
Ѡ̂нсе ни чи́мъ тáда нестарáше.
Нéгъ кóдъ Бóга ꙋ̂ милóсти бáше
Лѣ́пе плóде, и̂збранне ѥдáше,
А̂ли кáкѡ ѡ̂нъ ꙋ̆гледа жéнꙋ,
Тáга ѡ̂дма ѡ̂нá прешкрéнꙋ,
И̂ прéвари бáшъ на ѡ̂чи глéде,
Да ѡ̂нъ плóде забранѣне ѥ̂де;
Пáкъ ꙋ̂ бри́гꙋ нѣ́гъ и̂ себѐ вéрже,
Дасꙋ̀ гóли познáдоше бéрже.
Тáкѡ и̂ ты̀ дóкъ се неѡ̂женишъ,
Ꙋ̂ милóсти ты̀ кóдъ ѡ̂ца живи́шъ,
Пáксе ни чи́мъ на свѣ́тꙋ не бри́нешъ,
Нéгъ што̀ ѡ̂тацъ прéпави, то̀ ѥ̂дешъ.
А̂ли̂ кáкѡ ты̀ жéнꙋ и̂спрóсишъ,
Та за бри́гꙋ тáки и̂ ѡ̂сéтишъ:
Кáкѡ ѣ́ешъ се̂ на свѣ́тꙋ рáнити,
Ѿ зла̀ свáкогъ рáзꙋмнѡ брáнити.
Тáкѡ вáла, дасѝ съ жéномъ старáшъ,
И̂ ꙋ̂ тꙋ́ги съ нїóме разгóварашъ;
И̂ ї̂ошъ къ томꙋ̀ ꙋ̂стерплѣ́нѣ и̂машъ,
Съ дрáге вóлѣ, дóбро и̂ зло̀ прїи́машъ.
То̀ не вáла, да ты̀ ню̀ прóгонишъ,
И̂ нóгама кáкъ рóбыню гáзишъ;

Digitized by Google

Єръ ко ніе ѿ ногꙋ створенна,
Да є ѿ тебѣ ꙋвекъ погаженна,
Нитъ ѿ главе, дасе не возвиси
Сверхꙋ тебѐ, и̑ ю̑шъ не повеси;
Неігъ ѿ ребра изъ полакъ чоꙋвека,
Да ю пазишъ ꙗерти є прилика.
То ніе лепѡ да човекъ и̑ жена.
Єдно дрꙋгогъ безчесте̇ имєна
Предъ ближныма, и̑ли на сокакꙋ,
Нли гдигодъ кадъ сꙋ скꙋпа въ краꙗкꙋ.
И є̑дносе на дрꙋгога тꙋжи,
И̑ предъ дрꙋгимъ њвога дрꙋга рꙋжи;
Пакъ казꙋе нѣгове погрешке,
Верꙋй мени то сꙋ зле прилике,
Негѡ треба, да дрꙋгъ дрꙋга чꙋва,
И̑ погрешке ю̑шъ векма не кꙋва;
Єрсе о̑но и нѣга дотиче,
На нѣгова што тко дрꙋга виче.
Многи има племенитꙋ женꙋ,
Добрꙋ, лепꙋ и̑ верню поштенꙋ,
Алъ ю собомъ о̑нъ истый поквари,
Єръ ю честѡ нагрыза, и̑ кара:
Любосꙋмнѣ нѣга верню мꙋчи,
Зачто злотворъ таквогъ мꙋжа ꙋчи,
Текъ донъ види, да ꙋ когъ погледа,
О̑нъ се бои да любови неда;
Акѡлисе ткогодеръ нашали,
Нлъ ню истꙋ предъ нйме похвали,

Ꙋпала-

Уплашисе, пакъ му ѿговори,
Да онъ тога право неговори.
Пріемъ дае лажь, онъ тврдω верує,
И у срдцу свомe немирує
Докъ не ѿде, и ню неизвіе,
Моѧ враћо, а крывамъ ніе.
Тешко греши кои чини такω,
И негледа преће свакоѧкω.
Ѣлъ истина штомусе казує,
Да ніе пизменъ кои доказує;
Ѣръ имаде на овомъ свету люди,
Кои другогъ башъ изъ злобе суди,
Ничи злотворъ неможе видити,
Двоѥ сложни у миру живити:
Другачіе мужъ и добра жена,
Два подъ кућомъ ступа подвержена,
Кои держе ꙗкость свуколику
На рамену, и кућю толику;
Ꙗкω ѿ нихъ коегодъ посерне,
И онайсе другій край преверне.
Будућь дакле дае жена свака
И славіѧ, и ніе такω ꙗка;
Зато човекъ и нѣзину страну
Мора держать, сматраюћи на ню,
Ѧлъ невалѧ, да іой поводъ даде,
И онъ самъ ню на злобу наведе,
Пакъ и ѿпетъ онъ за то ѥтуче,
И ѡстало зло насе навуче,

Хва-

Хвали Бога, што ніє опака;
Єръ є момче, зла жена овака:
Ваде ніойзи ніє што по кюди,
Нестыдисе ни поштенны люди,
Нєгω виче, и по кући кучи,
Лупа враты, како врагъ се мучи:
Цычи, ечи, пакъ ω зала плаче,
Куне, герди и по кући скаче;
Ты ню зовешъ, да иде ручати,
Али она нєће ни гледати,
Нєгω вели; Предъ тобомъ є, ждери,
Нећю ести ни садъ, ни къ вечери,
Волимъ овде умрети ω глада,
Єрћю пукнуть ω тешкога яда,
Богъ убіω душу и ономъ,
Кто є узрокъ супружанству овомъ,
Волила бы дасамесь удавила,
Нєгω за те штосамсе удала,
Мучи жено! акω те устанемъ,
И акω те за косе спопаднемъ,
Свећь ћю съ тебе зубунъ и халину,
Пакћю узеть какву годъ батину,
И бићю те докле душу чуемъ,
Єръ немаришъ штосе на те псуемъ.
Удри! удри! она ωговара,
И немари штосе на ню кара,
Акωћешъ ме изсећи на парче,
Нећю іоштеръ говорити иначе;

Єръ

Digitized by Google

Єръ зашто вы предъ тобомъ кютила,
Кадъ ты нисамъ ништа учинила?
Ты устанешъ, и оставишъ єдо,
Єрбо ти є онакω пресело.
Пакъ ю станешъ око себе вити,
Али она неће укютити;
Негω плаче пакъ и зубма шкрыпи,
Чистω ватра изъ уста юй сыпи.
Вичућь тако све село возбуди,
И накупи пуну куќю люди,
Паксе на те сваквомъ живу тужи,
Свакояко предъ людма наружи.
Она вели: Слушайте Комшіе!
Єли право да мє човекъ біє?
Кои све ноћь по селу хода,
А посленъ, кащ какый увода,
Пакъ на друге сваку вечерь троши,
По петь, по шесть и по десеть гроши,
Ћиму велимъ, дасе тога пройде,
И да куќи на вечеру дойде,
Мы имамω чтобы вечерали,
Хвала Богу ништа намъ не фали,
А имамω и сытне дечице,
Коя нейма на себъ халинице.
Пакъ ихъ вала штогодъ научити,
Какωћь моќи и после живити,
Немой драгій, негсе пройди тога,
Имай бригу свірху дома твога,

Да

Ка гледаю кућю обновити,
А невалѧ толико трошити.
Пакъ она неће, него већма піе,
Каде што рекнешъ, онда мене біе.
Что ты, вели, мени заповедашъ,
И увекъ ми чтогодъ зановеташъ,
Ѣ Господаръ, а ты моѧ жена,
Морашъ ћутить, ерћешъ быть біена.
Како съ добро и съ ниме живила,
И на нѣга небысъ разгнѣвила,
Каде видимъ, да ће разсуть кућю,
Пакъ већь онда и и деца кудћю.
Ѿ комшіе невалѧ ти посао,
У зачасъ си ты тако пошао,
Жена тебе башъ лепо светуе,
И лепо те іоштеръ побуђюе;
Хвали Бога, что е тако мудра,
Ніе она заслужила удра,
Него съ ніоме у любави живи,
И самъ себе за неправду крыви.
Пакъ ѿселе неходай по ноћи,
Него гледай свѣ кућю помоћи,
Добро радећь млаће побуждавай,
И съ своимъ се другомъ домышлѧвай,
Пакъ ѿстави пиће у напредакъ,
А послушай и нѣзинъ советакъ.

XIII.

Digitized by Google

XIII.

Ѿ домостроенїю.

Правлѣнѣ кꙋћа, марве держанѣ, ѡранѣ; казани и дрꙋга.

Їоштеръ моѧ, Славонче, намерка,
Говорити ѥсть ѿ Газдалꙋка,
Да ти кажемъ како вы чините,
Что ѿ кꙋће, и дрꙋгогъ сꙋдите.
Найпре теби кꙋћа неваладе,
То васъ свакїй и ѿ себе знаде;
Ѥръ изнꙋтра, нити вашъ извана
Нїе она ни чимъ ꙋмазана,
Нєгѡ съ пола крозъ бервна се види,
Какѡ Старацъ ꙋ запећкꙋ седи.
Паксе ни тамъ неможе сгреѧти,
Ѥръ прозори нисꙋ затворити,
Негъ онакѡ стое ѡѧзени,
Целе зиме и целе ѥсени.
Пꙋстꙋ шꙋмꙋ залꙋдъ покваристе г).
И на ватрꙋ кодъ кꙋће сложисте,

Што

г) Недаду Нам (мрлала ѥданъ недокꙋчливъ населацъ) недаду Нам Господа, Спахїа, Магистратъ или Сꙋдацъ, сећи шꙋму као доса-

Digitized by Google

Што ў землѝ ты̀ дерва навозишъ,
Половицꙋ да ў фате сложишъ,
Могао бы̀ за новце продати,
И стаклене пенжере кꙋпити.

Пакъ

саде. Несмелимо безъ кључа допуштена и целꙋлѣ, сеќи граќю и дрва на ватрꙋ. Я самъ преповеда, дае запамтїю, кадъ є овде или онде, была племенита шꙋма, како Корови; и тако гꙋста; да небы змію изънѣ за репъ извꙋкао, пакъ опетъ незна, штоке реќи недати, штоли штедити, штоли пакъ чꙋвати? Право велишъ, недадꙋ као досаде сеќи; ево ти ꙋзрока зашто то быва: Ербо ты̀ досадъ безпосленъ метнꙋвшїй Сикирꙋ на раме, васъ данъ по шꙋми звиждꙋкашъ, пакъ ꙋгледавши гдѝ изъ раста осови излеќю, мыслеќи дасꙋ пчеле, треснешъ нимъ о землю, и тешко ꙋтечешъ о̂ осова, оставившїй растъ на земли нека трꙋне; али то о̂ потребе? ербо ты̀ досадъ, ꙋгледавшїй ꙋ растꙋ дꙋплѣ, што є жꙋна ископала, пленешъ нимъ о̂ землю, мыслеќи дасꙋ ꙋ нёмꙋ пꙋови, пакъ ненашавшїй ништа, оставишъ растъ на земли некъ трꙋне, за кою є то̀ потребꙋ? Ербо ты̀ досадъ ꙋтеравшїй Марвꙋ и козе ꙋ шꙋмꙋ ꙋслаѓꙋешъ се сечꙋќи младе растиќе, да марва око тебе брсти и огрыза, али то̀ кваръ или ніе?

Ербо

Digitized by Google

Па́къ вы во́лѣ кро́зъ стакло ви́дїѡ,
И ꙋ со́би ꙋ то́плꙋ седїѡ,
А не́высе толи́кѡ мꙋчїѡ,
Не́гъ бы̀ лагше дерва́ца скꙋчїѡ.
Дрꙋго не́ймашъ ꙋ соби сто́лице,
Ни ꙋ кꙋћи че́стите по́лице,
Ни́тъ є гди́годъ видити Ѻрма́на,
Гдисъ за́твора хле́бъ и дрꙋга ра́на,
Негъ по Тꙋрски на зе́млю се́днете,
Па́къ ѻна́кѡ на зе́мли єдете,
И толи́ка хле́ба изре́жете,
Что̀ ни по́лакъ Вы̀ не пое́дете,
Пакъ Ва́мъ вы́шше ꙋ штетꙋ ѿи́де,
Не́гѡ што́се свакїй дань пое́де.

Тре-

Врбо ты̀ доса́да, нехотеќи леже́ћю це́пати шꙋмꙋ, лꙋпишъ найве́ћимъ ра́стомъ ѿ земмлю, ко́й ка́дсе са́тре, покꙋпишъ ситнижъ, па́къ кꙋћи во-зишъ, а ра́стъ трꙋнꙋћи ѡстане.

Госпо́да да́кле да́дꙋ тебѝ, коа̀ сꙋ ти за гра́-ћю потре́бита, али неда́дꙋ на ва́трꙋ се́ћи стое́-ћа, до́къ на зе́мли леже́ћи тра́е дрва; и како-го́дъ ты̀ не́ћешъ де́цы наче́ти це́лога хлеба, до́къ непоедꙋ комма́диће, ѻна́кѡ и ѻвдесе ште́-ди на́дъ Шꙋмомъ, не́къ тебѝ дꙋже тра́е, а нїе нимма. Ѿ дасѐ є ѻва́кѡ ште́диао прекѣ 50. година; али сꙋ ста́ри се́кли необзирꙋюћисе на последакъ.

Digitized by Google

Трѣке свинѣ толике имате,
 Ѡ коихъ хасне велике неймате:
Єръ Вамъ полѣ са свимъ порывамъ,
 Марве пашу ружнω изрывамъ,
Да ни Крава нейма гди загрысти,
 Нитсе траве до сита напасти,
А у зиму поєду Вамъ жито,
 Пакъ кадъ буде, и настане лето,
И кадъ вала даге испродаю,
 Онда Оне широмъ поцркаю.
Штоке и многω гди нейма жира,
 И гди човекъ свою храну дира,
Што є хасна, да съ свинами намиче,
 Када рану изъ житнице емиче;
Другой марви ты преправисшъ сена,
 Немой сумнать, то є све истина;
Али свинамъ, кое сена неке,
 Мора човекъ, да кукурузъ меке,
Пакъ Онъ куkю у томе погази,
 И до нове ране не догази.
Негъ за рану ѿпетъ новце даде,
 А неможе да свинѣ продаде.
Держи свина само за радъ смока,
 А повыше ѿ другога скота,
Ѡ когъ векю знашъ да файду прiймашъ,
 И ѡкω шта маню трудбу имашъ:
Врло свагди непристои свашто,
 Гди ни места, ни прилике, нашто?

Digitized by Google

Ѡ кравицамъ штоћю говорити,
Съ тобомъ ѡвде залуду зборити,
Кадъ ты держишъ седамъ, ѡсамъ крава,
То є, брате, све истина права,
Алъ у зиму да требуешъ лека,
Небы нашао ты у куђи млека,
Како хоћешъ да ти млека даде,
Кадъ й нитко тимарить незнаде?
Негъ іой метнешъ сена у шливику,
Шћю теби садъ казать прилику,
Пакъ и ѡно преко срдца ждере,
Връ по леђи снегъ и киша дере.
Ако хоћешъ ты краве держати,
И іошъ ѿ нихъ хасницу имати,
Свежи ты ню съ ужетомъ у штали,
Пакъ іой подай мекина и соли,
Мустићешъ ю башъ и безъ телета,
Ако тога и ніе хадета а)
Ѡ четвертой говорићю ствари,
Коя многогъ домаћина квари,
То є, друже, што казани пеку,
Пакъ съ нихъ многій башъ ништа не стеку:
Връ ѡнъ рану у полю ѡстави,
А кодъ куће котао настави,

Пакъ

а) Хадетъ Турско дечиіе, Сербски значи: ѡбичай.

Digitized by Google

Пакъ му рана гине и измиче,
А онъ честω подъ казанъ подтиче,
Само дасе пусте нѣ нацвока,
Кисе чудимъ, даму ніе горка;
Аламу ніе башъ са свимъ ни сладка,
Еръ у селу знаде вака свака,
Гди є казанъ, еръ и стои вика.
Зато има доста помощника:
Ткогодъ проће сваткому помаже,
Кои капакъ, кои цевъ замаже,
А све гледа имали башице,
Онъ бы вргомъ, кадъ неима чашице;
Каду пружишь, почне говорити:
Хвала брате! немоисе трошити;
Еръ и нисамъ ради тога дошаω,
Негъ самъ кона тражити пошаω,
Паксе євω кодъ тебе уврати,
Небылъ за ны што могаω знати,
Еръ ми ωхта башъ пожнѣно жито,
Покисну̑ће, пакъ церно ми лето.
Онъ говори, а вршчићь узима,
Здравъ ми быω! Хвала стрыче Дима,
Богу хвала, велиму Θадіа.
Штоть се види, єлъ чему ракіа?
Добра брате, ништа неговори,
Каде истомъ она такω гори,
Чинимисе да є загорела,
Алъ немари, буде говорила.

Поколико хваташъ ѿ нѣ ѻка?
Алъ колико фучіа широка?
Седамъ ѻка, старацъ ѿговара,
Ѿ нѣ хватамъ, пакга заговара,
А жито му све стои у полю,
Ѿко нѣгсе ено крмцы колю
Такωли є мой драгій Славонче?
Такωлисе една кука тече?
Ерь неидешъ за чимъ си пошао,
Негъ си ѻвде казану дошаω,
Нису кони тамω привезани,
У комори, гди пеку казани,
Негъ у полю, или у ливада,
Ты то знадешъ, али што е файда:
Ерь ты волишъ радити ω пићю,
А некъ вране ѻко жита лећю,
Ракіа є Господарства део,
Коегъ, кадъ бы ты паметанъ быω,
Мораω бы у новацъ управити,
Паксе ранить, ѻдећю правити;
Какω многій ѻвай начинъ знаде,
Пакъ по мало другимъ пити даде,
Алъ ты нећешъ, негъ докъ казанъ пече,
Дотле теби и ракіе тече;
Кадъ нестане у судови кома,
Ѻнда носишъ празанъ судић дома.
Ѻнамω ти летина ѿстала,
А ѻвакω ракіа пропала,

Ни

Digitized by Google

Ни ѿкꙋдъ сѐ помо́гаѡ ниси,
Са́де гле́дай сиро́маше гдиси.
Iо́шъ ѿ пе́той ствари говори́тєю,
Протре́сть плꙋ́ге, и̂ зе́млю ѡ̃ратєю,
Да видимѡ ка́кѡ ле́нцы ѡ̃рꙋ,
За́штоль ю̂тра да́насъ не поѡ̃рꙋ,
Е̂рбо сва́гда пока́снѡ ꙋ̂станꙋ,
Iо̂шъ ка́снiе во̂ле пре́ки ста́нꙋ,
И̂ ꙋ̂ хва́те по ѡ̃самь во́лова,
Илъ мо́же быть толи́кѡ ко́нєва,
Па́къ и̂ и̂де ꙋ̂зъ плꙋ́гъ четвори́ца,
Е̂данъ плꙋ́жи, то́съ петори́ца.
Ви́ка сто́и съ ѡ̃бе стра́не плꙋ́га,
Тꙋ є̂ псо́вка, тꙋ̀ ве́лика тꙋ́га,
Да є̂дна́кѡ во́ли не́ће вꙋ́ћи,
Па́къ и̂ почнꙋ съ ѡ̃бе стра́не тꙋ́ћи.
Ꙋ̂ то́мес̀е и̂ во́ли попла́ше,
Мно́гѡ пꙋ̂та плꙋ́гъ и̂ ярамъ скр́ше,
До́къ ѿпра́ве и̂ по́лъ да́на про́йде,
Ме́ћю то̀ и̂мъ ве́кь и̂ рꙋ́чакъ до́йде.
Ѡ̃ни гле́де свѐ на рꙋчка́рицꙋ,
Хо́ћелъ доне́ть на гла́ви ме́рицꙋ,
И̂ ꙋ̂ рꙋцы бꙋ́карꙋ ра́кiе,
Да сѐ тежакъ сиро́ма на́пiе;
Е̂ръ сꙋ̀ да́насъ мно́гѡ ꙋ̂ра́дили,
И̂ ѡ̃рꙋ́ћи плꙋ́га поква́рили,
Бе́зъ ра́кiе ни́щта не́можъ быти,
Е̂ръ се не́да не́боре ѡ̃ра́ти

Па́къ

Пакъ вѣкь на складъ и ручати седу,
По три сата премизгаюѣь еду.
Еданъ рекне: Айдемо орати,
Еръ неѣемо данасъ поорати,
Видишъ сунце одскочило гдіе,
А іошъ полакъ поорано ніе;
Другій неѣе, него одговара,
И іошъ нѣга малъ по мало кара,
Стани момче! кудъ си навалїо?
Іоштеръ нисамъ лулу запалїо,
А некъ мало и марва почине,
Заръ ты хоѣешъ, да намъ сва изгине;
И рывъ нисамъ, штосе орать неда,
Некъ Господаръ доѣе, пакъ некъ гледа,
Да мы нисмо плуга покварили,
Мыбысмо то лако поорали;
Затимъ піе, ерсе нѣму штуца,
Тражи лулу, пакъ ніомъ о дланъ куца,
Вади кесу, и дувана реже,
Крешe ватру, паксе онда диже,
Докъ запали, проѣе четверть сата,
Ербо добра нейма онъ халата,
Пакъ найпосле едвасе накане,
И орати по ручку попадне;
Алъ онъ неѣе да вѣкь васъ данъ оре,
Докле оногъ ютра не пооре,
Него само до временъ ужине,
Видишъ, вели, ты ове дужине.

То-

Digitized by Google

Тóсе дáнасъ неможь ўзóрати,
Вала наше воле наранити,
А сўтра дáнь некъ дóће до воре,
Та трѝ слóга поорати мóже.
Видишъ дáкле мóй дóбрый тéжаче,
Й дангўбный їóштеръ послéничь,
Нечўдисе штò тѝ нéймашъ рáне,
Кáдъ толике ты ймадешь маане,
Тóсъ гóвори ѿ тежâка лéнїй,
Âлъ послўшай кáкѡ рáде йнїи.,
Кои зáнатъ тежáчкїй познаю,
Дóбрѡ рáде, пáкъ дóста ймаю.
Ѡвай занáтъ ѿ польскогъ ѻрана
Почео є ѿ свéта постáна,
Й найстáрїй ѿ свакогъ занáта,
Ѿ какемý ѻнъ дрáгѡ хаáта.
Їóштъ га Âдáмъ нáшъ Ѻтацъ почеѡ,
Й своѓъ сына Каина ўчїѡ,
Пóсле тóга ў дрўгомў вéкў,
Кáдъ бѝ пóтопъ, й кóнацъ чóвекў,
Ѻнда Нѡе ѿ Пóтопа ѡ́ста,
Патрїáрхомъ нáдъ свимъ нами пóста,
Й нáўчи занáтъ ѿ ѡрáна,
Сáдъ ѿ лóзе, й мáрве держáна,
Ѿ! какѡ сў ў стáра времєна,
Изгминулисе, моегъ мѝ йменa,
Ткóће болѣ зéмлю ўзóрати,
Йлѝ Мáрвў й Ѻвце дéржати,

Тáдъ

Digitized by Google

Тáдъ ѡрáчи бѧ́хꙋ избрáни,
И ни єдномъ не быѧ́ше мáни,
А найвéђи тáдсе не стыдише
Чꙋвать ѡвце, какѡ́ пи́смо пи́ше,
Пáкꙋ ѿ ни́хъ избирали Крáлѣ,
Єнѡ Давідъ, штоћенъ прижитъ дáлѣ?
А Мѡѵсéй съ Бóгомъ говорáше;
Дóкъ мꙋ̀ стáдо пáшꙋ избирáше,
Любители іѡшъ ѿ плꙋгѡ́въ выше,
Римски Сꙋ́дцы, и Цéсари бы́ше.
Кáдъ бы̀ стари плꙋгове спрéзали,
Ѡнáй бы̀ дáнь кáкъ Свéтацъ дéржали;
Єръ се рáди ѿ потрéбной рáни,
Томꙋ̀ ни́тко ніе нашáѡ мáни.
А и сáде кáда лю́ди спрéжꙋ,
Ѡни дóбрѡ єдáнъ съ дрꙋгимъ свéжꙋ,
За гóдинꙋ дагà не издáде,
Плꙋгъ, и вóле дамꙋ̀ свагдà дáде,
Нитѝ кои да вóла продáде,
Дóкле ѡре, кои ѡрать знáде,
А вмéстъ нѣ́га да ꙋпрéгне юнца,
Кои нéзна, каквагодъ югꙋнца;
Дóкле прéђе козити ненáꙋчи,
Дагà после ѡрꙋђы не намꙋ̀чи;
Єрбо ѡно свекоалике смéта;
Нéда ѡрать, непсе чини штéта.
Гдіе дáкле плꙋгъ ꙋ дóбромъ стáню,
Гдисе вóли слóже, ꙋ ѡрáню,

Гдй

Гди̏ ко́лъ зна́де сва́кій свое̏ мѣ́сто,
Ка́дъ є҃ вра́ћатъ зна́де врѣ́мѣ и́сто,
Стꙋ̏! и̑ ча̏! ча́! до́брѡ позо́рствꙋе,
Ѻнде са̑ сви́мъ тѐжкѡ ѻ҆ра́ть ніе,
Ѻ҆нде човѣкъ ѻре ѿ Мили́на,
И̑ мо́же и҆́хъ ѻ҆рати Мали́на;
Ѐрбо прѐднакъ зна́де господа́ра,
И҆́лъ, га̏ вра́ћа, и̑́лѣ на нѣ́гъ ка́ра;
Па́къ сиро́ма ѻ҆номъ бра́здомъ и́де
Свѐ по́ко̀рнѡ, дрꙋги за нимъ слѣ́де,
Дѐдеръ да́кле мо́й до́брый тѐжаче,
И̑ по́штеный іо́штеръ ми ѻ҆раче,
Нама́книдеръ два̏ до́бра прѐднака,
И҆́лъ ѥлоню, илъ сивоню и́ка,
Па́къ іо́шъ къ ѻнимъ три ѥднака па́ра;
Ты́ћешъ ѻ҆рать безъ сва́кога ква́ра;
Іо́шъ ка́дъ до́брѡ ꙋ҆десишъ цртало,
Нѣ́ћешъ знати за мꙋкꙋ ни́малѡ.

Конацъ пр̑ве Ча́сти.

Digitized by Google

Ѿ кравицамъ штоћю говорити,
Съ тобомъ овде залуду зборити,
Кадъ ты держишъ седамъ, осамъ крава,
То є, брате, све истина права,
Алъ у зиму да требуешъ лека,
Небы нашао ты у кући млека,
Како хоћешъ да ти млека даде,
Кадъ й нитко тимарить незнаде?
Негъ іой метнешъ сена у шливику,
Шћю теби садъ казать прилику,
Пакъ и оно преко срдца ждере,
Връ по леђи снегъ и киша дере.
Ако хоћешъ ты краве держати,
И іошъ ѿ нихъ хасницу имати,
Свежи ты ню съ ужетомъ у штали,
Пакъ іой подай мекиња и соли,
Мустићешъ ю башъ и безъ телета,
Ако тога и ніе хадета а)
Ѿ четвертой говорићю ствари,
Коя многогъ домаћина квари,
То є, друже, што казани пеку,
Пакъ съ нихъ многій башъ ништа не стеку:
Връ онъ рану у полю ѿстави,
А кодъ куће котао настави,

Пакъ

а) Хадетъ Турско дечіе, Сербски значи: обычай.

Пакъ му рана гине и измиче,
А онъ честѡ подъ казанъ подтиче,
Самѡ дасе пусте нѣ нацвока,
Насе чудимъ, даму ніе горка;
Аму ніе башъ са свимъ ни сладка,
Єръ у селу знаде бака свака,
Гди є казанъ, єръ и стои вика,
Зато има доста помощника:
Ткогодъ проће сваткому помаже,
Кои капакъ, кои цевъ замаже,
А све гледа имали башице,
Онъ бы вргомъ, кадъ неима чашицѣ;
Кадму пружишь, почне говорити:
Хвала брате! немоисе трошити;
Єръ и нисамъ ради тога дошаѡ,
Негъ самъ кона тражити пошаѡ,
Паксе євѡ кодъ тебе уврати,
Небылъ за ны што могаѡ знати,
Єръ ми ѡста башъ пожнѣно жито,
Покиснуће, пакъ церно ми лето.
Онъ говори, а вршчићь узима,
Здравъ ми быѡ! Хвала стрыче Дима,
Богу хвала, велиму Ѳадіа.
Штот се види, єлъ чему ракіа?
Добра брате, ништа неговори,
Каде истомъ она такѡ гори,
Чинимисе да є загорела,
Алъ немари, буде говорила.

Digitized by Google

Поколико хваташъ ѿ нѣ̀ ѻ̆ка?
Вазъ колико фучїа широка?
Се́дамъ ѻ̆ка, старацъ ѿгова́ра,
Ѿ нѣ̀ хва́тамъ, па́кга загова́ра,
А жито му свѐ стои̇̀ у̑ по́лю,
Ѿкw нѣ́гсе ѥ̆нw крмцы ко́лю
Та́кwли ѥ̄ мо́й драгі́й Сла́вонче?
Такẃлисе ѥ̆дна кўка те́че?
Еръ не́идешъ за чи́мъ си по́шао,
Не́гъ си ѻ̆вде ка́зану до́шао,
Ни́су ко́ни та́мо привѐзани,
У̑ ко́мори, гди̇̀ пе́ку ка́зани,
Не́гъ у̑ по́лю, и́ли у̑ ли́вада,
Ты̀ то̀ зна́дешъ, а̂ли̇̀ што́е фа́йда:
Еръ ты̀ во́лишъ ра́дити ѿ пи́ѣю,
А нѣ́къ вранѐ ѿкw жи́та лѣ́ѣю,
Ра́кїа ѥ̄ Господа́рства дѣ́о,
Коѥ́гъ, ка́дъ бы̀ ты па́метанъ бы́о,
Мо́рао бы̀ у̑ но́ваца спра́вити,
Па́ксе ра́нить, ѻ̆дѣ́ѣю пра́вити;
Ка́кw мно́гїи ѻ̆ва́й на́чинъ зна́де,
Па́къ по ма́ло дрўгимъ пи́ти да́де,
А̂лъ ты̀ нѣ́ѣешъ, не́гъ докъ ка́занъ пе́че,
До́тле̇ тѐби и̂ ра́кїе те́че;
Ка́дъ не́стане у̑ су́дови ко́ма,
Ѻ̆нда носишъ пра́занъ су́дикь до́ма.
Ѻ̆намо ти лѣ́тина ѿстала,
А̂ ѻ̆вакw ра́кїа про́пала,

Digitized by Google

Ни ѿкꙋдъ сѐ помо́гаѡ ни́си,
Са́де гле́дай сиро́маше гдики.
Іо́шъ ѿ пе́той ствари говори́ћю,
Протре́сть плꙋ́ге, и҆ зе́млю ѻ҆ра́ћю,
Да видимѡ ка́кѡ ле́нцы ѻ҆рꙋ,
За́штоль ю҆тра да́насъ не поѻ҆́рꙋ,
Ѥ҆рбо свагда пока́снѡ ꙋ҆станꙋ,
Іо́шъ ка́снїе во́ле пре́ћи ста́нꙋ,
И҆ ꙋ҆ хва́те по ѻ҆самь во́лова,
И҆лъ мо́же быть толи́кѡ ко́нћва,
Па́къ и҆ и҆де ꙋ҆зъ плꙋгꙋ четвори́ца,
Ѥ҆данъ плꙋ́жи, то́сꙋ петори́ца.
Ви́ка сто́и съ ѻ҆бе стра́не плꙋга,
Тꙋ є҆ псо́вка, тꙋ ве́лика тꙋга,
Да є҆дна́кѡ во́ли не́ће вꙋ́ћи,
Па́къ и҆ почнꙋ съ ѻ҆бе стра́не тꙋ́ћи.
Ꙋ҆ то́месе и҆ во́ли попла́ше,
Мно́гѡ пꙋ́та плꙋгъ и҆ ꙗ҆рамъ скр́ше,
Докъ ѿпра́ве и҆ полъ да́на про́йде,
Ме́ћю то̀ и҆мъ ве́ћь и҆ рꙋча́къ до́йде.
Ѻ҆ни гле́де свѐ на рꙋчка́рицꙋ,
Хо́ћелъ доне́ть на гла́ви ме́рицꙋ,
И҆ ꙋ҆ рꙋцы бꙋ́карꙋ ра́кїе,
Да сѐ тежакъ сиро́ма на́пїе;
Ѥ҆ръ сꙋ да́насъ мно́гѡ ꙋ҆ра́дили,
И҆ ѻ҆рꙋ́ћи плꙋга поква́рили,
Бе́зъ ра́кїе ни́шта не́можъ быти,
Ѥ҆ръ се не́да не́боре ѻ҆ра́ти

Па́къ

Digitized by Google

Пакъ вѣћь на складъ и рȣчати седȣ,
По три сата премизгаюћь едȣ.
Еданъ рекне: Айдемѡ ѡрати,
Еръ нећемѡ данасъ поѡрати,
Видишъ сȣнце ѡдскочило гдѣ,
А іошъ полакъ поѡрано нѣ;
Дрȣгїй неће, негѡ ѡдговара,
И іошъ нѣга малъ по мало кара,
Стани момче! кȣдъ си навалїѡ?
Іоштеръ нисамъ лȣлȣ запалїѡ,
А некъ малѡ и марва почине,
Заръ ты хоћешъ, да намъ сва изгине;
И рывъ нисамъ, штосе ѡрать неда,
Некъ Господаръ доће, пакъ некъ гледа,
Да мы нисмѡ плȣга покварили,
Мыбысмѡ то лакѡ поѡрали;
Затимъ піе, ерсе нѣмȣ штȣца,
Тражи лȣлȣ, пакъ нїомъ ѡ дланъ кȣца,
Вади кесȣ, и дȣвана реже,
Креше ватрȣ, паксе онда диже,
Докъ запали, проће четверть сата,
Ербо добра нейма онъ халата,
Пакъ найпосле едвасе накане,
И ѡрати по рȣчкȣ попадне;
Алъ онъ неће да вѣћь васъ дань ѡре,
Докле оногъ ютра не поѡре;
Него само до времена ȣжине,
Видишъ, вели, ты ове дȣжине.

То-

Тóсе данасъ неможь ўзόрати,
Валя наше воле наранити,
А сўтра дань некъ дође до зоре,
Та три слога поорати може.
Видишъ дакле мой добрый тежаче,
И дангўбный іоштеръ посленичe,
Нечўдисе што ты неимашъ ране,
Кадъ толике ты имадешь мане,
Тосъ говори ѿ тежака леніи,
Алъ послўшай како раде инїи.,
Кои занатъ тежачкїй познаю,
Добро раде, пакъ доста имаю.
Овай занатъ ѿ польскогъ орана
Почео є ѿ света постана,
И найстарїй ѿ свакогъ заната,
Ѿ каквамъ онъ драго халата.
Іоштъ га Адамъ нашъ Отацъ почео,
И свогъ сына Каина ўчїо,
После тога ў другомў векў,
Кадъ бы потопъ, и конацъ чоекў,
Онда Ное ѿ Потопа оста,
Патрїархомъ надъ свимъ нами поста,
И наўчи занатъ ѿ орана,
Садъ ѿ лозе, и марве держана,
Ѿ! како сў ў стара времена,
Игмилисе, моегъ ми имена,
Тко ће боле землю ўзорати,
Или Марвў и овце держати,

Тадъ

Digitized by Google

Тадъ орачи бѧхꙋ избрани,
И ни єдномъ не быаше мани,
А найвеки тадєє ни стыдише
Чꙋвать овцє, какѡ писмо пише,
Пакєꙋ ѿ нихъ извирали Кралѣ,
Єнѡ Давідъ, штоћинъ тражитъ далѣ?
А Мѡѵсей съ Богомъ говораше;
Докъ мꙋ стадо пашꙋ избираше,
Любители іошъ ѿ плꙋгѡвъ выше,
Римски Сꙋдцы, и Цєсари быше.
Кадъ бы стари плꙋгове спрєзали,
Онай бы данъ какъ Свєтацъ дєржали;
Єръ се ради ѿ потрєбной рани,
Томꙋ нитко віє нашаѡ мани.
А и саде када люди спрєжꙋ,
Они добрѡ єданъ съ дрꙋгимъ свєжꙋ,
За годинꙋ дага не издаде,
Плꙋгъ, и воле дамꙋ свагда даде,
Нити кои да вока продаде,
Докіє оре, кои орать знаде,
А вмістъ нєга да ꙋпрегне юница,
Кои незна, каквагодъ іогꙋица,
Докле прєће козити ненаꙋчи,
Дага после орꙋћы не намꙋчи;
Єрбо оно свекоанкие смєтъ;
Неда орать, непсе чини штєта.
Гдіє дакле плꙋгъ ꙋ добромъ станю,
Гдисє воли слоше, ꙋ ораню;

Гдй

Digitized by Google

Гди кóлъ знáде свáкїй своѐ мéсто,
Кадъ є҆ врáћатъ знáде врéме нѣсто,
Стꙋ! и҆ чà! чà! добрѡ позóрствꙋе,
Ѻнде са свимъ тéжкѡ ѻ҆рать-нїе,
Ѻ҆нде човекъ ѻ҆ре ѿ Милина,
И҆ мóже и҆хъ ѻ҆рати Малина;
Є҆рбо прéднакъ знаде господáра,
И҆лъ га врáћа, и҆лсе на нѣгъ кáра;
Пáкъ сирóма ѻ҆номъ браздомъ и҆де
Свѐ пóкорнѡ, дрꙋги за нимъ слéде,
Дéдеръ даклѐ мои добрый тéжаче,
И҆ пóштеный ї҆óштеръ ми ѻ҆раче,
Намáкнидеръ двà дóбра прéднака,
И҆лъ є҆лоню, илъ сивоню ѡ҆ка,
Пáкъ ї҆óшъ къ ѻ҆нимъ три є҆днака пáра;
Тыћешъ ѻ҆рать безъ свáкога квáра;
Ї҆óшъ кадъ добрѡ ꙋ҆десишъ цртало,
Нећешъ знати за мꙋкꙋ нималѡ.

Конацъ прве Части.

Digitized by Google

ЧАСТЬ ДРУГА.

СЛАВОНАЦЪ

Опѣва у стіховы

САТУРУ.

I.

Казуе Сатуру, да є Славонія саде у другоачіему станю, нєгω є онда была, кадъ є нѣму Сатуръ первый путъ у лѣту 1762. пѣвао.

Ей Сатуру! гдиси досадъ быω?
Те мѐ ниси давнω походіω.
Евω саде шестьнаесть година,
А може быть и по выше има:
Откакω мы єдночь разматрасмω
И ω моѐ землѣ говорисмω,
Ты мѣ онда многω чимъ укори,
Освашта ми доста прегобори:
Да ми кућа ништа неваладе,
И да у ніой ништа неимаде,

Digitized by Google

Й да мисе чакъ крозъ дəварь види;
Како Старацъ у запеќкə седи,
И остале свакояке мане,
Ты ми найди, што нисə малене;
Дойди саде, пакъ да ти покажемъ
Мою кəќю, не рецы да лажемъ;
Єръ и саде, хвала буди Богу,
Имамъ кəќю, живимъ како могу,
Садъ имадемъ у кəќи ормана,
Гдисъ затвора и хлеб, и а рана,
Пакъ имадемъ кревет и столицу,
Малый рафчиќь, клупу, и полицу,
И поредъ тогъ ѿ стакла пенжере,
Садъ ми кокошъ хартіе недере;
Садъ самъ у редъ свака поставіω,
Нисамъ ништъ ѿ оногъ оставіω,
Чимъ си мене быю укоріω,
И немарность на ме ѡкоріω.
Саде даемъ и у школу децу,
Іоштъ что выше, мою девойчицу,
Дасе учи кошуљеѣ сашивать,
Хлебъ пеќи, вести, єло зготовлявать.
Да кадъ буде єдночь зарючница,
Нека буде добра кəќаница.
Да садъ видишъ каковасу села,
И какваа сə сва челядъ весела,
Ты бы самсе у себъ зачудіω,
Пакъ ме небы немарна кудіω;

Єръ

Јеръ сва села вѣкъ у реду стое,
Свака кућа има место свое,
Све у реду, и све по нумери,
Ты то види, пакъ ми не замери.
И іошъ смотри посађено воће
Редомъ стои, томъ забавить тко ће?
А друмови какови су сада, е)
Такви были іошъ нису никада,

Свѝ

е) Баронъ Любибратичь ѿ Требинѣ, како блаже-стω Бекка у Градишкой Регіменти на Оберст-Лайтенантску службу ступи, онако ѿ истога онай зачетый посао неуморно наследоваше. Друмове по концу широко изкрчи, съ обе стране водене шлуке начини. По полакъ пескомъ и каменѣмъ насу и утверди. Са страна воће и разли-чита древета посади. Ћюпріе тврде и неру-шиме поправи, Села, коласу близу, съ обе стране друма по концу пружи, а ωстала у редъ постави, и Градишкой Крайни чисто друго лице даде. Око чега, кроме муке и труда, кога е имао, съ едне стране ненавистъ трпіω, а съ друге псовку и проклинанѣ скоро у очи, моро е слушати; али онъ, чинећисе како да и не чуе, не ωстави свой предузетый посао, кой е целой Славоніи особито потребанъ, докле га не доврши. Кадъ пакъ Ніово Царско Величество

бла-

Digitized by Google

Сви широки, а другω управніи.
Могу реки, дасу многω славніи;
Ѥръ слободнω може сватко проћи,
Какω обдань, такω и въ полъ ноћи;

И

---

* Блаженопочившїй Їωсифъ овога имена другїи, Римскїй Цесарь, године 1768. достоясе изъ Беча Славонїю походити, и пошавшїй ω҇ Земуна покрай Саве, види Рачу и у нїой преноћи. Сутра дань на Моровићь, Нелаце, и Сролићь путуюћи доће у Винковце. ω҇ онудъ на Иванково, Воћнице, Андрїевце, Сапцу, Варчинъ, Терньане, Врановце, Буковїе у Бродъ. ω҇ онуда на Сибинь и горнѣ Андрїевце у Градишку Регименту преко Слатиника, Сушника, Радована, Орїовца, Кунника, Малина, Лужана, Ватрине, Капеле, Белогбрега, Вербове: Петрова Села, Годинака, покрай Запола у Новуградишку. ω҇ онудъ у Стару, пакъ побратившисе опетъ на Новуградишку, ωде на Церникъ, Пожжегу, и Нашице у Осекъ. Види съ своимъ окомъ Славонїю, види Саву и свое Мећаше, види градове, Вароше и Села; кровъ коа е другимъ путовао; види съ удоволствїемъ съ обе стране пута у свакомъ месту стоеће мушко и женско, мало и велико, кое, ωправившисе што кое икада лепше могло съ радостїю и веселѣмъ

гле-

Digitized by Google

И ако што изгубимъ на путу,
Илъ у каквомъ другачіемъ куту,
Ништа тися затаять неможе,
Чудне стеге! Слава теби Боже.

Іошъ

Гледаю свога найвећега Монарха и Самодержца. Види путове и друмове широке, управне и камениемъ насуте; ћуприе тврде; Села по концу у редъ поставлѣна, види и похвали, и показа, да бы Нюволомъ Величеству мило было, кадъ би и остали Управители Нѣгове Державе онако широке друмове, и несмолмъ насуте могли имати и села уредъ поставити. Написе у Врбовой води изъ источника, кои є Іошъ и за Турчина остао, и коега вода превосходи быстриномъ кристалъ. Зовесе Марковацъ, може быти зато, ако га буде найпре нашао Марко; єрбо є овый источникъ быо далеко ѿ пута и у мое време са свимъ запуштенъ, премъ да є она пдоча и онда была нанѣму. Сада є у полъ села Врбове допао, кога Врбовцы лепо очистише и оправише тако, да су имали милость послужити Римскога Цесара чашомъ хладне воде; за споменъ написаше на зиду сверху источника овай надписъ Латинскимъ речма:

Ex puteo hic Aquas ſi vis guſtare Viator!
Guſta, ſecundus quas bibit Joſephus Imperator.

Digitized by Google

Ꙇѡшъ ти кажемъ ꙋ очи Сатꙋрꙋ,
Већь не вичи, негъ буди ꙋ мирꙋ,
Ѿ какѡсе мы два разстадосмѡ,
И досаде ꙇѡшъ не састадосмѡ,

До-

Кой надписъ ꙋ Сербскомъ ѧзыкꙋ, скорѡ на овай начинъ звечи:

Якѡ хоћешъ пꙋтниче, жаждꙋ ꙋгасити,
Пій изъ овогъ студенца, и себе насыти:
Когъ е Ꙇѡсифъ другїй, Римскїй Кесарь, пїѡ,
Кадъ е Славонїю Главомъ походїѡ. 1768.

Похвали, рекѡ, пꙋтове и друмове. Тада они, кой преће крозъ гꙋсте шумлетине пꙋтовахꙋ, и свакїй часъ, да пꙋстаїа коня за ꙋздицꙋ не кречепа, болахꙋса, пакъ са свимъ тимъ, ꙋ кречению истихъ друмова, Любобратичꙋ душꙋ псоваше, видећи широкъ и безопасанъ друмъ, почеше га и сами хвалити, говорећи: ей юначе! Богъ ти здравїе даѡ. Тада они, кой преће тога, возећисе прекѡ стари ћюпрїа, пипаше, хоће ли сможи ѡдржати кола, и намешташе платине, да кони не пропаднꙋ, пакъ ꙋ послованю техъ истыхъ Любобратича клеше и проклинаше, видећи саде ћꙋпрїе шыроке и тврде, почеше га благосилати, говорећи: ей юначе! до века живїѡ. Тадъ они, кой преће тога, збогъ злочести пꙋтова до єдногъ места, полъ дана про-

ве-

Digitized by Google

Дойде Каролъ некои Соленка,
Изъ Латинске, илъ є изъ далека;
Пакъ донесе свилене бꙋбице,
Некъ и кодъ насъ найдесе свилице,

Сви-

бедоше, пакъ ꙋ поправленю пꙋтова, Любобратичꙋ зло свако желише, саде алогꙋки онамо за єданъ сатъ допрети, почеше га и сами благосилати, говореки: єй юначе! срећанъ быо, кꙋдгодъ се ѡкренꙋсе, вътѡ ти постоянства людскогъ: ѿ светꙋ! пачеже ѡ люди!

Простъ човекъ єсть врло неверствїемъ обꙋзетъ; онъ не верꙋе, кадмꙋсе штогодъ каже, да оно за нѣговꙋ, и целога Вилаєта корысть и напредакъ слꙋжи, штосе заповеда; а види, дасе Заповедницы мѣнаю, и ништа собомъ не ѿносе, штосꙋ начинили; зашто нисꙋ за себе ни начинили, нѣгѡ за вилаетъ. Човекъ бы радъ таки, штомꙋсе каже, или была нѣгова сама, или целе общтине полза, на диланꙋ, кавѡ мора шъ видити; али то неможе быти, єрбо плодъ дѣла, свагда после трꙋда следꙋе.

Пожжечка Вармеђа равнымъ начиномъ дичисе са свои дрꙋмови, кои съ настоянїемъ Графа Іанковича ѿ Дароваръ, и дрꙋге Господе Вармеђске ꙋ стане добро приведошесе, коимъ, за благодарность непристои. дрꙋго што, нѣгѡ

вамъ

Свилопреду кодъ насъ укорени,
Некъ є хасна човеку и жени;
Връ насади зелени дудова,
И удата; и она удова,
Паксе сотимъ многи подпомажу,
Потребице; и іошъ дугъ замажу;
Како една кодъ нiхъ удовица,
Ялъ до душе помажу іои деца,
Ѡна узе два лота семена,
Пакъ; тако ми моіга имена,
Ѡсамъ недель штосе ѡ нимъ бави,
Лепе себи новце придобави,
Седамьдесеть фунти башъ галетiи,
Ѡсимъ оногъ, што само изаети,
За фунтъ доби четресть краицара,
Зашто нитко несме да и бара,
Четрдесетъ форинтiи и выше,
Чинимисе, да іои изброише

До-

салъ благословъ, преллъ даеу и они у послованю тога дела гди кою душу и веру ѡкрдашену приимити морали.

Имма іошъ людiи, кои невиде далѣ ѿ носа, и кои не дознаю, да свака стварь, коасе заповеда, имма свои правыи узрокъ, заштосе заповеда, и заштосе чини? а безъ узрока ништасе не заповеда, и ништа не чини.

Digitized by Google

Добрω Іойсе нападати надница;
Може живить и ôна и деца.
Іош ћутисе єдным похвалити,
Немой мыслить, дајюсе шалити.
Хатове намъ изъ Беча посаше,
И кадава, безъ новаца даше;
Штоћю теби говорити выше,
Незнашъ кои ѿ когъ лепшій беше;
Да мы ѿ нихъ феле добавимω,
И съ добрымъ се кони саставимо;
Садћю моћи скупω кона дати,
И ѿ нега куђю помагати,
Какωнω є наша неком Павао,
Єдногъ таква ждрєбца продавао
За петнаесть злаћеній дуката,
Алъ є ждрєбацъ вашъ ѿ ôнихъ хата.
Іошъ ти кажемъ веселога чела,
Да и имамъ весела оу пчела;
Некій Янча ѿ тихъ лепω пише,
Какω бы ихъ умножіω выше,
Лепъ є савєтъ, и мени по ћюди,
Али треба дасе човекъ труди;
Акω хоће да хасну имаде,
Нека съ нима и управлять знаде.
Іошъ овнове ѿ Македоніе,
Илъ изъ кое земљеіошъ нижніе
Добылисмω, за заплодить овце;
Али нисмо за не дали новце;

Digitized by Google

Садкесъ вуна овчя поболшати,
Заштокъ она фиnія поістати,
Пакъ ю могу скупле продавати,
Или сукно дома датъ откати;
Садъ ме дакле ты ни чимъ не кори,
Нєгω самω води, пакъ говори,
Есамь ли и свака уредіω,
Чимъ си мене выю обедіω.

II.

Сатуръ хвали Славонца, штосе є поправіω; побуждавага на постоянство, да негуби надежде, кадму што таки за рукомъ непойде, и кажему; да іошъ има ствари, кое онъ поправити може.

Многе ствари казуешъ Славонче,
Мекерзсисе поправіω момче;
И многе си ствари уредіω,
С какωси самномъ беседіω,
Алъ захвали Светлой Цесарицы
Θерезіи, и вашой Кралицы,
И ІОСИФУ великомъ Цесару,
На Нiовомъ племенитомъ дару,

Digitized by Google

Кои теби свѐ на рꙋкꙋ даше,
Ербо за тѐ ѻнисъ постараше,
Дадоше ти завадава ѻвце,
Хате конѣ: не искаше новце;
Пакъ захвали мꙋдрымъ Совѣтникомъ;
Генераломъ нѥвимъ Таиникѡмъ,
Трꙋдолюбнымъ твоимъ Ѡбрщтерѡмъ,
Ѡ граничне власти Поглаварѡмъ;
Подай хвалꙋ и твоей Господи,
Воигодъ те правымъ пꙋтемъ води;
Ѡнисꙋ све добрѡ провидили,
Паксꙋ теби и заповедили,
Да ты радишъ свѐ за твоѭ хаснꙋ,
Акѡ желишъ имать кꙋѣю частнꙋ,
Зато твоме Ѡфицырꙋ следи,
Кои свашто волѣ, негъ ты, гледи;
И не рецы; ни ꙋчемꙋ: Ѧ!
Тога неима кодъ насъ обычаѧ;
Ѡбычаѧ ѿ две стрꙋке има,
Кои валѧ ѻнаисе и пріима:
Ꙋзми само ѿ дꙋдова листа;
Ты мысламе нѣке быти ништа:
Ербо ніе ѻбычаѧ было,
Дабы ѿ нѣгъ штогодсе чинило,
А садъ поста племенита свила,
Штѐ съ почетка тебсе чини сила.
Такѡ ти є и ѿ дрꙋгихъ ствари,
Коѐ нови, коѐ и ѿ стари,

Кадъ

Digitized by Google

Кадъ ты єдной не знашъ ствари кану,
Доће мꙋдрый, пакъ извади храну.
Зато вала да свашто пробирашъ,
И ствар єдну позадꙋгѡ терашъ,
Пакъ ако ты ѿ перве године
Твоѧ трꙋдба таки и погине:
Не плашисе, него ѡпетъ ради,
И времена залꙋдꙋ не кради;
Єрбо нису године єднаке,
Ни прилични за послове сваке:
Віно можешъ видити на пчела,
Ѡна тебе наплати съ зачела,
И даде ти и воска и меда,
Или дрꙋгда ѡна тога неда;
Єрбо ю є та година смела,
Нема ране, пакъ ніе донела.
Аколи си ты посіаѡ жито,
Пакъ ледъ потре, илъ є сꙋво лето,
Ꙋдаль нећешъ ѡпетъ посіати,
И плодъ трꙋда, ѿ Бога чекати.
Немой бѣжать изъ твоега места,
Говорећи: да не вала ништа,
И да ꙋ нѣмъ ништа родить неће,
Штосе сіе, и ꙋ землю мећe;
Єръ ты себе и ѡнамо носишъ,
Пакъ и ѡнде какъ и ѡвде просишъ,
Ты самъ знадешъ, да честа слова,
Кꙋће расыпъ, и польска дангꙋба;

Я

Digitized by Google

А што люди реки обичаю,
И у овомъ што на перво даю,
Тко не вала у Будимꙋ Градꙋ,
Ни у Пешти бадава не дадꙋ.
Пить, и ести, тко радити неке,
Негсе залꙋдъ край Дꙋнава щеке.
Тосꙋ добро, по момъ умꙋ, рекли,
Еръ не бꙋдꙋ посеоцы стекли,
Такѡ вала да свашто пробырашъ,
Ніе могꙋкь да свагди штетивашъ.
А што велишъ, да си уредію,
Твою кꙋкꙋ; и све наредіѡ.
Видіѡ самь, и нашаѡ добро,
Али има іоштеръ многѡ побро.
Те вашъ ствари ѡ велике цене,
Кое кꙋкю напредовать чине.
Ѣкю теби редомъ казивати,
Акѡкешъ ме истомъ послꙋшати,
Ты имадещъ два и три килѣра,
А не вала свакій ни Хелера,
Даси едногъ кꙋки примакнꙋѡ,
Пакъ іошъ еднꙋ собꙋ намакнꙋѡ,
Акѡбъ была наймана собица,
Ты имадешъ доста потребица:
На приликꙋ да узмемѡ ово,
То на светꙋ ништа ніе ново,
Развоелесе коегодъ челаде,
Илъ може быть детещце имаде,

Ѻндакъ ємꙋ валѧло годити,
Не бы́ло мо́гло на скоро хо́дити,
Па́къ мꙋ̀ да́ти ѻсобито мѣсто,
Гдѝ ніе смра́да нѣгѡ лѣпо чи́сто,
Тѣга то́плѡ твѐ ꙋ̆векъ дѐржати;
А̓ не да́ть мꙋ̀ на́полѣ тѣ́рчати
Та́кѡ знойнꙋ, па́къ да ти ѡ̓зѣбе,
Нѣгъ ꙋ̂ со́би ѿ чѣга є̑ ҍебе?
Ѥръ ка́дъ и̓де ра́дъ пꙋштѣ́нѧ во́де;
А̓кѡ нѣга и̂ двоница во́де,
Ѻн же ѡ̓ндапіошъ вѣ́ма ѡ̓звѣсти,
И̓ бо́лесть ћѐ іо́штеръ вѣ́ма смести;
Па́к же шга сеі ѡ̓нда мѣ́нтовати,
И̂ залꙋдꙋ за ни́мъ рѣшати.
Гди же теби̇̀ болестно нала́де,
Ты̀ са́ми̇̀ зна́дешъ, чекатко стыдъ и̂ма́де,
Пре́дъ до́маћи по́трѣбꙋ чи́нити,
А̂ на́полѣ не смѣ и̂зхо́дити,
Ѥръ за́повѣдь и̂мо́ше ѿ Лѣкара,
Дара̀ то́плинѣ, ӑкѡ нѣ́ки кѡ́ра,
И̂ на́редишъ нѣ́мꙋ послꙋжнича;
Было мꙋжко, и̂ли̇̀ жена нѣ́ка,
Ко́ѧ ћемꙋ ꙋ̂ сва́чемъ го́дити,
Штого́дъ бꙋ́де Лѣ́карь наре́дити;
А̓лъ ты̀ тӑкѡ, мо́й Скѡвоничѣ́, не́кешъ,
Нѣгъ за нѣ́маръ болесника мѣ́кешъ,
Тыга тꙋ́ришъ ꙋ̂ тако́вій килѣръ
Ка́зко са́мъ ты̀ невре́данъ ни хе́лиръ,

Ѥръ

Єрь крозь кервна сѣверь кѣтарь мыше,
Мора ѡстать болестникь безь душе.
Акωлисе у лѣту догоди,
Онда нѣму ваше нитко негоди,
Єрь сва челадь ѡиду на посао,
Нейма никога тнобы нѣму дошао;
Вѣкь у селу аныи матерь има,
Тесе коя свое кћери прийма,
Пакь кадь може болестнику дойде,
И даде му єдань лончикь воде.
Многа іоштерь кадь ѡваки плада,
Да іой кћери нитко не пригледа;
Она узме, пекь ю кужи води,
И онде іой каки може годи;
А мужь іойсе, кадь чуе, смѣе,
Да она млади, ни бригагае нѣма;
Єй Славонцы! єли то прилика?
Єль живлѣнѣ разумна човика?
Єль то она, съ коіомсись закамь
Предь олтаромь, и тешки примао,
Да ю никадь ѡставити нѣкишь на,
Пакь доне болесть, таки ю ѡмрѣешь.
Некіи, айде, ни у собу води,
Аль му ѡпеть найпаки годи;
Єрь кадь Докторь єло на време забрани,
Примагасе онда, тѣ съ чимь годь нарани,
Самь по себи тражишь нѣму лѣка,
Пакга питашь: хоћешь дишо, майка?

А

А кадъ Докторъ ѿпипамꙋ жилꙋ,
Али веће кровь преꙋзела силꙋ,
Онъ тè пита: єли штогодъ єѡ?
Илъ може быть штогодеръ попiѡ?
Ты̀ говоришъ: Не даѡ Богъ тога,
Штомꙋ Ты̀ дашъ, Онъ живи ѿ тога;
У томъ Докторъ понꙋдига лекомъ,
Хоћели се пакъ ꙋдрити съ млекомъ,
То Богъ знаде, бываше казати,
Єръ Докторомъ не вала тлати.

III.

Славонацъ находи за добро, што Сатѵръ ѿ угождена болестника говори; казꙋе ꙋзрокъ, зашто онъ двè собе не прави; Сатѵръ мꙋ ставла предъ очи домашнѣ недостатке, збогъ коихъ деоба, неслога и разсыпанѣ домова быва.

То Сатѵрꙋ сада право велишъ,
У томъ видимъ, да ми зла не желишъ,
Многѡ мꙋке и трꙋда имаде,
Докле човекъ ѿдрани челаде;
Зато вала да болестно лечи,
Некъ ѿздрави, пакъ свогъ Бога дичи:

Мы

Digitized by Google

Мы видимо ѿ памєтни люди,
Гдисє многѡ ѡкѡ марвє труди,
Када види даму нєкє єсти,
Онъ вєкь онда нєима кадє сєсти;
Нєгѡ пита нєзналъ ткогодъ траву?
Да изаєчи вола, или краву,
А камѡли онъ нєбы чєлядє
Изаєчїѡ, коє радъ имадє.
Алъ ты нєзнашъ узрокъ ѡсобитый,
Кои смєта; да нєможє быти,
Кадъ бы собє начинїѡ по двѣ,
Тадъ вєкь слога мєкю нами нїє,
Єръ бы братъ мой на обашка быѡ,
Чинилобєсє дасє раздєлїѡ,
А онакѡ у єдной собицы
Доста мєста и нами и дєцы,
Нєимашъ правѡ, Сатуръ ѡдговара,
Пакга їоштєръ малъ помало кара:
Ты то ниси управѡ рєкаѡ,
Єръ познанства їошъ ниси стєкаѡ,
Нити знадєшъ сашта быва злоба,
Сашта кавга, сашта ли дєоба;
Алъ акѡѣєшъ мєнє послушати,
Иѣю тєби рєдомъ казивати:
Нєвєрность є свєму томє крива,
Єръ нєслога съ нєвєрности быва,
А нєслога узрокуѥ злобу,
Злоба паки и бой, и дєобу;

А

А деока што? него и разгуло,
Врсе кука с нѣ много рассуло;
Врѣ кадесе врат ѿ тебѣ дели,
Вала даcѣ и нѣмъ рисъ удели,
Онъ ѿведе и коня и вола,
И башъ јоштеръ половину кола,
Узме ране, и ѿ свакогъ смока,
И ѿ землѣ штосе нѣму тока,
За тимъ куће половицу раздре,
Илъ кучину, илъ собу ѿдадре,
Пакъ онъ иде овашна стаяти;
Дуго време спава по халяти,
Докле кућю, каква была, справи,
И свѣ у редъ, какъ и пре постави.
Тебѣ съ плугомъ, и съ колма раставі,
А самъ себѣ съ нимъ не састави,
Него ѿ добрихъ староседіоца,
Просяцису и овадвоица.
После тога до малѡ времена,
Разболесе, илъ онъ, или жена,
Тко ће орать, тколи децу ранить?
Тколи служить, тколъ ѿ зиме бранить?
Неѧлъ дакле томъ неверность крива,
Кадъ зло ѿ нѣ а и разсипъ быва.
Немой тако мой добрый Славонче,
Него еданъ путъ разберисе момче,
Неѧлъ боле гди е многѡ глава,
И гдино е Господарство права,

Верꙋй

Digitized by Google

Вѣруй мени, гди є много руку,
Чоѳекъ нейма ни толику муку.
Ваѡ самацъ, каде себи ради,
Пакъ нейма кадъ, ни даҫе разлади.
Зато куће найвыше пропаду,
Узроцы се свему томе знаду,
Многій отацъ преда свому сыну
Господарство, и куђну дружину,
Алсе скоро сирома покае,
Єръ сынъ за нѣгъ, нить за куђю хае.
Онъ му вели: Ты садъ ђюти дада!
Заповедь є друганіа сада,
Ты веђь не знашъ кућомъ управляти,
Барсе прођи, немой ме смѣтати;
Отацъ онда мора имать муку,
Кадъ изгледа изъ нѣгови руку,
И доста се понапати гладда,
Докъ сынъ тако Господарствомъ влада.
Ту вашъ пете нейма заповеди,
Ты самъ мотри, и очима види,
Паксе чудишъ, што не напредуешъ,
И у добру што не обилуешъ.
Ні ти каза сашта разсыпъ была,
И да є томъ све неверность крыла;
А саде ти іошъ казати хоћю,
Све по танко неверности злоћю,
Како была, и какосе рађа,
Каколисе после нѣ догађа.

IV.

IV.

Сатуръ казує Славонцу, какѡсе
у нѣговой кући догаћа невѣрность, крозъ
кою быва неслога, съ неслоге злоба;
пакъ найпосле и бой и деоба.

Штогодъ човекъ казує у очи,
Оно вала да и посведочи;
Такѡ и я мой Славончe хоћу
Посведочитъ невѣрности злоћу;
Гди у кући неимаде главе,
Нити реда ни уредбе праве;
Она быва ѿ людiи и жена,
Коихъ има ѿ многѡ имена:
Найпре узми найстарiега брата,
Кадъ продаде рыћю, илъ дората,
Оне новце своiой жени даде,
Некъ ѡстави, камо она знаде;
Пакъ пiюца на свакомъ пазару,
Друга браћа раде, и зной таре;
А кадега за ны упитаю,
Онда они ѡдадкое таю;
Неће браћи да рачуна даде,
Већсе псує, пакъ найпосле сваде.

Нез-

А што люди рећи обычаю,
И у овомъ што на перво даю,
Тко не вала у Будиму Граду,
Ни у Пешти бадава не даду,
Пить, и ести, тко радити неће,
Негсе залудъ край Дунава шћеће.
Тосу добро, по момъ уму, рекли,
Еръ не буду посеоцы стекли,
Такѡ вала да свашто пробырашъ,
Нїе могућь да свагди штетивашъ.
А што велишъ, да си уредїѡ,
Твою кућу; и све наредїѡ.
Видїѡ самь, и нашаѡ добро,
Али има іоштеръ многѡ побро.
Те вашъ ствари ѿ велике цене,
Кое кућю напредовать чине.
Нећю теби редомъ казивати,
Акѡћешъ ме истомъ послушати,
Ты имадешъ два и три килѣра,
А не вала свакїй ни Хелера,
Даси едногъ кући примакнуѡ,
Пакъ іошъ едну собу намакнуѡ,
Акѡбъ была наймана собица,
Ты имадешъ доста потребица:
На прилику да узмемѡ ово,
То на свету ништа нїе ново,
Разболесе коегодъ челяде,
Нашъ може быть детещце имаде,

Он-

Digitized by Google

Ѻ҆ндакъ ы́мꙋ ва́љало го́дити,
Не бы́ла мо́гно на ско́ро хо́дити,
Па́къ мꙋ да́ти ѻ҆собито мѣ́сто,
Гдѝ нїе смра́да нѣ́гѡ лѣ́по чи́сто,
Тѣ́га то́плѡ тѐ ꙋ҆векъ де́ржати;
А҆ не да́ть мꙋ на́полѣ тѣ́рчати
Та́кѡ зно́йнꙋ, па́къ да ти ѡ҆зѣ́бе,
Нѣ́гъ ꙋ҆ со́би ѿ чѣ́га є҆ ћебе?
Е҆ръ ка́дъ и҆де ра́дъ пꙋштѣ́на во́де;
Ꙗ҆кѡ нѣ́га и҆ дво́йца во́дѣ,
Ѻ҆нѣ ѻ҆ндꙋ пїю́шъ вѣ́ћма ѡ҆зѣ́сти,
И҆ бо́лесть гѡ ї ѡштѣръ вѣ́ћма смѣсти;
Пакъ ће шга се ѻ҆нда мѣ́нтовати,
И҆ за лꙋдꙋ за ни́мъ рѣ́шати.
Гди́ ће теби̂ бо́лестно ча́йде,
Ты̀ са́мъ и҆зна́дешъ, че́атко сты́дъ и҆ма́де,
Прѣ́дъ до́маћи по́трѣбꙋ чи́нити,
А҆ на́полѣ не смѣ и҆зхо́дити,
Е҆ръ за́повѣдь и҆мо́ушъ ѿ Ле́кара,
Дарѝ то́плиншъ, а҆кѡ нѣ́ћешъ ква́ра,
И҆ на́редишъ нѣмꙋ по сꙋжнинѣ;
Было мꙋжско, и҆ли жѣнско нѣко,
Ко́ћемꙋ ꙋ҆ сва́чемъ го́дити,
Што го́дъ бꙋде Лѣкаръ нарѣ́дити;
А҆лъ ты̀ та́кѡ, мо́й Ѻ҆ско́вичѣ, нѣ́ћешъ,
Нѣ́гъ за ни́маръ болестни́ка мѣ́ћешъ,
Тыга тꙋ́ришъ ꙋ҆ тако́вїи кил́ѣръ
Ка́зао та́мъ ты̀ не врѣ́данъ ни хѣ́лѣръ,

Е҆ръ

Єръ кроз кєрвна сѣверъ вѣтаръ дѹше,
    Мора ѡстать болєстникъ безъ дѹше.
Акѡлисє ѹ лєтѹ догоди,
    Ѡнда нѣмѹ вашъ нитко не годи,
Єръ сва чєлѧдъ ѡйдѹ на посао,
    Нєйма никога тко бы нѣмѹ дошао;
Вєкь ѹ селѹ аво матерь има,
    Тесе кол свое кєри прийма,
Пакъ кадъ може болєстникѹ дойде,
    И даде мѹ єданъ лончикь воде.
Много іоштеръ кадъ ѡваки плєда,
    Да іой кєри нитко не пригледа;
Ѡна ѹзме, пакъ ю кѹки води,
    И ѡнде іой какѡ може годи;
А мѹжъ іойсе, кадъ чѹе, смѣе,
    Да ѡна жали, ни пригаги нѣма.
Єй Славонче! єли то прилика?
    Єлъ живлєнѣ разѹмна човєка?
Єлъ то ѡна, съ коіомсє закаже,
    Предъ олтаромъ, и тешкѡ прикаже,
Да ю никадъ ѡставити нѣкешъ,
    Пакъ докъ болєсть, таки ю ѡмрѣкешъ.
Нєкій, айде, ни ѹ доктѹ води,
    Алмѹ ѡпєть найпакє годи;
Єръ кадъ Доктора єло на врѣме забрани,
    Приимагасє ѡнда, те съ чимъ годъ нарани,
Самъ по себи тражишъ нѣмѹ лєка,
    Пакга питашъ: хоћешъ лишо маєка?

А

А ка́дъ До́кторъ ѿпи́паму жи́лу,
Или ве́ћь кро́вь пре́узела си́лу,
Онъ тѐ пи́та̀: ѐли што́годъ е́ѡ?
Илъ може бы́ти што́годеръ попі́ѡ?
Ты̀ го́вори́шъ: Не да́ѡ Богъ то́га,
Што́му Ты̀ да́шъ, Онъ живи ѿ то́га;
У то́мъ До́кторъ поне́ди́га ле́комъ,
Хо́ћели се пакъ у́дарити съ мле́комъ,
То Бо́гъ зна́де, бы́ша́ше ка́зати,
Връ До́кторомъ не ва́ля та́ати.

III.

Славо́нацъ нахо́ди за до́бро, што̀
Сату́ръ ѿ угожде́ня боле́стника̀ гово́ри;
ка́зуе у́зрокъ, зашто̀ Онъ двѐ собе не
пра́ви; Сату́ръ му̀ ста́вля пре́дъ Очи
дома́шнѣ недостатке, збо́гъ коихъ
деоба, не́слога и разсыпа́нѣ
домова̀ бы́ва.

То̀ Сату́ру са́да пра́вѡ ве́лишъ,
У то́мъ ви́димъ, да мѝ зла̀ не же́лишъ,
Многѡ му́ке и тру́да има́де,
Доклѐ чове́къ ѿдра́ни чела́де;
Зато̀ ва́ля да̀ коле́стно ле́чи,
Не́къ ѿздрави, пакъ сво́гъ Бо́га ди́чи:

Мы̀

Digitized by Google

Мы́ ви́димѡ ѿ па́мети лю́ди,
Гдисе много ѡ҆кѡ ма́рве тру́ди,
Ка́да ви́ди да́му не́ке е҆сти,
Онъ ве́ћь ѿнда не́има ка́де се́сти;
Него пи́та не́зналъ ткого́дъ тра́ву?
Да и҆зле́чи во́ла, и҆ли кра́ву,
А ка́мѡли ѡ҆нъ не бы чела́де
И҆зле́чїѡ, кое ра́дъ и҆ма́де.
А҆лъ ты не́знашъ у҆зро́къ ѡ҆собитый,
Кои сме́та; да не́може быти,
Ка́дъ бы себе начинїѡ по две́,
Та́дъ ве́ћь сло́га ме́кю на́ми ніе,
Е҆ръ бы бра́тъ мой на ѡ҆ка́шка бы́ѡ,
Чиниловсе да се разде́лїѡ,
А ѡ҆на́кѡ у҆ е҆дной со́бицы
До́ста ме́ста и҆ на́ми и҆ де́цы,
Не́имашъ пра́вѡ, Сату́ръ ѿгова́ра,
Пакга і҆ѡштеръ ма́лъ помало ка́ра:
Ты то ни́си у҆пра́вѡ ре́каѡ,
Е҆ръ позна́нства і҆ѡшъ ни́си сте́каѡ,
Нити зна́дешъ сашта̀ быва зло́ба,
Сашта̀ ка́вга, сашта̀ ли дио́ба;
А҆лъ а҆кѡ ќешъ менѐ посл́ушати,
Ја̀ кю теби ре́домъ казивати:
Неверность е҆ свему то́ме крива,
Е҆ръ не́слога съ неве́рности бы́ва,
А не́слога у҆зро́кує зло́бу,
Зло́ба паки и҆ бой, и҆ дио́бу;

Digitized by Google

А дева што? негъ и разсꙋло,
Ерсе кꙋка съ нѣ многѡ расꙋло,
Еръ кадесе вратъ ѿ тебе дели,
Вала дасе и нѣмъ рисъ ꙋдели,
Онъ ѿведе и коня и вола,
И башъ іоштеръ половинꙋ кола,
Ꙋзме ране, и ѿ свакогъ смока,
И ѿ землѣ штосе нѣмꙋ тока,
За тимъ кꙋке половицꙋ раздре,
Илъ кꙋинꙋ, илъ собꙋ ѿдадре,
Пакъ онъ иде обашка стаяти,
Дꙋго време спава по хаяти,
Докле кꙋкю, каква была, справи,
И све ꙋ редъ, какъ и пре постави.
Тебе съ плꙋгомъ, и съ колма растави,
А самъ себе съ нима не састави,
Негъ ѿ добрихъ старосѣдіоца,
Простацисꙋ и обадвоица.
После тога до малѡ времена,
Разболесе, илъ онъ, или жена,
Ткоке ѡрать, тколи децꙋ ранить?
Тколи слꙋжить, тколъ ѿ зиме бранить?
Нїелъ дакле томъ неверность крива,
Кадъ зло ѿ нѣ а и разсипъ быва.
Немой тако мой добрый Славонче,
Негъ еданъ пꙋтъ разберисе момче,
Нїелъ болѣ гди є многѡ глава,
И гдино є Господарство права,

Верꙋй

Digitized by Google

Вѣруй мени, гди є много руку,
Човекъ нейма ни толику муку.
Вашъ самацъ, каде себи ради,
Пакъ нейма кадъ, ни дасе разлади.
Зато куће найвыше пропаду,
Узроцы се свему томе знаду.
Многiи отацъ преда свому сыну
Господарство, и куђну дружину,
Алсе скоро сирома покае,
Єръ сынъ за нѣгъ, нить за куђю хае.
Онъ му вели: Ты садъ ћюти дада!
Заповедь є другачiя сада,
Ты веђь не знашъ кућомъ управляти,
Барсе прођи, немой ме сметати;
Отацъ онда мора имать муку,
Кадъ изгледа изъ нѣговы руку.
И доста се понапати гада,
Докъ сынъ тако Господарствомъ влада.
Ту вашъ пете нейма заповеди,
Ты самъ мотри, и очима види,
Паксе чудишъ, што не напредуешъ,
И у добру што не обилуешъ.
И ти каза сашта разсыпъ быва;
И да є томъ све неверность крыва;
А саде ти іошъ казати хоћю,
Све по танко неверности злоћю,
Како быва, и какосе раћа,
Какосе после нѣ догаћа.

IV.

IV.

Сатуръ казує Славонцу, какѡсе у нѣговой кући догаћа невѣрностъ, крозъ коюͅ быва неслога; съ неслоге злоба; пакъ найпосле и бой и деоба.

Штогодъ човекъ казує у очи,
Оно валя да и посведочи;
Такѡ и ѧ мой Славонче хоћу
Посведочитъ невѣрности злоћу;
Гди у кући неимаде главе,
Нити реда ни урадбе праве;
Она быва ѿ людій и жена,
Коихъ има ѿ многѡ имена:
Найпре узми найстарѣшега брата,
Кадъ продаде рыћю, илъ дората,
Оне новце свойой жени даде,
Некъ ѿстави, камѡ она знаде;
Пакъ піюћа на свакомъ пазару,
Друга браћа раде, и зной тару;
А кадега за ны упитаю,
Онда они ѿкадвое таю;
Неће браћи да рачуна даде,
Већъсе псуе, пакъ найпосле сваде.

Нѣз-

Digitized by Google

Незнашъ, вѣли, ти, што кꙋћа ждере,
И што кое челꙗде подере!
Нисамъ кꙋћи кадъ што прибавїѡ,
Нисамъ новце залꙋдъ потрошїѡ,
А не каже, шта є намакнꙋѡ,
И зашто є новце дотакнꙋѡ.
Ꙋ томесе малѡ похинате,
Пакъ найпосле и озбилꙗ сваде.
Дрꙋгїй ти братъ башка держи пчеле,
А домаћи ꙋвекъ меда желе;
Восакъ прода, и што бꙋде меда,
Али новце онъ ꙋ кꙋћꙋ неда!
Съ кꙋћомъ єде, а кꙋћи не ради,
Негъ све ꙋвекъ окѡ пчела кади,
Бꙋћаниму орꙋ и копаю,
Али новце ни ѿ кꙋдъ неимаю.
Пакъ кадега ради тогъ ꙋкоре,
Разлютисе, дай те новце море,
Онъ се онда съ нима похинати,
И башъ юштеръ напсꙋе и свади;
Кадъ старїй братъ онихъ новацъ неда,
Недамъ ни я овихъ башъ ѿ меда,
Трећи ми братъ кола правитъ знаде,
Богъ мꙋ дао! тай разꙋмъ имаде,
Онъ начини по двасть колеса,
Нємъ є лакѡ то нисꙋ чꙋдеса;
Пакъ и вози ꙋ Сремъ на продаю,
Овде за ньи лепе новце даю;

Али

Digitized by Google

Аль онъ новце не даде у кућу,
  Негъ самъ себи купуе обућу;
И кадъ браћа, или ти Сыновцы
  Упитаю: Гди су Стрыче новцы?
Онда на ны букне и навали,
  Удасте ми, вели, помагали,
Стругать главе, и делати спице?
  Нит' васъ види, нити ваше деце!
Они онда сиромаси штоће?
  Терпе, истомъ да не буде злоће.
Четвертый братъ ковачину знаде,
  Доста ковать свакій дань имаде;
Аль у кућу ништа сковать неће,
  Негъ другому, пакъ у кесу меће.
Кадъ домаћи што наоштритъ рекну,
  Онъ бы хотелъ, да предъ нѣга клекну!
Кадъ кадъ жена кодъ къ нѣму пойде,
  Пакъ га лепо она молить дойде:
Деми братацъ понаоштри серпа,
  Неће да жнѣ, него истомъ дрпа;
Хоћу, вели, ако грошићь дадешъ,
  Еръ ты сна шо то и сама знадешъ,
Да ми кућа ніе дала заната,
  Нитими е купила алата;
Ни садъ морамъ новце израћивать,
  И мой алатъ съ нима исплаћивать,
Она оде, пакъ домаћимъ тужи,
  И ковача свакояко ружи;

Зна-

Digitized by Google

Знаде вели, сѣсти за готово ѣло,
Ѣда, Богъ да, дабымꙋ пресело;
Ваде ништа неће радить кꙋћи,
А зна ѣсти, и свой део вꙋћи.
Ѣтѡ крозъ что немиръ кꙋћни выва,
Ѣрбо новце свакїи себъ добива;
А да верность мећю вама влада,
Небы было никаква хината,
Негъ бы новце на херпꙋ метали,
Нить бы єданъ дрꙋгомꙋ лагали.
Садъ ѿ жена да ти ѡпетъ кажемъ,
Немой реки, да и истомъ мажемъ;
Ты ꙋ кꙋћи по петь имашъ жена,
И имъ свима незнамъ ни имена;
По Неделю бывают редꙋше;
Ево слꙋшай, какѡ кꙋћю рꙋше.
Єдна бꙋде по Неделю дана,
Ѿ домаћи на то изабрана:
Да редꙋе, и да краве мꙋзе,
И да ꙋ маинь справлѧ кꙋкꙋрꙋзе,
Сыръ ꙋсыри, и масло измете,
Илѧ кꙋпи, и да кꙋћю мете,
Свинѣ рани, и да рꙋчакъ справлѧ,
И пастыре за маршомъ ѡправлѧ;
Єднымъ словомъ: и да хлебацъ пече,
И да токожь она кꙋћю тече;
Алъ ты гледай незини послова,
Вадъ домаћи ѡдꙋ по послова,

Она

Она ўзме штагодсе допаде,
И родбини ў селў додаде,
Или оной, коа преде лана,
Она носи непропўстивъ дана;
Зашто она нейма каде прести,
Докъ редўе, валя свинамъ мести;
Те ю ткогодъ смотри ѿ челядій,
Или стари, илъ когодъ млади,
Пакъ докаже кўћи Господарў,
Некъ прегледа ў чињеномъ кварў.
Онъ ю после за то и покара,
Или она нему ѿдговара:
Пакъ іошъ съ мўжемъ шапће ў кўћарў,
Казўюћь, да ніе крыва кварў;
Мўжъ іой за тимъ по три дана фюти,
Неће радить, него иштомъ мўти,
Пакъ ў вечеръ за вечеромъ пўше,
Неће таки ништ реки до дўше,
Него чека, докъ многѡ накўпи,
Пакъ већь онда сердитѡ приступи,
И ўпита радъ женине злобе,
Пакъ већь таки тражи и деобе.
Ўлъ то вредно раздіелена покро
И рассўћа, промысаніе добрѡ?
Ўръ ты женў и самъ не покара,
Да дрўгій пўтъ домаће не вара?
Негъ верўешъ, што ти она каже,
И плачўћи ў килерў лаже,

Digitized by Google

Пакъ штобы ты поправити могаш,
И домаћимъ задовољности даш,
Оно нећешъ, негω веома терашъ,
И дробомъ свѹ кѹћѹ раздирашъ.
Дрѹга за нюмъ постане редѹша,
Узме начинъ, коимъ челадъ кѹша,
Пакъ што скѹпи ω бедога емока,
Или наива дрѹгачїегъ стока;
Безъ обзира части ти домаће,
Да после не дрѹга ништа не наће.
За ѹгодить своима кѹћаньмъ,
Она неће, да спори са раномъ,
Негъ потроши сыръ, јаја, и масло,
Штогодсе є за нѣна реда нашло;
Нити она што дрѹгой предае;
Јако масла, нитъ што штае,
Негω тайнω гдигодеръ продае;
Кѹћа ништа нашъ ω тогъ не знаде;
А каде то сви домашнїи виде,
Онѹ дрѹгѹ таки ненавиде,
Штедишъ, веле, ты ω наши ѹста;
Рекшьб да є наша кѹћа пѹста,
А не знадѹ, да є она перва,
Овой дрѹгой оставила мерва.
Трећа каде управлѧетъ децѹ;
И пастырωмъ меће ѹ торбицѹ,
Она нима не єднаки меће,
Връ своимъ даде, негъ дрѹгомѹ, веће:

То

Digitized by Google

То колго́дъ дру́га жена смо́три,
Па́къ своме́ сыну сырца метне по три,
И докъ оне такоше надметю,
Кућа терпи све школу, то вечю.
Четве́рта є дошла удовицомъ,
Доведена на принди́къ съ детомъ,
Єдногъ вола съ кра́вомъ дотерала,
Ал у кућю тога ніє дала.
Негъ у другогъ све дер́жи на страни,
Кућнымъ сеномъ пакъ обѣ зиму рани,
А ка́дъ изоръ на нѣга покупи
Онда продавъ, на се штогодъ купи,
За то на ню домаћи устану,
И за вола преговарать стану.
Дай тогъ вола, да на нѣмъ оремо,
Зашто другогъ купить не можемо;
Она неда, негъ се съ нима кара,
Дасе дели мужа наговара,
Йиде, вели, дасе поделимо,
И да сами по башка живимо,
Мы има́мо и кра́ву и вола,
А изъ куће дойтиће намъ пола.
Болѣћемо, негъ они, живити,
Єрбоћемо таав ѿ нихъ приимити,
И све оно, штосамъ я донела,
Ка́дъ самъ за те дошла изъ почела,
Мораю намъ наполѣ издати,
Акоће имъ ништа не остати;

Digitized by Google

Заштò бы̀ ты̀ горћ ѿ нихъ быю,
Кадъ є у кꙋћи твой найбеꙋћій дїо?
Пакъ изгледашъ изъ нїовихъ рꙋкꙋ,
А ткò вѣћю, негъ ты, терпишъ мꙋкꙋ?
Да нїє тебѐ, неби живити могли,
Нитъ сꙋ ништа сами по себѣ смогли;
Ерь не знадꙋ нимна зафштрити,
Кꙋкавице, пакъ намъ свакїй прѣти,
А жене ме хоће да погазе,
Докъ што мало на мени ѿпазе;
Да и ꙋзмемъ кꙋѣ нїова знанꙗ,
А самъ видишъ, да неймамъ ткане;
Заштобысъ и снаши покорила,
И не бы јой каръ ѿговорила?
Нисамъ за то нїова слꙋжкинꙗ,
Да ми дѣле! или прогнинꙗ
Якѡли є старша снаша бꙋла,
Нїе ништа у кꙋћю донела,
Пакъ штобы и горега слꙋшала,
Вѣрꙋй, нећꙋ, ерь нисамъ бꙋдала;
Кадъ ѡвакꙋа зла жена човека
На разстанакъ и дїобꙋ пика,
Ѡнъ самъ види, да то не валаде,
Пакъ јой опетъ онъ самъ право дадь
То є слабость млитавога мꙋжа:
Пꙋстити женꙋ, дасе сверхъ негъ прꙋжа,
И съ своїомъ се бракомъ ѿмразити
Преће, него ꙋзрокъ извидити.

Digitized by Google

V.

Сатѵръ казуе Славонцу, да є са жена и до садъ, те башъ у Господскима кућама, свадна и деоба бывала, како што пѣсма, колѣсе и данасъ узъ тамбуру пѣва то исто сведочи.

Пію віно два Іакшића млада,
Іакшићь Дмитре, и Іакшићь Богдане,
А кадсусе понапили віна,
Іакшићь Богданъ Дмитру бесѣдио:
Іакшићь Дмитре мой милый брашне!
Докъ мы брате скупа пребывасмо,
И майка намъ дворы управляше,
Тадсе наши дворови бѣлише,
И гости насъ често походише,
Походише и Сремскіи кнезови,
И самъ Главомъ Царь Српскій Стефане,
А какосе брате разстадосмо,
И Любе намъ дворы управляше,
Тада наши двори потавнише,
И гости насъ брате оставише,
Не походе Сремскіи насъ кнезови,
Нитъ самъ Главомъ Царь Српскій Стефане,
Съ кога є то, да отъ Бога наће!

Іак-

Digitized by Google

Ꙗкшићъ Дмитарь брату беседiю:
Богданъ Ꙗкшићь мои милый брайне!
То є брате съ твоѐ верне Любе,
Вукосаве, да ѿ Бга наће!
То Богдану верлѡ мучнѡ беше,
Пакъ є Дмитру тихѡ беседiю:
Ꙗкшићь Дмитре, мои милый брайне,
Ходи брате, да кушамѡ Любе,
Да видимѡ, илъ є съ моѐ Любе,
Илъ є съ моѐ, илъ є брацо съ твоѐ!
Што рекоше, то и учинише,
Ѿидоше Богданову двору.
Богданъ ѡде къ Люби у тимаре,
Дмитарь оста двору на пенџеру:
Теће слушать, што ће беседити.
Ꙗкшићъ Богданъ Люби беседiю:
Вукосаво моя верна Любо!
Ꙗ бы теби нешто беседiю,
Али не знамъ сай твоя вода?
Люба нему тихѡ ѿговара:
Господинъ Ꙗкшићу Богдане,
Говоръ душо, штогодъ ти є драгѡ,
Јошъ ти нисамъ волю покварила,
А ни садъ ти поквариti нећю.
Ꙗкшићь Богданъ Люби беседiю:
Вукосава моя верна Любо!
Краль Будимскiй своѓа жени сына,
Брата Дмитра зове у сватове.

Дми-

Дмитаръ йште коня й оружѣ,
А й наше Турское одѣло,
Къ сему йште седло хабайлійно,
Хоћю́ дати моя душо драга:
Люба нѣму тихо ѿговара:
Подай душо, нашинћу Богдану,
Подай брату коня й оружѣ,
И подай му Турчово одѣло,
Іошъ ко томе седло хабайлійно!
Нећу дати твою хабайлію,
Коюсамъ ти кодъ бабайна везла,
Пакъ ти нисамъ за ню казивала,
Еръ ю нисамъ была йспунила;
А садъ самъ ю йспунила златомъ,
И даћу му ћерданъ йзподъ врата,
Еданъ ћерданъ ѿ жутій дуката,
А другій е ѿ белогъ бисера,
Плести ћу му коню у гриве,
Нека личи Кралѣвиће [illegible]
Дмитаръ слуша дворъ на пенжеру,
Што говори Госпоя Смилица,
А када е две то саслушао
Ѿ милина сузе проливао.
Пакъ ѿдоше до нѣгова двора.
Богданъ слуша дворъ на пенжеру,
Штоће: Дмитаръ съ Любомъ беседити.
Дмитаръ йде двору у тимаре,
Пакъ беседи своіой верной Люби:

Ѿ

Digitized by Google

Ѡ Милице драга Госпоице,
Ѧкъ тебы нешто беседїю,
Али не знамъ єли твоя вола?
Люба нему тихо ѿговара:
Говоръ душо штогодъ ти є драго.
Ѧкшићъ Димитаръ Люби беседїю:
Ѡ! Милице верна любо моя,
Краль Будимскій свога жени сына,
Пакъ Богдана зове у сватове.
Богданъ иште коня и ѡружѣ,
А и наше Турско ѡдѣло;
Јоштеръ къ тому седло ѡковано,
Хоћу л дати моя душо драга?
Тадъ беседи Милица Госпоя,
Камому кони поклали и вуцы,
Камъ ѡружѣ ѿнели га Турцы,
Камъ ѡдѣка ѡстала му пуста.
Кадъ є Димитаръ речи разумео,
Ухвати ю за грлашце бело,
Како ю є лако ухватїо,
Обе очи на дворъ искочише,
Алъ прискочи Ѧкшићю Богданъ,
Тети Дмитра за руку ухвати,
Штоћешъ Дмитре да ѡ Бога наћешъ?
Та погледай твое Соколиће.
Тыћешъ себи волю наћи Любу;
Али нима никадъ нећешъ майке;

Не

Digitized by Google

Не крвави твою десну руку,
А мысмосе веќь разстали браќо.

Ова песма није овде приложита, да жене зле и опаке уче псовати; него да благожеле уче преке искусити своје љубе, неговосе с враголом поделе и кућу своју разспу.

VI.

Сатуръ побуђава Славонца, и казуе, да гди у кући неима правога Господара, онде домаћи єднога способна изберу, коиће та твимъ верно и добро управляти, другачие гди тога неима, онасе кућа неможе ничему другому, него самому паденію надати.

Ако хоћешъ бытъ Господаръ правый,
Узми науку ѿ малени мравій,
Єданъ влада съ толико хиляда,
Пакъ сви раде безъ икаковъ хината,
Тако несмѣ башъ нитко по ѡсе,
Негъ сви скупа къ єдномъ месту носе,
Єрбо єданъ свимъ тиме управля,
Рану бере, и што кућиваля.

Пакъ

Digitized by Google

Пакъ погледай у кошницы пчеле,
И упитай што ти оне веле;
Ты ћешъ чути ѡ онога рода,
Акъ ће быти пуна пчела безъ брода.
Када нейма свогъ законногъ Крала;
Да пчелама уредню управла;
Онай пчелацъ ѡтиде по штети,
Ерь самъ не зна ништа започети:
Тако буде и у твоіой куђи,
Акѡ-почне свакій свои буђи:
Када нейма єдногъ Господара,
Не тече се, нитъ се, ѡтвара.
Кои дакле рой узима Крала,
Какѡ лепѡ медъ, и восакъ справла,
Када дойду теретне изъ ране,
Тадъ Матица веће предъ ны стане,
Пакъ кажe гдиће стоварити,
И рупицу медомъ напуните:
Друге ѡпетъ сатъ ѡ воска праве,
А некесе воду носећь баве,
Никогъ нейма тко залуду стой,
Ерсе свакій Господара бой,
Самъ Краль хода, и свашто прегледа,
А никому залудъ стоять неда,
Онъ ћелицамъ кошнице измери,
Пакъ самъ влада, и самъ инжинири:
Кодъ нихъ нейма никадъ башкалука,
Нитсе знаде што іє мука,

Ерь

Връ то ѡни ѹ҆дѡбштинꙋ раде,
Ѧлъ Краль ѡлѣть свимъ ѥ҆днакѡ даде.
Башъ ѿ истихъ тыке ѹ҆чи владать;
Паксе можешъ кꙋкномъ добрꙋ надать,
Некъ сва кꙋка ѹ҆зме поглавара,
Кои дрꙋге къ полꙋ наговара:
Ѧлъ нека га и҆ сва кꙋка слꙋша,
И҆ли баремъ прѣдъ године кꙋша,
Ѧкѡ добрѡ кꙋкомъ не ѹ҆правла;
Ѡнда нѣга проминꙋти вала,
Ѡнъ некъ держи целе кꙋке новце
Када продаде кона, или ѡвце,
Ѧлъ безъ знаня свое кꙋке дрꙋге,
Некъ не трѡши, нити плаћа дꙋге;
Некъ не дае безъ нѣова знаня,
Нити новацъ, нитъ накова иманя,
Некъ што чини, съ тыхъ саветомъ бꙋде;
То ѥ҆ верности, кою мири люде
Ѡбакѡће нѣмꙋ вѣровати,
Што тко стече, нѣмъ ѹ҆ комꙋнъ дати,
И҆ мора га кꙋћа поштовати,
Ѧкѡ неће са свимъ штетовати.
Негда ѹ҆ды теревꙋхъ ѡ҆злобише,
Какѡ Ѥ҆зѡпъ ѹ҆ Фавꙋла пише;
Паксе ѡни сви договорише,
И҆ мећꙋ собомъ ѡ҆бакѡ зборише:
Зашто бы мы теревꙋха гонили,
И҆ насъ исте збогъ нѣга зноили,

Ка-

Кадсе ништа не труди, ни ради,
Негъ лень спава, или гдигодъ лади;
Увѣкъ хоће да ситъ, и пунъ буде,
И никакве немаде труде,
Мысе други по васъ дань мучимо,
Докле ѿ когъ штогодъ научимо,
Чимъ бы нѣга могли нараните,
И ѿ глади хлѣбомъ заранити,
А онъ ништа прифатитисе неће,
Негсе лени, и по кући шеће.
Очи веле: мы нећемо глєдать,
Башъ ако неће нама ништа не дать;
Уши кажу: мы чути нећемо,
Нитєе више у што стварь мећемо;
Уста веле ѿ нове стране,
Да тербуху неће жвакать ране;
Руке кажу: да прехватать неће,
Нити штогодъ узимати веће;
Ноге прете, да га неће носить;
Нексе више не може поносить;
Еднымъ словомъ, свакоика уда
Оставише, свогъ тербуха худа;
Мећу собомъ зборећь: да видимо,
Штоће тербухъ кадъ га оставимо?
Лежа дакле тербухъ безъ помоћи,
Кашо мертавъ, три дана и ноћи,
А кадъ у нѣмъ веће ране неста,
И свимъ удомъ крепость давать преста:

Он-

Digitized by Google

Онда уди верлω ωслабише,
Не могусе подизати вышше
Говорећи: што мы учинисмω,
Єрь теруха лудω ωстависмω?
Макаръ бы онъ по васъ дань свавао,
Онъ бы опетъ нама крепость давао;
А саде намъ већь давати неће,
Єрко у нѣмъ нейма ране веће;
Тада очи хотеле бы гледать,
Алъ имъ слабость неда ни проглєдать;
Іедне уши, радω бы слушале,
Алъ не даду ωслаблѣне жиле;
Уста веле: да хоће жвакати,
Али руке не могу давати,
И ноге бы помалω ходиле,
И теруха, каω пре, носиле,
Али слабость неда ни ганути,
Єрь ту жиле почеле санути;
И овакω свакωлика уда
Погинуше, на єданъ ма, луда;
Єрь обштинску слогу покварише,
Пакее помоћь не могоше вышше.
То є мудрый лепω исписао,
И оно є башъ негова мысао:
По овому онъ хоће да каже,
Єданъ другогъ да човекъ помаже;
Єрь онъ вели: да єдно Краљевство,
Или какво друго пріятелство,

Алъ

Digitized by Google

Илъ градъ кои, или варошъ буди,
Или село, или кућа люди.
Мора сложно свагда то радити,
Нитсе ленить, нити хинати:
Єръ ткогодеръ общину издаде,
Онай свакій нека добро знаде,
Дасе и самъ у тому издае,
Паксе посде, али задудъ, кае.

VII.

Сатуръ каже Славонцу, да є овай светъ у три различита стана разделинъ: у станѣ молеће, хранеће и бранеће. Ово є све трое свакому човеку по себи од потребе, нитко не може све трое самъ подпуно обслужити; потребито є инди, да човекъ єданъ другога помаже.

Нейма старшегъ на свету заната,
Нит мудріе смышлѣногъ халата,
Штое занатъ єднога тежака,
Кои право урећює свака;
Іосиф ѿдама у почетку света,
Адаму є та паметь улита;
И Богъ му є све даѡ на знанѣ,
Какоће онъ владати иманѣ:

Digitized by Google

И҆ ка́кѡже и҆ме̑на надѣ́вать,
Ка́кѡлиже послѣ́днымъ казивать.
А҆да́мъ докле докъ на свѣтꙋ баше,
Свою̀ дѣцꙋ ꙋ҆ све ꙋ҆пꙋ̑ташe,
Коѧ̀ после кадсе расплодише,
Е҆да́нъ дрꙋгогъ свѐ ꙋ҆вѣкъ ꙋ҆чише,
И҆ то̀ траѧ̀ це́логъ ѿногъ вѣка,
Докле по́топъ не прождре чо́века.
Затимъ слꙋшай, штосе ѿпетъ згоди,
Ка́кѡ ковчегъ пливаше по води,
Е҆силъ чꙋ̑ѡ Нѡ́а Патрїархꙋ,
Кадъ на́чини ра́дъ Потопа А҆рхꙋ,
Ѿнъ ꙋ҆ниже и҆ нѣгова жена,
И҆ три сы́на, е҆вѡ и҆мъ и҆ме̑на:
Симъ е҆ пе́рвый, а҆ Хамъ дрꙋгїй бише,
Іафеѳъ трећи, ка́кѡ Мѡѷсей пише;
Іѡшъ три жене съ ни́ма ꙋ҆нидоше.
Свѣгъ ѿсмо́ро ꙋ҆ ковчегꙋ беше.
А҆ ка́дъ потопъ вселе́нскїй пре́стаде,
И҆ таи ковчегъ на сꙋвꙋ ѿстаде:
Ѿнда Нѡ́е съ челадма и҆зайде,
А҆лъ на све́тꙋ ве́ћь никогъ не найде,
Нѣгъ ѿсморо; што̀ ꙋ҆ А҆рхи баше,
Е҆ръ ѿста́ло воде подавише.
Та́да поче старацъ и҆забраный
Промышлѧвать ꙋ҆ себѣ натена́ни,
Да Богъ хо́ће ѿ нѣгова Рода
Свѣтъ расплодить ꙋ҆ многѡ Народа,

И҆

Й да вала нимъ нарѣдбу дати,
Какоѫсе по свѣту владати;
За то Ное у три рѣда найде;
Да свѣтъ дѣли, другачъ нейма файде.
Єданъ; рече, нек буде МОЛБЕКИ;
Єръ молитве правовѣрующій
Уздижусе, небо пробiваю,
И милости Божïе добиваю,
Да Богъ свѣта опетъ не покара,
Єрбо човекъ єданъ другогъ вара.
Другогъ рѣда поставла РАНЕКИ,
Єръ ω обогъ кой є посао веки?
Некъ єданъ рѣдъ хлѣба прискорблава,
Другïй моли, да га Богъ сачува;
А трећи рѣдъ некъ буде БРАНЕКИ,
Єръ є и то ω посла вечи.
Да первый рѣдъ съ миромъ Богу служи,
Другïй ради, и у миру наужи;
Єръ кадесе свѣтъ єдночъ расплоди,
Може быти дасе іошъ догоди,
Непрïятель да откудъ навали,
Молить смѣте, и рану попали:
За то мора юрве ткогодъ бранить,
И тко моли, и ктоѫега ранить.
Кадъ овако Старацъ Патрïарха
Пробсапи, и промысли свака,
Онъ дозива сынове предасе,
Часть имъ дѣли свакоме по сѣ-

Ты̀ СИМЪ, речѐ, сыну найстаршему,
МЕЛХИОВДЕКЪ ж) после надешиму;
Ты ћешъ сынко ѿсадъ Іерей быти,
Пак ћешъ Бога свѐ увекъ молити,
И за себѐ, и за брата ХАМА,
И ІАФЕТА; а не за те сама:
Єръ тѐ братъ ХАМЪ своимъ трудомъ рани,
А братъ ІАФЕТЪ своіомъ крвлю брани.
И ты ХАМУ хоћешъ тежакъ быти,
И послове кућанске радити,
Ѡрать полѐ, и хлебъ добивати,
Брату твою̀, и себѐ ранити:
Рани СИМА, єръ ѡнъ моли за тѐ,
Покаранѣ да не дойде на тѐ,
И да ти Богъ благослови труда,
Нека имашъ изобилность свуда,
Ранить имашъ и брата ІАФЕТА,
Єръ тѐ брани ѿ свакогъ замета,
Єръ свѐ троє ѡвако дело
Свакоме є потребно и мило,
Нити безъ негъ светъ стаяти може,
Ако єданъ другогъ не помаже,
И чувати ѿ земле мећаше,
Да ты злотворъ на тѐ не нађаше.

Ты̀

ж) Како неки мудріи уча̀тъ.

I

Ты̀ Іафе̏ѳе хо́ћешъ бы́ти во́йникъ
На ѡ̑ру́жью, и̑ прехра́брый во́йникъ;
Бра́ни СИ́МА не́къ молѝ у̑ миру,
И̑ разши́ри на́шу све́ту ве́ру:
Е̑ръ ѡ̑нъ̀ Бо́га и̑ за тебѐ молѝ,
Да поша́лѣ свой Благосло́въ до́ли;
И̑ да твою̀ ру́ку благосло́ви,
Непрїя́тель ро́дъ да не ѡ̑свои.
Бра́ни ю̑штеръ и̑ твоѓъ бра́та ХА́МА,
Не́ка и̑ ѡ̑нъ ми́рнѡ живи съ ва́ма,
И̑ не́къ съ ми́ромъ своѐ по́лѣ ѡ̑ре,
И̑ на́сїе што́го́дъ вы́шше мо́же.
Да и̑ СИМА, и̑ тебѐ нара́ни,
Не́кѐ СИМЪ моли, а̑ ты́га ѡ̑бра́ни.
То̀ не́къ бу́де сва́комъ своѐ де́ло,
А̑лъ а̑кѡ бы ѿ по́требе бы́ло,
Мо́же и̑ СИМЪ ру́кама ради́ти,
У̑ по́требы ю̑штеръ се бранити.
Мо́ра ІАФЕ́ѲЪ мо́лить и̑ ра́дити,
Мо́ра и̑ ХА́МЪ мо́дить и̑ бра́нити.
Е̑да́нъ мо́лећь, а̑ дру́гїй бра́нећи,
Тре́ћи ѡ̑ру́ћь и̑ бра́ћю ра́нећи;
За ти́мъ ни́ма ѡ̑ва́й све́тъ поде́ан,
Да се не вы̀ до по́сле сва́диан,
Си́му да́е вели́ку А̑зїю,
Не́ка ѡ̑ру, и̑ мно́гѡ на́сїю.
Ха́му речѐ: е̑́тѡ ти А̑фри́ка,
Не́ће бы́ти ѿ ни́когъ запре́ка,

Мо-

Можешъ у нїой доста наорати,
 Себѣ ранить, и јошъ браћи дати.
А Еvропа Іафеѕу допаде,
 Пакъ и отацъ кодъ нѣга остаде.
Америку онда не дѣлише,
 Єрбо за ню јоштеръ не знадоше;
А кадъ Нӕе свѣ лѣпо урѣди,
 И свой посао свакоме нареди,
Онда пойде старъ съ овога свѣта,
 Отъ девѧть сто, и петдесеть лѣта.

XIII.

Нӕеви сынови расплодишесе, морадоше дѣлитисе свакїи са своиомъ фамиліомъ у стране свѣта, кое имъ є отацъ опредѣлїо; но они не быше ни съ онымъ задоволни; почешесе раздѣлѧвати, и вѣћегъ простора тражити. Насрташе на друге, землѣ отимаше, и крвь многу проливаше.

После смерти Патрїарха Нӕа,
 Свѣтъ се плоди, не имаде броѧ,
Сви отчинымъ єзыкомъ зборише,
 И Халдейскїй s) онда говорише.

s) Какво вѣка часть развалиныхъ свѣдочи.

Digitized by Google

А кадъ веће єданъ пꙋтъ видише,
Да не могꙋ скꙋпа живить вишше;
Дай! рекоше, да то ꙋчинимо,
Преће, негсе сасвимъ разделимо;
Да себь єдно име оставимо,
Кодъ Народа свѣ прославимо;
Некъ народи после ѡ насъ траже,
Славꙋ нашꙋ, єданъ дрꙋгомъ каже;
Зато они Вавїлонскꙋ кꙋлꙋ
Сташе зидать, запаливши лꙋлꙋ;
А беше имъ намера ѡвака,
Да ю висе тихѡ до ѡблака,
Да ако бы потопъ быѡ ѡпетъ,
Дасе на ню самъ светъ може попеть:
Мећꙋ тимъ имъ Богъ намерꙋ смете,
И єзыкъ имъ єдиный помете,
На тай начинъ, да у шесть єзыка
Говорише, и стаде ихъ вика:
Єданъ иште дамꙋ креча дадꙋ,
Дрꙋги ѡпетъ Латински не знадꙋ,
Негѡ водꙋ до нѣга донесꙋ,
И изъ чабра предъ нѣга истресꙋ.
Трећи Грчки цыглю заповеда,
Алъ ніе файде; кадъ мꙋ нитко неда;
Єрбо Грчки разꙋметь не може,
Негъ Славенски међъ собомъ говоре.
Єдни ѡпетъ Немачки не знаю,
Негъ Єврейски разговоръ имаю.

А кадъ они тȣ сме́тню видише,
Ондасе векь тамъ и раздѣлише,
Свакогъ сына по себь челядъ сташе,
И у свою землю пȣтоваше,
Племе Сима ѿде у Азію,
Нека онде себи рану сію.
И започе Салимъ градъ зидати,
Ієрȣсалимъ то ти вала знати.
А Хамови идȣ у Африкȣ,
Връ немаю никаквȣ прѣпрекȣ.
Іафетови у Скандинавію
Да насель, и гнѣздо завію.
После кадсе векма распло́дише,
Они онда и дальѣ ходише,
И тражише себ места по людии.
Не пазеки што она има люди.
Него истомъ нашлà землю волю.
Они ѿмъ, и за многе волю.
Коликогодъ беше Ледовина,
Онолико выше [illegible].
И какосе први Отцы звааше.
Тако Народъ кои пȣтоваше.
Іоштеръ какавый Воевода бише,
Тако и Полкъ, кои воеваше.
Быше Годи, быше Остроготи,
Быша Сциты, быша Вышеготи,
И Сармати. Севи и Урми,
И Авари, Гепиди, Вандали.

Бы-

Быша Слави, Лонговарди, Унни,
И Сикамбри и Кроати, Бунни;
И ѿстали небројени бывше,
Коимъ после име променише.
Свису ови по свету ходили,
И свакуда землю уводили,
Пакъ су єданъ другога варали,
И землю имъ цело похарали,
И кровь многу свагди проливали,
Докъ не найђу гдибы пребывали.
После тога на паметь имъ паде,
Што имъ Ное заповедь издаде,
Да светъ мора у три стана быти,
Да свакій зна, што има чинити.
И затосе мало премирише,
Пакъ свакъ себи по Крала избраше,
Којиће ихъ у свачемъ равнати;
И правицу свакомъ стању дати,
Тада поче свако ово стане,
Измышлявать различито знанѣ,
Бойникъ найде мудрость боевана,
Земледелацъ начинъ ѿ орана,
И што быше чимсе човекъ бави,
Све то быше вештине добави;
Пакъсе люди међъ собомъ надмећю,
Кои болы, има вечю срећю,
Кои боль какавъ занатъ знаде,
Онай выше поштена имаде,

Ткò є҆ ю҆на́къ, слѣ́ди вое́ванѣ,
Ткò зна̀ плѹжить, и҆́де на ѻ҆ранѣ,
Па́къ све є҆да́нъ ѿ дрѹгога ѹ҆́чи,
Да зна̀ до́брѡ, и҆ за́лѹдъ не мѹчи,
А҆ кадъ ма́лѡ болѣ прогледаше,
Да і҆ощъ мно́гѡ ѿ потребе бѣше,
И҆ да ва́лѧ и҆мать занатжїе,
Е҆́ръ не може бы́ти дрѹгачїе,
Та́дъ четвѣ́рто наре́днїи ста́нѣ,
По ва҆роша не́къ послѣ зна́нѣ.
Коѝ свима не́къ ѻ҆дѣ́ю пра́ве,
И҆ зана́тѹ не́кїи ѿ свомъ ка́ве;
Тѹ̀ по́сташе не́кои Сѹкна́ри,
Бо́лжїе, Ко́жари, Чизма́ри,
И҆ Кова́чи, и҆ Хла́дни Ключа́ри,
Кюрчи́есѹ, Те́рзїе, Лонча́ри,
Ремена́ри, Седлари, Ѹ҆жа́ри,
И҆ Стакла́ри, Чи́пкари, Сѹда́ри,
Древоде́льци, Кречáри, И҆гла́ри,
Виноде́льцы, Го́мбари, Цыгла́ри,
Бѹлѹмжїе, Те́рговцы, Лека́ри,
Папи́ржїе, и҆ і҆ошъ Клобѹча́ри,
И҆ Ко́лари, Чешла́ри, Си́тари,
Ка́менари, Котла́ри Чавла́ри,
И҆ ѡ҆сталыхъ мно́гѡ і҆оштеръ вы́ше
Зана́тжїа по́сле начи́ниш.

Digitized by Google

IX.

Сатѵръ каже Славонцꙋ, да є занатъ єднога земледѣлца селянина срећнїи, ѿ заната єдногъ Грађанина, или Варошанина.

Измеђъ овы различиты Стана,
И ніови сваке струке знана,
Найсрећніє єсть станъ тежачко
И препросто оно населячко,
Ево како Виргиліусъ пише,
Докъ на овомъ свѣтꙋ іоще бѣше:
Єданъ, вели, поштеный населацъ,
То єсть: Тежакъ или земледѣлацъ,
Кои рођенъ у мирномъ Станю,
И ѿдранѣнъ у тврдомъ держаню,
Кои доста за богатство пріима,
Потребита за ѡдранꙋ има,
Кои препростъ, праведанъ у дѣлꙋ,
А свѣсть има и чистꙋ и мілꙋ,
Бога нитъ страха, нити врага смѣта,
Нити каква у иманю штѣта,
Кои слабымъ у нужди иманѣмъ,
Іоштеръ маньымъ и потребованѣмъ;
У послови нѣговога Стана,
Задоволность найде кодъ орана.

Онай

Digitized by Google

Ѡнай само у єдноме дану,
И веселимъ сердцемъ посло
Вышше, вели, весела ужива,
Пакъ у міру у нѣму пребиі
Нѣгѡ онай за живота свога,
Когъ є звѣзда вергла свѣрх
И когъ Срѣћа єсте ѡдсудила
Да у граду каквый занатъ
И конце ѡдраніѡ мѣгкѡ,
Пакъ є млитавъ у живот
Єрбо оногъ йсто здравлѣ бу
У прозорѣ, кадъ устаю л
Пакъ онъ иде съ плугомъ н
Каѡ дабы ишаѡ на играні
И нѣму є лакъ посао свакій
Подъ коєга половицомъ
Бы Граћанинъ стенати мора
Кои нїє никада ораѡ,
Ѡнъ врућину и зиму єднак
Терпи увѣкъ, и подноси
Ѡбикнућемъ єрбо є ѡкалит
И сунца помалѡ ѡпалит
Гди Грaждaнинъ таки бы
Кадъ бы несвѣсть и слабос
Даће онде на часъ изданути
Ни гибыце могаѡ, онъ гану
Нѣгово є єло свѣже кратно
При простъ єжекъ, алга єд

Digitized by Google

Нитъ онъ тражи какбога зачина,
  Негъ што куваръ, гладъ, нѣговъ начина;
Онъ не пïе Антïспасматикомъ, з)
  Нѣгъ зной тѣра копаюћь мотыкомъ,
Пакъ нѣму тако ести пачи,
  Рекаω бы дасу свѣ колачи;
Жеђю гаси въ студенцу дубокомъ,
  Или бистрымъ коимгодъ потокомъ,
Пакъ устане кадѣ сврши ѥло.
  Прекрестивсе, опетъ почне дѣло:
А гражданинъ надъ чанкомъ уздише,
  Замыслившсе, по танïру пише,
Залогае по здѣли премеће,
  Онъ бы ѥω, алимусе неће.
Іданъ мысли: нисамъ пазарïω,
  Пакъ како бы за ѥло марïω?
Не покупи никадъ верéсте,
  А у землю ништасе не сïе.
Другогъ жила, већимъ быти мучи,
  Трећи рачунъ и за-ручкомъ учи;
Връ страхъ мучи сметнутъ быти съ чести,
  Пакће онда сирома пропасти.
Тога свѣга тежакъ не требує,
  Што онъ ради, то свакомъ требує.
Нѣгова су хлѣбъ, рана, и рова,
  Коιю мора имати утрова;

И

з) Прахъ за зноенѣ.

И за то ю свагда продать може,
Єръ есть вала, йно быть не може.
Кадъ у вечерь веће роса паде,
И каде онъ свое време знаде,
Каде сунце за гору замакне,
И кадсе дымъ надъ село подигне,
Онда и онъ съ посла иде кући,
Пакъ іошъ пѣва, самъ путемъ идући;
Дочека га тамо Газдарица,
А пенюсе уза нѣга деца.
Онъ веће дели комъ младу птичицу,
Кому воћку, комъ цвећа китицу;
А они га лепо запитаю,
И новине ѡ куће казую,
Есилисе уморіо дадо?
Сва є марва и подпуно стадо:
За тимъ ѡдма за вечеру седу,
Пакъ што Богъ да, оно сладко еду,
И што нѣму Газдарица справи,
Ніе скупо; алъ онъ не забави;
Нагдесе ѡпапрене репе,
Пакъ веће легне подъ рутаво ћепе,
И безъ бриге до зоре почива,
Докле нѣговъ петалъ не запева,
И докаега онъ самъ не пробуди:
Устанъ Газда! ѿидоше Люди.
Ѡ! да срећна и безгрешна Стана!
Ѡ блаженогъ, мирна уживана!

Да

Digitized by Google

Да ты̀ зна́дешь мо́й до́брый тежа́че
  Твою̀ срѣ́ћу, поштє́ный зе́мляче,
Дрꙋга́чїеб тѝ хва́лїю Бо́га,
  Ко́и тѝ є̄ даро́ва̀ мно́га.
Ты̀ си є̀да́нъ Спаїа̀ мале́ный,
  И̂ ба́шъ о̄на́й тежа́къ похва́лѣный,
Ѿ ко́єго и̂ мꙋ́ке и̂ трꙋ̂да,
  Ꙋжи́влю дрꙋ́га Ста̂на свꙋ́да
И̂ ѡ ко́га и̂ Це́сарь и̂ Па́па,
  И свѝ дрꙋ́ги, што́годъ свѣ́тъ закла́па,
По́мажꙋ се и̂ ра́нꙋ и̂маю,
  И̂ за то̀ ті̀ до́стойно по́штꙋю, и)

Те

и) Достойно почитꙋю свѝ људи єдного тежака (ѧ подъ овымъ именомъ разꙋмевамъ не самоѡ орача, негѡ и свакогъ кꙋћаногъ домостроителя, кои ѿ земли и мꙋрви трꙋдисе; зашто о̄вай великꙋ хаснꙋ чини свакомъ дрꙋгомꙋ чинꙋ) а̄лисе находи зелени тиквића, у коима ю́щъ сала не́има, и̂ кои не познаюћи сами себѐ, не знамъ изъ какве о̄лости? натопрчє доламꙋ на лево раме, а̂ шешнръ на десно о̄ко, пакъ вичꙋ на о̄вогъ многовредногъ тежака: СЪ ПꙊТА ПАСѾРЪ! рекаѡ бы, да є негов ћика быѡ Сынъ Крала Вꙋкашина изъ Прилипа града; и̂ли мысли, може быти, о̄вакобый о̄рлица, да є̄ съ о̄вымъ именомъ

ПАСѾРЪ,

Digitized by Google

Теби земля за твой трудъ и муку
Увекъ дае, и пружа ти руку;

И

ПАОРЪ, обезчестію и наградю доброга човека; а онъ не зна, дага е именовао негоымъ правымъ именомъ, и дао му Титулъ пристойный неговомъ станю: Ова бо речь Немецка Bauer, есть речь заната или Майсторства, колсе занатъ їмамъ дае, каконо: Orgelbauer, Trommelbauer, Feldbauer, то есть: Майсторъ от Оргула; от бубнева, от пола наити земледелацъ, кой поле оре, сіе и коси. Однымъ словомъ, Bauer значи, Тежакъ; инаи ніе свакій вреданъ зватисе овымъ именомъ; особыто онай, кой за плугомъ прикасуе; пакъ кадасе тежва растргне, не зна ни не оплести. Немаойсе дакле сердити на нега трудолюбивый Тежаче; ербо онъ друго мысли, а друго говори; пакъ не зна ни єднога; аколисе поноси своюмъ на крачи доламомъ, кажи му, да онъ у ніой ништа ніе привредію, и немамъ ништа, што от другога ніе примаю. Пошали га провоме Терзіи, нека нему захвали, што ю е онако лепо скроію и сашио; чутикешъ, дакемъ Терзія овако отговорити: Пріятелю! Ты неимашъ узрока никакао мени захвалити, нити и самемъ ту хвалу от тебе пріимити; еръ ты

самъ

Digitized by Google

И плаћа ти трострꙋкω надницꙋ;
И добитакъ враћа и главницꙋ;

Не-

самъ знашъ, да є свакїи занатъ ѿ Бога пр-вомъ човѣкꙋ у памѧть уливенъ; првый човѣкъ наꙋчїω другога, а другїи трећега, и такω до-шаω до мене. То є дакле мой занатъ, скроити и сашити лѣпω; за кой и ни самъ Бо-гꙋ захвалность дꙋжанъ дати єсамъ, што ми є у томъ ранꙋ ѿпредѣлїω; акω ли самъ га и скроїω доламꙋ, и нисамъ правїω сꙋкно; нєгω иди ты драгїи, пакъ Сꙋкнарꙋ захвали, кой є лѣпо сꙋкно начинїω.

Ѿде Охолица тражити Сꙋкнара, пакъ мꙋ захвалює, што мꙋ є за доламꙋ начинїω фино сꙋкно, али овай рꙋкодѣлацъ нѣмꙋ ѿговара: Прїятелю! здравлꙋ си овамω дошаω, менисе не пристои та захвалность; єръ, акω самь и начинїω фино сꙋкно, то ми є занатъ, кога самъ ѿ другога наꙋчїω, какω є и другїи ѿ первога; и премда самъ начинїω сꙋкно, и ни-самъ начинїω вꙋнꙋ, нєгω иди ты, пакъ захвали ов-цы; коя є дала ради твое доламе свою вꙋнꙋ.

Нашавши Охолица овцꙋ, захвалює нїой на финой вꙋни; али ова кротка, незлобива, ми-рна и покрай тога страшлива живиница, бранисе коликω вѣћма може, говорећи: да она несмѣ прїимати тꙋ захвалность себи, колсе нѣ не

ти-

Digitized by Google

Нѣмой на ню ѡружа потезати,
Него зубачу за плугомъ натезати;

Да-

тиче; еръ прелъ яко е сукнару дала свою вуну, ништа мане она ніе правила вуну, него іой дала Наравъ: иди, вели, Ты пакъ благодари Нарави, коя е дала мени вуну. Дошавши Охолица къ Нарави; затече ю у найвеселлъ послу, коя, каѡно, една трудолюбива мати у коіой великой куки пуной челядіи, разастиресе на све стране, годеки свакому челядету; и делеки свакому, штосе коме ѡ потребе. Онъ скиде свой новый шеширъ, пакъ машуки нимъ до црне земле, благодари Нарави на финой вуни; али Наравъ нему овако ѡговара: истина есть, мой човече, да самъ я дала овцы вуну, како и свакомъ другомъ Отворенію негова потребита, али се мени ѡнюдъ не пристои та благодарность; ербо самъ я само Разделителница Божіи дарова, и онъ е мени заповедіо, да я производимъ свакolika, кое су човеку потребна за негову рану, брану и одеку, и онъ е мени къ овому свеколике начине даѡ, пакъ онъ самъ сасвимъ влада, са свимъ управла, и сасвимъ урекуе. Иди далее, ѡ Смертный! Пакъ захвали самому Богу Най-

волѣ-

Digitized by Google

Даже она безъ свакогъ хината,
Теби выше, негъ штосе ты нада.
Каде дакле већь зора забели,
Онъ, уставши, за посломъ се дели,
Пакъ после доксе не умори,
И докъ нѣга сунце не обори
Подъ растъ кои у дебеломъ ладу;
Връ тежацы помоћисе знаду;
Онде легне на зеленой трави,
Пакъ почива! то є покой правый,
Ветрићъ душе, пакъ га разлађуе,
Листће трепти, пакъ га забавлюе,
Вода шушти, пакъ га услађуе;
Славуй пѣва, пакъ га успавлюе;
Докле сунце єдно мало пройде,
И жестина велика мимойде,

Он-

колѣму и Найвећему; єрбосе Самому Нѣму достои свака хвала, слава, честь и поклоненїе.

Безумнѡ люди у овомъ случаю поступаю, кои, кадъ што велико учине, мысле и говоре, да є то ѿ саме нїове мудрости, силе и вредности свое учинѣнно; а не знаду, да су они Божїа средства, чрезъ коа Богъ сва добра дѣйствуе, и да ништа друго учинили нису, негѡ штое дужность нїова. Кой дакле за учинѣно какво добро дело ѿ людїй овога света тражи похвалу, тай онога света ѿ Бога нема шт искати.

Digitized by Google

Онда опетъ на ноге устане,
Лаганъ, фришакъ, пакъ радити стане;
Нѣмъ година увекъ штогодъ носи,
Саде воће; саде сено коси,
Садъ пилиће, садъ у башчи зелѣ;
Садъ ягниће, некъ има веселѣ.
А кадъ буде и настане лето,
Онъ угледа класовито жито,
Садъ у сноплѣ лепо повезано,
Садъ у крсте редомъ нанизано;
После истомъ товари на кола;
Упрегнувши по четыри вола;
Пакъ га свози у камаре куђи:
Нѣга вершить, илъ батиномъ туђи;
Волови му ѿ поноства хрыплю,
А кола му подъ теретомъ шкрыплю,
Онсе исто у томъ насладюе,
Ербо рану куђи прибавлюе.
Есень нѣму напуни пивницу
Новымъ віномъ, воћемъ коморицу;
У башчи му сваке версте зела;
Куде болѣгъ ѿ таквогъ весела?
А кадъ буде едно мало посли,
И велики урадесе посли,
Дєцасуму немирна у куђи,
Све питаю, кадѣ бравце туђи?
Паксе ономъ све радую дану,
Како отацъ, кадъ жетве настану:

Digitized by Google

Нараваь нѣму прави Комедію (і),
И у лѣту кадъ кадъ Трагедію (к),

За

і) Комедіа, илити веселый догађай Нарави. Зора, кою є Всемогући Створитель одеждомъ красоте ѡдѣю, не укажесе скорω никому пређе, негω трудолюбивому земледѣлцу и на селу жителю, на нѣгово ужасное удивленіе. Іошъ нїе ѡнай мрлїй сутонь, састрагу гонећега сунца сасвимъ ни уклонїосе, алъ єтω ти подигнесе ѡ земле нѣка бѣла и презрѣдна сивость, коа првый догађай, илити почетакъ игре Нарави єсть. Ѡдна после тогъ малена свѣтлость протера ѡне ѡстале звѣздице, коесуе на тврдини небесной нѣшто дуле задржале, а нїово празно мѣсто испуни нѣка украшенна скерлетна црвень. У то доба извири изъ земле єдна пречудна златосаиность, и предвести намъ пришествіе жаркога сунашца. Она пламенита светлина обузме ѡ источне стране читаву ширину небесну, за коїомъ следи найпосле исподъ земногъ ѡкруга желѣно сунце у савршеной слави своїой лагано поступаюћи. Мѣсець, кой при последнымъ звѣздами іоштеръ се находаше, превлѣди ѡ угледа и зрака ѡве велике свѣта свѣтлости и похити скрытисе предъ нїомъ подъ ѡкругъ земальскій. Ѡдно клюјчаюће море ѡ ватре и горећегъ пламена дигнесе по

ма-

Digitized by Google

За кою онъ ни краицаре неда,
Нѣгѡ стане, пакъ бадава гледа,

К 2 И

мало ў ведрине небеске. Зраци сунчани ѡбасаю горнѣ лице земле, и светлость нѣгова загаеди ў небесный Божакъ свакога пола, брда и долине. Предъ нимъ беже магле све преко брата, неке падну ў дно планине, а неке хватаю верхова найвишши брдина, а ў бежаню чинесе една другой претицати путове. Не изброено множество малении сунашца засени очи изъ сваке росне капльице, коя лежи на листу усева, на трави, или разсади.

Мећютимъ докле Наравь ову увеселительну и пречудну Коледию, то есть: удивителный догађай, едну за другомъ производи; чейма она другога. Смотрительа крома трудолюбивога земледелаца, коисе онда на нѣговой ниви, ливади или винограду находи. Ѿтотина другїи села нѣгови далѣ съ нимъ ову веселу и неисказанну игру Нарави смотре; и служемъ за веће подражанѣ нѣгови посла.

Онъ чуе орнице на плугови, и колеса подъ коли шкрыпити, ѿ камжїа швигаре пуцати, косе ѿ клепана звечати, ѿ Брусена цычати; Серпове крозъ жито шуштати; Пастыре ў гайде свирати; птичице сваке струке ў воздуху и ѿко-

И коѥсꙋ барем истините
Ѿ Нарави саме начините,

Коѥ

коло себе жꙋберити, и сваку по своѥй природи и съ различитыми гласовы пѣвати, и све то смотрећи и слꙋшаюћи слави Бога Отворитела свога.

Трудолюбива Ластавица, коа съ тежакомъ у прїателствꙋ живи, и съ нимъ подъ єдинымъ кровомъ прѣбыва, не ленисе пратити нѣга на ораню и полске послове, и шетаюћисе по воздꙋхꙋ, хинатисе са шевомъ, коаће лепшꙋ мелодїю измыслити и премѣньиваюћи гласъ на свакꙋ рꙋкꙋ, разговараю тежака, и моле Створитела, да благослови трꙋдъ онога, кои нима ранꙋ препрабла.

Гито чавкїй пратега ѿ краа єднога ѿорате бразде до другога, и траже оне изорате шкодливе црве, кои усевъ нѣговъ кваре, и подгрызаю.

Јоштеръ побꙋђава тежака єднога даровита Наравъ приближенѣмъ пролећа; она бо землю, коа ѿ прошасте године свога плодоносїа уморна почива, и на некїй начинъ, као у дꙋбокїй сань занешена лежи, ѿпеть на дело пробꙋди и на плодоносїе тера.

Та-

Кое човек не зна измыслити;
Башъ якоже сто пут погаћати;

Єдным

Тада почне земля пословати, и свашто добïе съ нÏомъ изъ нова животъ. Сокъ постабаламъ разлïесе, пакъ почне дѣйствовати и кору пробïати, Младе гранчице и лïистови, кои у нÏовыма пупицама, као у повитку лежау, тадасе почну извлачити, и изъ свои люшчица на полѣ исходити.

Пола и ливаде ѡслободесе нÏовогъ зимскогъ покрывача. Нѣка дѣйствующа топлина и крѣпость проћю крозъ свꙋ землю. Трава и лïстïа подигну нÏове зелене верхове, и извирꙋю изъ землѣ. Неизброени пупольцы съ различитыми струкама бое и цветова пробïаюћи землю, иду весело наполѣ.

Рѣке и потоцы скину са себѣ зимнѣ покрывачь, пакъ текꙋ съ поносномъ хꙋкомъ крозъ ливаде и ниске долине. Брашна поавесе опеть съ нÏовомъ веселомъ зеленостïю, и зазивлю скачꙋће овце, и играюће ягниће на угодне паше. Дрвета, шꙋме и гꙋдꙋре укажꙋ различитый киторесь, црвенимъ и белымъ цветомъ процваћенъ, кои селянинꙋ и тежакꙋ найꙋгоднïи мирисъ съ воздꙋхомъ помешанъ дае.

Ни-

Digitized by Google

Єднымъ словомъ: нѣмъ не фали ништа;
Што светъ овай єсапи засбашта,

И-

Нису ли ово найизрѣднїе, найпламенитїе игре, и самлеви Нарави, коису, оне Граждански и Варошке ѿ Людїи смышлѣне игре сасвимъ превазишле, и иза себе ѡставиле: пакъ истомъ самω за увеселенїе и насажденїе Земледѣлаца бывaю и случавaюсе; да онъ смотрећи на сва та дивисе Божїему Всемогуству, Сили и Премудрости; но вудући, да то све често догаћасе, такω не дивисе тому свему већь человѣкъ, него безумнω мысли, да та сва сама по себи бывaю.

к) Трагедїа или страховитый случай Нарави. Кадъ кадъ у найвећему полскому дѣлу и Бавленю смету у лѣту єднога Тежака вѣтрови, нагла киша, бура и громови. Приходъ нїовъ ѿ части онъ позна іошъ у напредакъ. Наипресе успари зракъ, и мунѣ почну већма, него другачїе, сѣвати. Сунчани зракови трепте касω пламенъ, и нека плава тона валасе по земли; за тимъ издалека єданъ малый облачакъ появисе, кой, касω дабы изъ неке дубине усходїω горе ѿ подмукле тутнавине теранъ, садсе у торань, садъ у различите куле створи, и свакоякωсе измѣнава, докъ найпосле у єдну црну,

пла-

И што други́и весе́ла има́де
То и тежа́къ на свой начинъ зна́де.

ѾЁ

пла́нину ѡ҆бра́тисе, и҆ покры́е не́бо. Су́нцесе у҆-
клони за о҆ве о҆бла́чне пла́нине, и҆ та́мне преобла́-
даю даноммъ: за тыммъ ве́таръ и҆здале́ка ху́чу-
ћи, почне нинати съ дрвѣммъ и҆ во́дамма. Шу-
мма шушги, а҆ та́ласи у҆ ре́камми и҆ рыбнацы;
те́рајући є҆да́нъ та́ласъ дру́гога, бію съ тако-
воммъ срдитостїю ѿ бреговe, ре́каш бы, дасу се
на чо́века разлютили, и҆ ра́де, даммусе ѡ҆све́те.
Ви́хоръ ѡ҆кре́ћућисе у҆ вртань, ку́пи сла́му, се́-
но, пра́хъ и҆ што̀ са зе́ммлѣ спопадне, па́къ но-
си съ ве́ликоммъ ху́коммъ и҆ на́гаостїю звиждý-
ћи са собоммъ у҆ о҆бла́ке. Сла́мма и҆ ша́шъ ле́-
ти съ поља́та и҆ са коека́квїи зґра́да, да́ске врцаю
са злочестопокрывенныхъ кро́вова, а҆ же́не сате́-
рую ма́ладину у҆ ко́чаке, и҆ тра́же де́цу вичу́ћи
на ни́хъ. У҆ ку́ћю вра́зи! звѣ́рови бе́же у҆ шу-
ме и҆ гу́сте ду́браве; птице стра́же прибе́жище
своѐ у҆ шу́плимма дрве́ти, а҆ не́ке хи́те скры́тисе
по́дъ кро́въ человече́скїи. Марва тра́жи за́клонъ
по́дъ ра́стовы и҆ ѡ҆ста́лымма скло́ннымма дрве́ты
и҆ ме́сты, а҆ у҆стра́шены тежа́цы бе́же и҆зъ поља,
ли́вада и҆ и҆зъ віногради ку́ћи. Међутиммъ та́м-
ность са свиммъ пре́узме дань. Црни о҆блацы
съ пла́вымъ помме́шани волну́юсе, є҆да́нъ пре́ко

дру-

Ѡ селяне даклє и орачꙋ!
Зашто̀ тражишъ хлѣба надъ погачꙋ?

Заш-

дрꙋгога тала̀ѡ ѡ҆ба̀лаѡ, и҆зъ коихъ непреста́нноⷨ ламнѣ, каѡ снѣгъ, бѣле, и҆ ва́трене зра́ке, и҆ли ꙋ҆са́йне залі́е, хитаюсе, такѡ хитро̀ є҆дна за дрꙋгомъ, да и҆́хъ є҆два ѡ҆ко зглѣдати може.

Порѣдъ ѡ҆бога слꙋчаа бива свѐ стра́шніє; є҆да́нъ громъ и҆зменюе дрꙋгога, и҆ трѣсакъ раздра́вши ѡ҆блакъ, какѡ дабы̀ множество ѡ҆раха на зе́млю и҆стрѣсаѡ, праснѐ и҆зъ ѡ҆блака доле, и҆ пого́ди ꙋ҆ верхъ найвишега то́рна, дрвета и҆ли зашиласто́га ѡ҆жака, пакъ ꙋ҆ ковиталацъ и҆́де, рѣкаѡ бы̀, да тражи кога бы ꙋ҆біѡ. Выше пꙋта ра́збіє и҆ поцѣпа стоѣће дрво такѡ ꙋ҆ комала́ле, да не ѡ҆́стане на пáню, нѣгѡ сáмо ꙋ҆ нѣбо, глѣдеће стрѣле, кога па́на човечі́я рꙋка съ два́десетами каиновы ѡ҆накво́гъ чворно́вита небы̀ поцѣпати могла. Дꙋга́чка тꙋтнавина̀ ломасе по ѡ҆бла́кꙋ, и҆ пра́ши са́мꙋ и҆стꙋ на́равь. Дома́ћинъ са своима дома́ћи стане прѣдъ ѡ҆́бразъ Божі́й, и҆ли кога ꙋ҆годника нѣгова, и҆ молисе ѡ҆́номꙋ, ко́й морꙋ и҆ вѣтрова́мъ запо́веда.

Найпо́сле ѡ҆тво́рессе жлѣбови небе́сніи, и҆ низпꙋ́сте чита́ве тала́се во́дене на зе́млю, выше пꙋ̀та ꙋ҆ лѣдъ смрзнꙋте ка́пле, коѐ па́дающи на зе́млю сатрꙋ ѡ҆́но што́се подъ нима до-

го-

Digitized by Google

Зашто желишъ промѣнути станъ?
Быти вѣки, а имати манѣ,

Бу-

годи. Облацы вїаюсе ѿ терајућихъ ветрова тамо онамо, громови престану пуцати, а мунѣ свѐ рѣђе сѣваю. Іошть една подмукла тутнавина чуесе у облаку, и шуштећа кишица ѿкончаю овай страшный догађай. Облацы сѐ раздеру, и сунчани зрацы позвесе гдишто крозъ оне на землю. За тимъ прожисе дуга прекω полъ неба до землѣ. Оне пречудне боѐ ѿ найпламенитїе цервени, жутости, плавости и зелености, трепте по нїой съ найвеселїомъ светлостомъ.

Една сытна измаклица падне іошъ найпосле изъ ведрога зрака, небосе изведри, а жарко сунце изтрчи ѿпеть напоље у своимъ савршеномъ Величеству, каω дабы хотело рећи: Ево мѐ човече ѿпеть, имай надежду на Бога, штоси се препаω?

Кои Гражданинъ има и када прилику, овай случай Нарави ѿ почетка нѣгова до конца видити; кой ли догађай светскогъ случая може овакω такнути у срдце човека, какω такне еданъ съ ватромъ и съ пламеномъ низпуштенный громъ? нити око, нити ухо человѣческо има приказу ѿ веће якости, колбы му В е-

мо-

Буди съ твоимъ задоволянъ станѣмъ.
Опори раномъ, и малымъ иманѣмъ.
Не разсыпай крозъ често гостенѣ,
Мећь людма є ово говоренѣ;
Вадъ кто честω пріятелѣ части,
Ѡнће и самъ у потребу пасти.

Чо-

млогућство и Силу Отворителя тако живо ѡписала, предъ очи ставила и у срце текнула, као овай.

Єданъ млећю зидовы затворени Гражданинъ, кои небо, тако говорећи, истомъ надъ собомъ видити можe, не ѡсети прећe за овай страшный случай, него кадмусе већь онъ надъ главомъ біе. Многіи ѡ нихъ, таки ѡ првогъ праска пуцаюћегъ грома, избанъ себе буде, себнели баистаюћа муня, коя крозъ пенжеръ у нюву собу улети, ѡвыше имъ узроке страха и срца куцана; мало є они, коима бы молитва на умъ пала, и коибы дигли руке къ ономъ, кои громови и муняма влада. Али єданъ препростый земледелацъ, кои на некій начинъ, како дабы у некомъ договору, съ оваковыма случайма живіω, чистъ у совести, много єсть свободніи; онъ са своима домаћи стане предъ Іконy, пакъ моли за удержанѣ своихъ, и нюве ране.

Digitized by Google

Чо́вѣкъ нѝ зна̀ до́шасте го́дине,
Бы́ти лъ жи́та, и҆лѝ ра́не и҆не;
На́стой да́кле да̀ наста́вишъ ра́нꙋ,
Да ꙋ҆ до́мꙋ не ꙋ҆зи́машъ маа́нꙋ.
Не́къ зате́че и҆ ста́рога жи́та,
Ни́сꙋ ꙋ҆вѣ́къ свѐ є҆днака ле́та.
А҆лъ не ва́ла ѡ҆ће́ть тве́рдꙋ бы́ти,
И҆ сва́комсе жи́вꙋ ѡ҆мра́зити,
Па́къ ни́кога хлѣ́бомъ не нꙋ́дити,
И҆ на ко́накъ ꙋ҆ до́мъ не при́мати.
Не ѡ҆тѣ́рай ꙋ҆бо́гога съ вра́та,
За ѻ҆би́лность, коꙗ̀ ти є҆ да́та;
По́штꙋй Бо́га за тво́гъ Створи́теля;
И҆ бо́йгасе, дѣ́ла пла́тителя;
Па́къ Це́сара за тво́гъ Владѣ́теля,
И҆ зако́на Бо́жїегъ Храни́теля:
И҆ нѣ́гова по́штꙋй Посла́ника,
Редовни́ка, сва́когъ Сщ҃е́нника,
Кой̀ тебѐ на пꙋ́ть на́ставлꙗю,
Бо́жїю слꙋ́жбꙋ, и҆ за́конъ ка́зꙋю;
И҆ Це́сарске ка́жꙋ за́повѣди,
Што́се ка́де нѣ́мъ за бо́лѣ ви́ди.
Чꙋ́вай є҆зыкъ ѿ псо́ванꙗ вѣ́ре,
Не́мой пи́ти ѡ҆двѣ́ћь пре́кѡ мѣ́ре,
Не псꙋ́й дꙋ́шꙋ скꙋ́пѡ ѿкꙋ́плѣнꙋ,
По ѻ҆́бразꙋ Бо́жїю сотво́ренꙋ.
Не́мой тꙋ́ћа ни́шта пригра́бити:
Врѣ́ешъ по то́мъ свой до́мъ ѡ҆сла́бити;

Врѣ

Digitized by Google

Єръ гра́бленѣ є́сть ѿ та́ке зло́ће,
Ча́къ и҆ дѣ́те за то̀ тѣ́рпить хо́ће.
Нє́гѡ съ твои́мъ за̑доволянъ бꙋ́ди,
Твои́ћесе напла́тити трꙋ́ди,
А҆́кѡ ра̑дишъ што́се вѣ́ћма мо́же,
Па́къ го́воришъ: Благосло́ви Бо́же.
Не мра́зисе съ твои́ма бли́жнима,
Не ѿсвѣ́ћюй, нѣ́гъ ѿпро́сти ни́ма,
Ѿсветꙋ є҆ Бо́гъ себы за̑держаѡ,
Нѣ́мъ прика́жи, нѣ́ће тъ бы́ти жа́ѡ.
А҆́кѡ та́кѡ ты̀ ꙋ҆зживишъ по́бро,
Ѿбо́гъ свѣ́та бы́тиће ти̑ до́бро.
А҆ ка́да вѣ́ћь прѣ́станешъ живити,
За то́бомъ ће лю́ди гово́рити:
Бо́гмꙋ про́сти! до́баръ чо́векъ бѣ́ше,
Ни́кадасе ни́скимъ не мраза́ше,
Сва́комъ до́баръ, а̑ нико́мꙋ зло́,
Бо́гъ мꙋ дꙋ́ши вѣ́чный по́кой да́ѡ.

Ко́нацъ и҆ Бо́гꙋ Сла́ва, а̑ми́нь.

gesprochen ...
der König v. Pom

Ben joar musst Pup
ist du schon viel ...
Wir hat dir Petersbu
gefall
Erzeile mier von allu
Was macht der schön
Alexand
Was schpilt Ihr bei
mitanander
Lügt er euch endlich
Och drejn
dein Krieges gefange
Zu eng

Napoleon
Mein Son Ihr muss der
nur geschehe
Von allen den ist nicht
geschehe

Digitized by Google

Ich hat nur an der Elbe
Schtraen
da jachten Sie mih:
Schön dafon:
Ich kan recht mih
Schrebel:
ohne gevere und ohne
Sebel:
mit blose füsen ohne
Rok:
ich hat Wasser einen
harkenblock
Sohl Hunger du fült
und ohne brot:
Mit ainen Wort sohl
bittern noth:
Nun ist mein ruhe:
auf Einmahl weck:
da steck ich bis an
Holh in drekh.

Digitized by Google

K: v: Rome

O: verf: mier Trengraik
und meinen Kro

Mach nur das Ich jetz
bekom:

Napoleon.

Ich darauf das du ni
mehr hoffe

Mich das hat schon
der schlag getroffe

K. v. Rom.

Nur Pack ~~ein~~ ein und
schmedich

du grosser bist so klein
ich...

Digitized by Google

Forbes 14. 7.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google